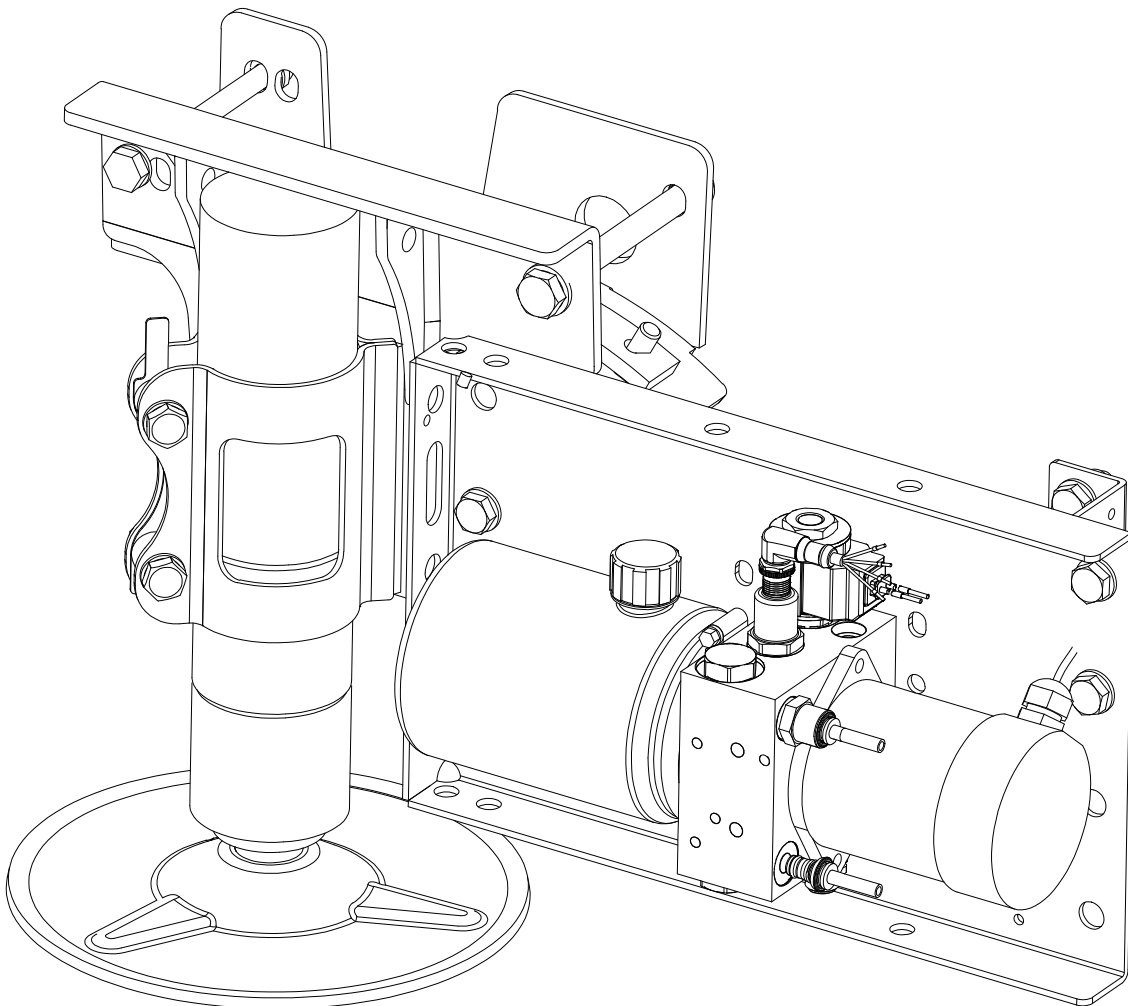


INSTALLATION INSTRUCTION

AL-KO HY4 Steady Leg System

EURO CHASSIS FROM YEAR OF CONSTRUCTION 2006

EN
FR
IT



© 2021

ALOIS KOBER GMBH, Germany

This documentation - or excerpts thereof - may only be copied or made accessible to third parties with the express permission of the ALOIS KOBER GMBH. We reserve the right to make functional modifications to reflect technological advances.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTALLATION INSTRUCTIONS

Contents

About this documentation.....	3
Safety instructions.....	4
Scope of delivery.....	4
Installation.....	6
Assembly installation preparation.....	7
Front support unit installation.....	9
Rear leg unit installation (without frame extension).....	14
Rear leg unit installation (with frame extension).....	20
Control electronics installation.....	26
Manual operating device installation.....	31
Front cover kit installation.....	32
Rear cover kit installation.....	33
Extending system for installing leg plate cylinders.....	34
Leg plate installation.....	35
Corrosion protection.....	36
System calibration.....	37

About this documentation

- Please read this document before use. This is essential for safe working and trouble-free handling.
- Observe the safety and warning notices in this documentation and on the product.
- This document is a permanent component of the described product, and should remain with the machine if it is sold to someone else.
- Illustrations in this document are intended for reference only and may differ in details from the actual product.

Explanation of symbols



CAUTION!

Following these warning instructions can help to avoid personal injuries and/or damage to property.



Special notes for ease of understanding and regarding handling.



The graphics in these instructions show the figures on the left in the direction of travel. The work described and the work steps also apply to the right side.

Safety instructions



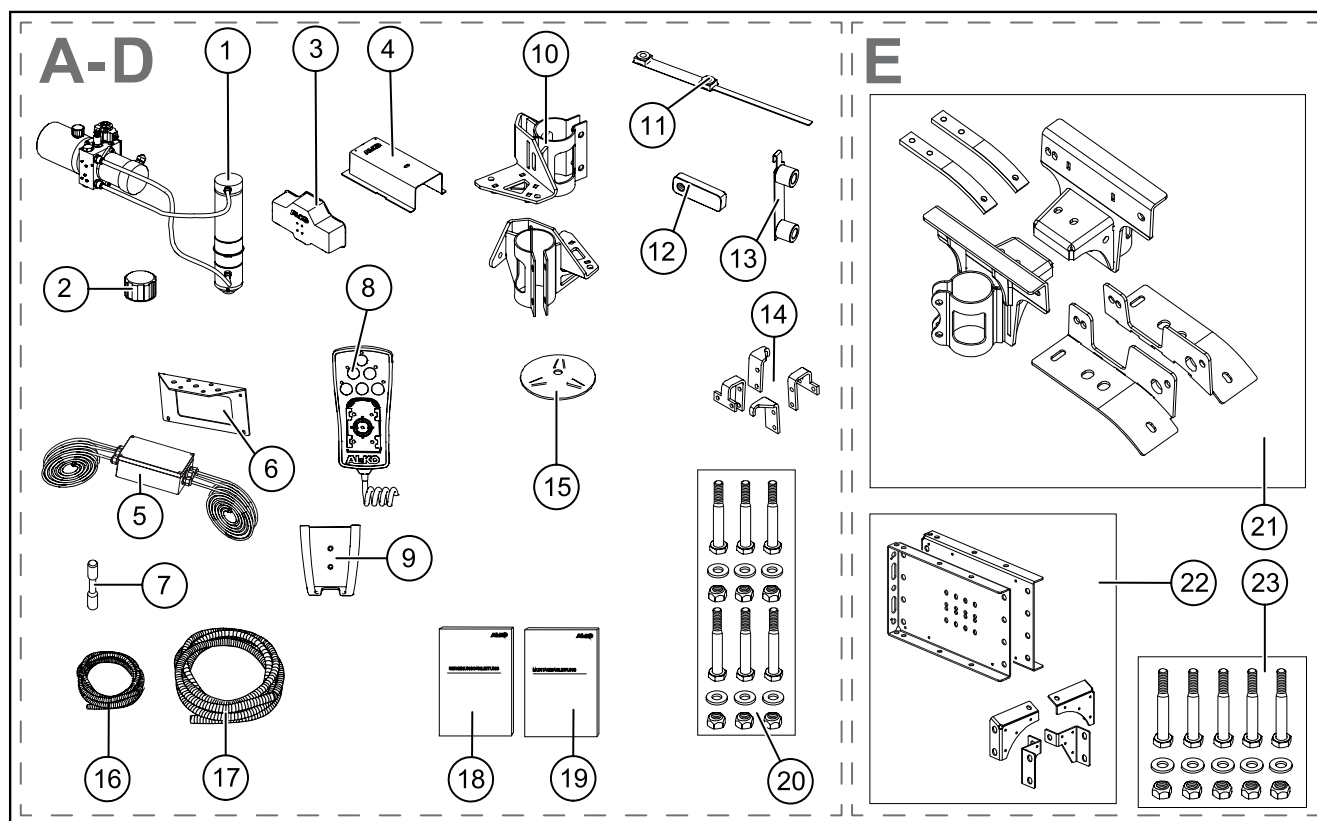
DANGER!

Important – Danger of fatal injury!

Working under the vehicle without suitable support and safety measures represents a risk of fatal injury! Always use a lifting platform or an assembly pit, and secure your motorhome to prevent inadvertent movements.

- All of the work described in these installation instructions may only be carried out by trained technical personnel!
- Changes/modifications to the chassis are only allowed by taking into consideration the installation guidelines!
- Self-locking nuts may only be used once!

Scope of delivery



		Package A	Package B	Package C	Package D	Package E
1	4x assembly support unit	■				
2	4x tank cap	■				
3	2x rear assembly cover *			■		
4	2x front assembly cover*			■		
5	1x control unit kit with cables		■			
6	1x fastening bracket (control unit)		■			
7	5x butt connector (1x replacement)		■			

		Package A	Package B	Package C	Package D	Package E
8	1x manual operating device		■			
9	1x holder for manual operating device		■			
10	2x front connection left/right				■	
11	2x mounting plate				■	
12	2x counter plate (with M10 threaded hole)				■	
13	4x terminal mount				■	
14	4x front assembly connection				■	
15	4x support plates				■	
16	1x corrugated aluminium pipe slit				■	
17	2x corrugated pipe slit (1x ø8, 1x ø11)				■	
18	1x operating manual				■	
19	1x installation instructions				■	
20	1x mounting bolt set				■	
21	1x connection left/right					■
22	2x rear assembly connection					■
23	1x Euro Chassis mounting bolt set					■

* not included in the scope of delivery



Installation work may only be carried out by expert workshops or our AL-KO service centres!

Available accessories	Part no.
Front cover kit**	1 710 659
Rear cover kit***	1 710 660

** required when there are no mud flaps on the wheelhouse that ensure max. 50-60 mm clearance to the ground

*** required when the assemblies are installed on the outer side of the frame

Installation

Special tools

- Angle drill
- Crimping tool
- Wire strippers
- Hot air blower, hair drier
- Ratchet set with extensions
- Tool band clamp
- Torque wrench
- Circlip pliers
- High-strength metal adhesive for securing bolts (e.g. Loctite)
- Aluminium adhesive tape
- Level for calibration

Tightening torque

Assembly connection fastening bolts	25 Nm
Front leg connection	49 Nm
Rear leg connection	86 Nm
Leg installation	49 Nm
Front assembly installation	25 Nm
Rear assembly installation	25 Nm
Control unit installation	2.9 Nm
Leg plate installation	25 Nm
Front right hydraulic hoses fastening	10 Nm



DANGER!

Important – Danger of fatal injury!

Working under the vehicle without suitable support and safety measures represents a risk of fatal injury! Always use a lifting platform or an assembly pit, and secure your motorhome to prevent inadvertent movements.



CAUTION!

Material damage due to improper installation!

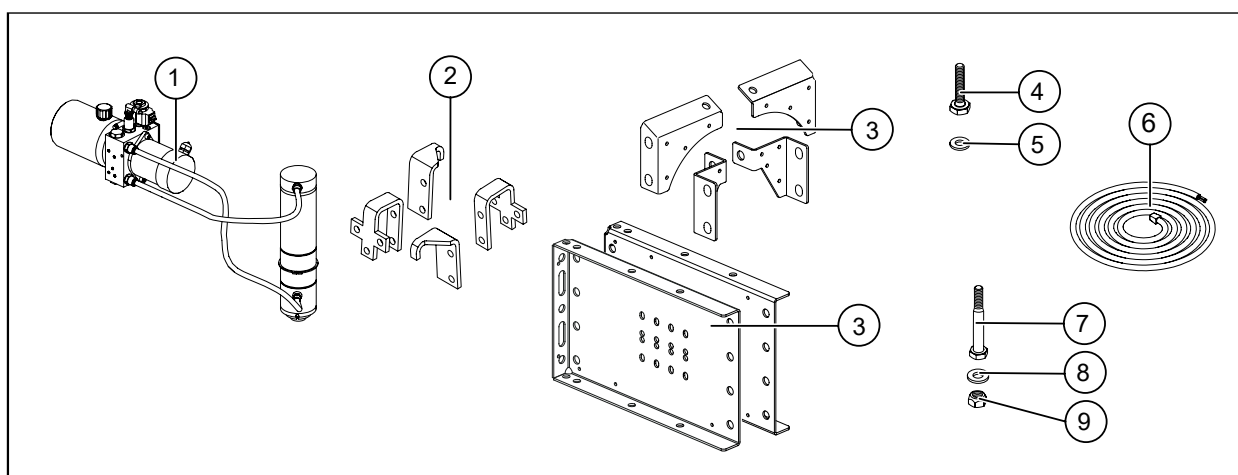
Lifting the assembly leg unit by the hoses, valve or sensor is prohibited!



CAUTION!

If installation of the system leads to overlapping of the installation space with components provided by the body manufacturer, the body manufacturer must be contacted.

Assembly installation preparation



1	4x assembly
2	4x front assembly connection
3	6x rear assembly connection
4	12x hexagon bolts M8 x 16
5	12x washer ø8
6	4x earth cable
7	10x hexagon bolt M10 x 25
8	10x washer ø10.5
9	10x hexagon nut M10

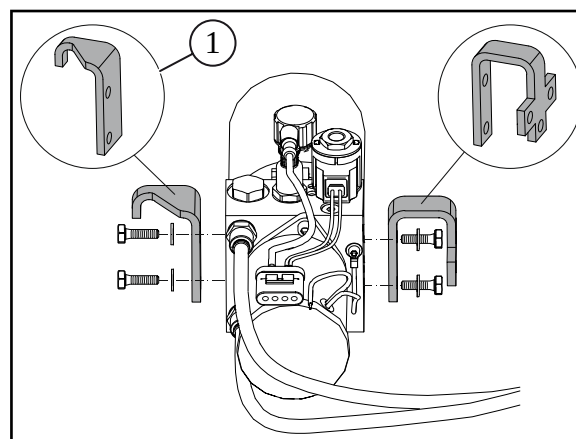
Front left assembly

1. Screw the front assembly connection to the assembly valve block using hexagon bolts M8 x 16, washers and screw locking adhesive (e.g. Loctite, Berner).

Tightening torque: 25 Nm



The protrusion of the connection (1) must point towards the tank.



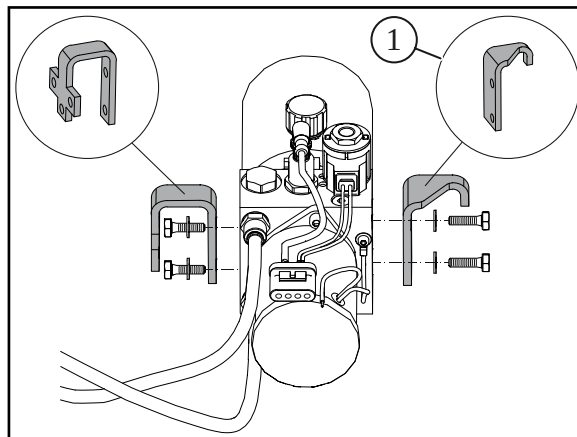
Front right assembly

1. Screw the front assembly connection to the assembly valve block using hexagon bolts M8 x 16, washers and screw locking adhesive (e.g. Loctite, Berner).

Tightening torque: 25 Nm

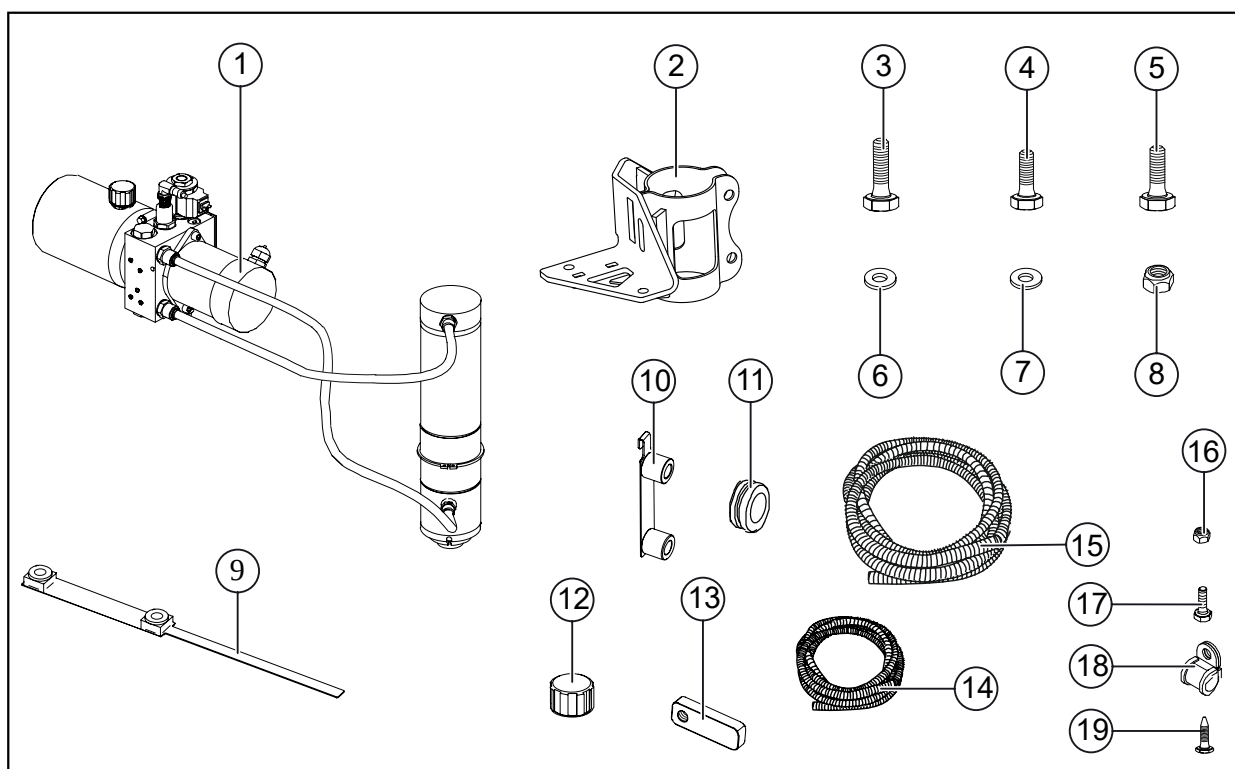


The protrusion of the connection (1) must point towards the tank.

**Rear assemblies:**

No installation preparation required!

Front support unit installation



1	1x front assembly left/right
2	1x front leg connection left/right
3	2x hexagon bolt M10 x 45
4	2x hexagon bolt M8 x 25
5	3x hexagon bolt M10 x 30
6	7x washer A10.5
7	4x washer A8.4
8	4x self-locking hexagon nut M10
9	1x mounting plate (2x self-locking hexagon nuts M10)
10	1x terminal mount
11	1x grommet 20 mm
12	1x tank cap
13	1x counter plate (with M10 threaded hole)
14	1x corrugated aluminium pipe slit
15	1x corrugated pipe slit
16	1x M6 hexagon nut
17	1x hexagon bolt M6 x 20
18	1x clamp
19	1x drilling screw 6.3 x 25

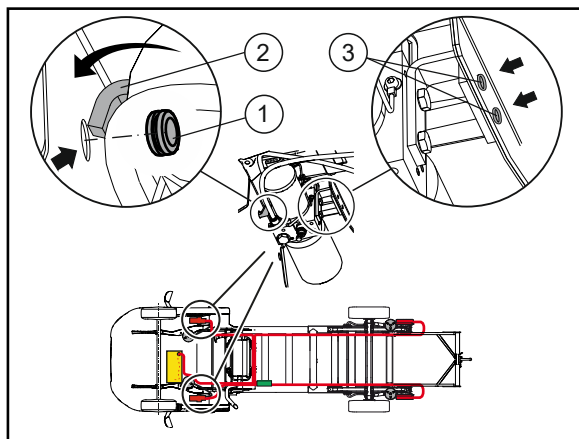
Assembly drilling

1. Remove the rubber plug on the back of the step recess and insert the grommet (1).
2. Hook the bracket (2) on the assembly into the drill hole, lift up and mark drill holes (3) for bracket.
3. Drill holes $\varnothing$ 9 mm and deburr.



Do not preserve the drill holes for an optimal earth connection!

Preservation takes place after installation is complete!



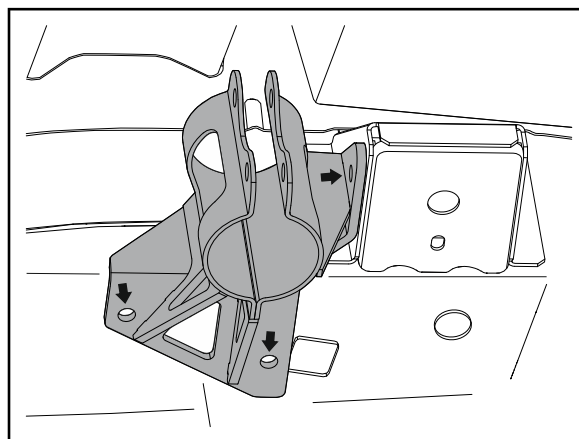
Leg connection drilling



We recommend an angle drill for easier installation.

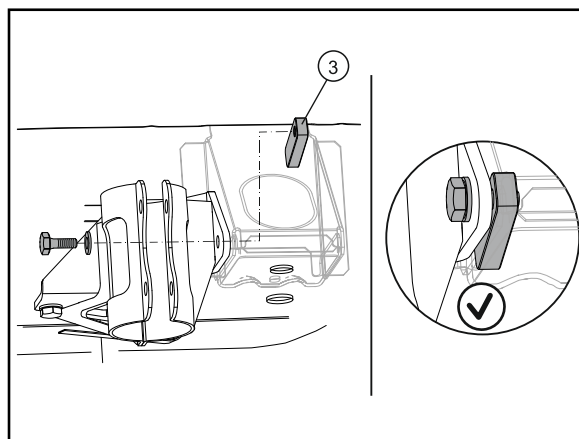
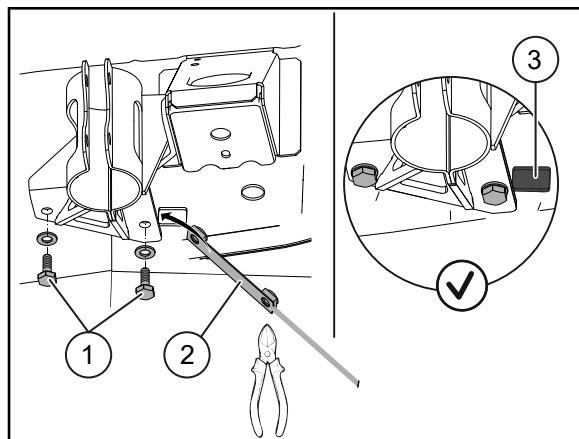
This work step requires two persons!

1. Hold the front inside leg connection on the Fiat original frame in the area of the transition to the front axle centre support.
2. Mark the drill holes.
3. Drill holes $\varnothing$ 11 mm, deburr and preserve.



Leg connection installation

1. Remove square bung (3) (required again in step 7).
2. Insert the mounting plate (2) into the recess on the main frame and tighten using bolts M10 x 30 (1) and washers.
3. Attach the leg connection using bolts M10 x 30 and washers.
4. Insert the counter plate (3) into the bracket of the front axle carrier.
5. Tightly fasten the leg connection.
Tightening torque: 49 Nm
6. Disconnect the mounting plate (2) insertion aid.
7. Reinsert square bung!



Replacing the transport cover



CAUTION!

The transport cover must be replaced with the supplied venting unit!

Otherwise, the assembly will overload and the legs will not or only partially extend!



CAUTION!

Do not spill any oil when replacing the transport cover!

Keep everything clean!

The transport cover must point upwards for replacement!



CAUTION!

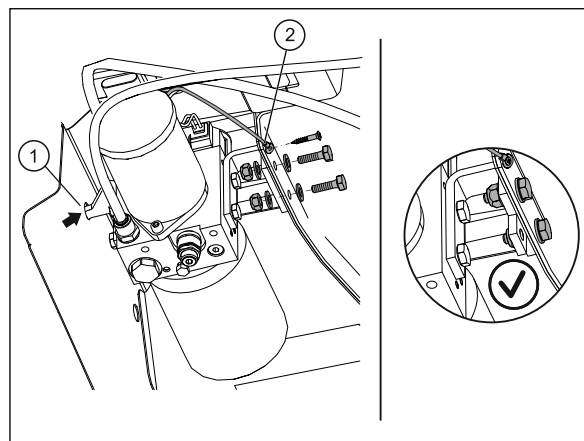
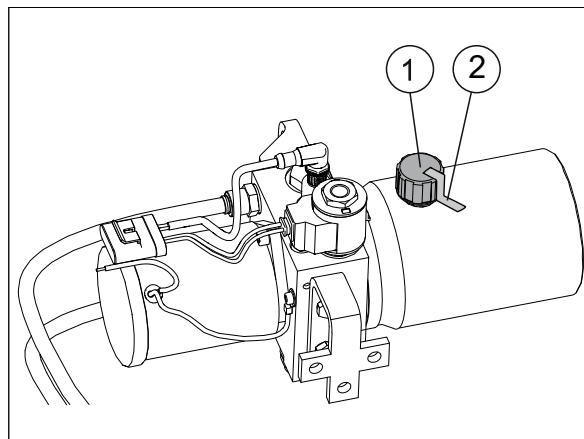
Material damage due to improper installation!

Lifting the assembly leg unit by the hoses, valve or sensor is prohibited!

1. Replace transport cover (1) with supplied tank cover.
2. Apply seal sticker (2).

Assembly installation

1. Insert the bracket into the hole (1), swivel the assembly upwards and screw on the bracket using hexagon bolt M8 x 25, washers and hexagon nut.
Tightening torque: 25 Nm
2. Attach the earth cable (2) to the vehicle next to the assembly mounts using the drilling screw.



Leg installation



CAUTION!

Make sure that the hydraulic hoses are laid so that they are clean and kink-free!

Lay the hydraulic hoses so that there is enough clearance to the exhaust system!



CAUTION!

Do not lay hoses and cables over sharp-edged corners!

Use edge protection!



CAUTION!

On the right front support, the nuts must be fastened on the side facing away from the exhaust.

Otherwise the nuts may come loose due to the heat!

1. Insert the telescopic cylinder up to the limit in the holder.
2. Insert the terminal mount.
3. Hand tighten the hexagon bolts M10 x 45, washers and hexagon nuts.



Do not fall below a ground clearance of at least 80 mm!

AL-KO recommends a ground clearance of 100 - 140 mm.

Take into account the support plates (size)!

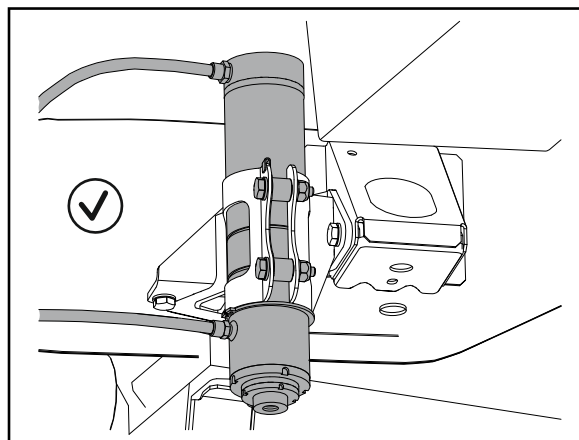
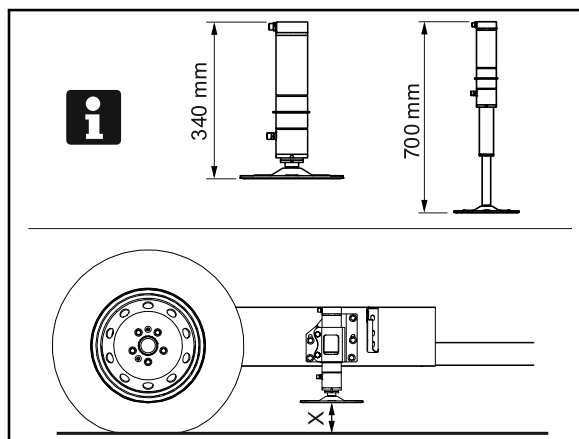
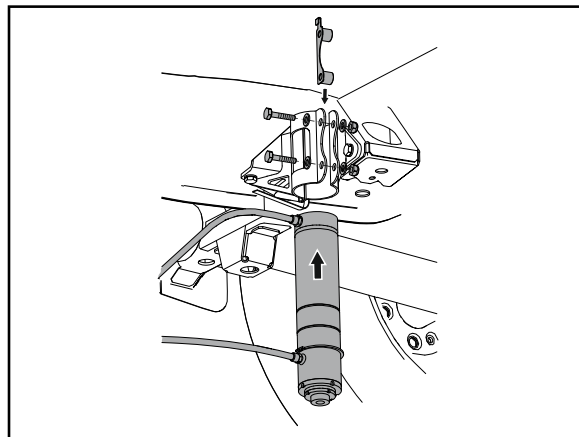
4. Adjust the locking ring in such a way that a ground clearance of 100 - 140 mm is guaranteed.



CAUTION!

Do not go below these values!

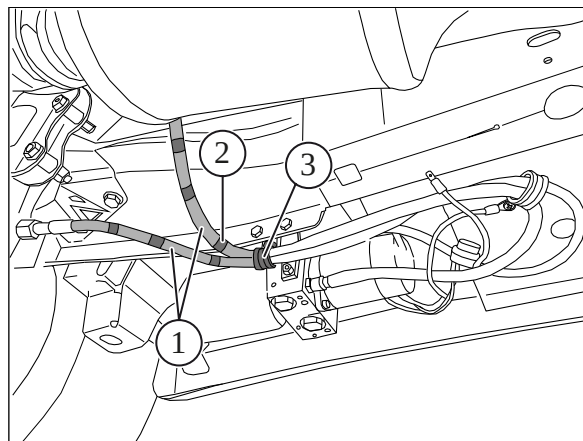
5. Tighten the hexagon bolts to the tightening torque.
Tightening torque: 49 Nm
6. The ground clearance should be checked once the installation is complete with the vehicle parked and with the max. permitted gross weight! Adjust the installation position as necessary!



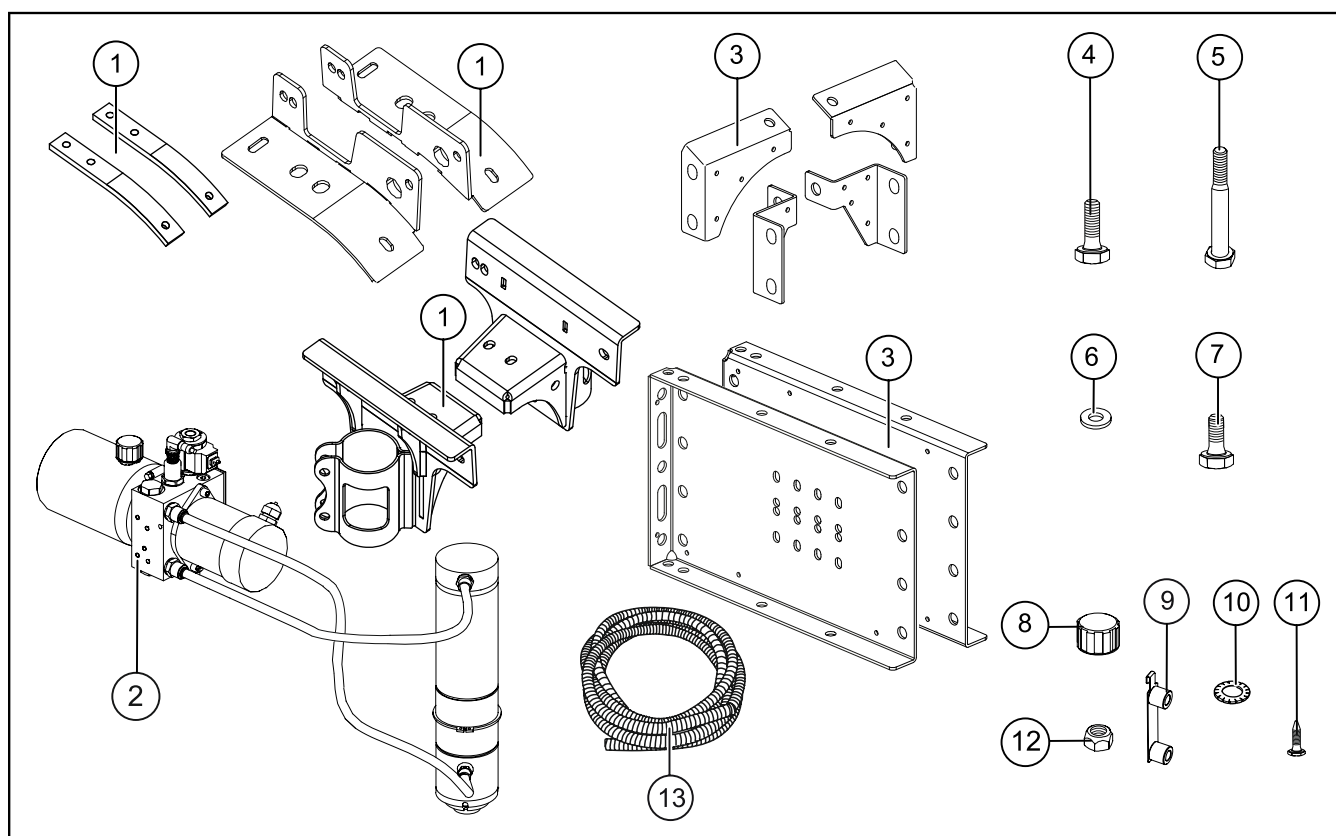
Right hydraulic hoses installation

i Only use heat-resistant aluminium adhesive tape to attach the corrugated aluminium pipe.
AL-KO Part No. 804623

1. Encase the hydraulic hoses near the exhaust pipe with corrugated aluminium pipe (1).
2. Fix the corrugated aluminium pipe (1) with aluminium adhesive tape (2) in at least three places.
3. Fasten the hydraulic hoses to the holder using a clamp (3), hexagon bolt and nut.



Rear leg unit installation (without frame extension)



1	1x rear bracket left or right
2	2x rear assembly, left/right
3	6x rear connection
4	2x hexagon bolt M10 x 45
5	2x hexagon bolt M10 x 130
6	9x washer A10.5
7	3x hexagon bolt M10 x 35
8	2x tank cap
9	2x terminal mount
10	3x Schnorr lock washer 10
11	1x drilling screw ø6.3
12	2x self-locking hexagon nuts M10
13	1x corrugated pipe slit

Available accessories	Part no.
Front cover kit**	1 710 659
Rear cover kit***	1 710 660

** required when there are no mudflaps on the wheelhouse that ensure max. 50-60 mm clearance to the ground

*** required when the assemblies are installed on the outer side of the frame

Rear leg unit installation specifications

i The assembly can also be connected in other positions.
See special accessories catalogue.

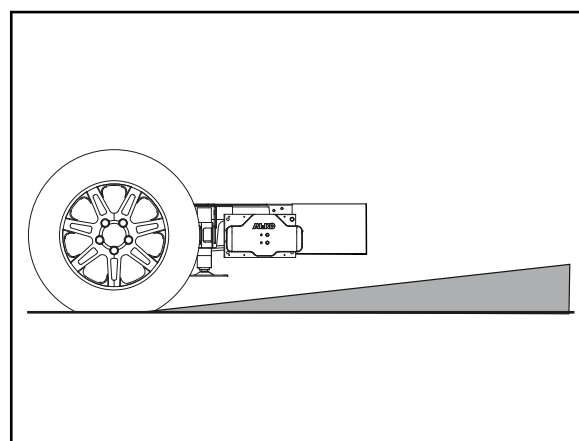
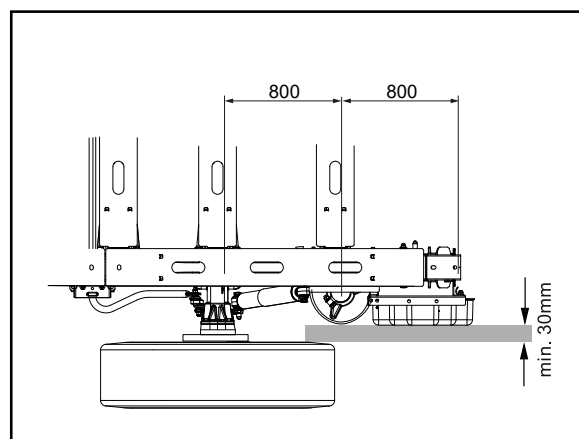
To install the rear assemblies, a clearance (per leg) of approx. 800 mm is required before or behind the leg.

This clearance can either be at the inside or the outside of the frame carrier.

For the installation of the assemblies, the tank may point front as well as back.

The leg may not intrude into the gradient angle (grey marking)!

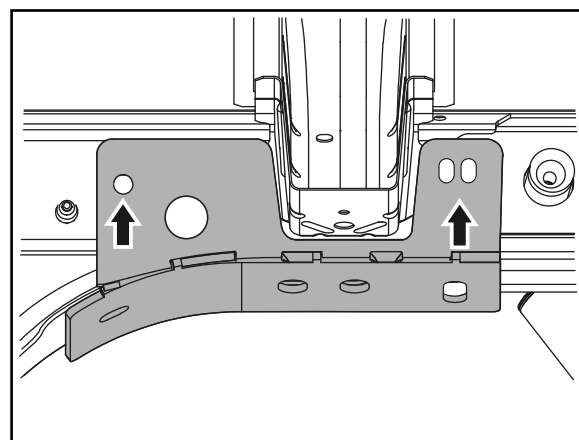
i The gradient angle indicates the maximum incline that can be moved from the level without the overhanging body parts and/or fixed add-on parts touching the ground.



Leg connection drilling

i If installation at existing drill holes is not or only partially possible, additionally drill new holes for the leg connections.

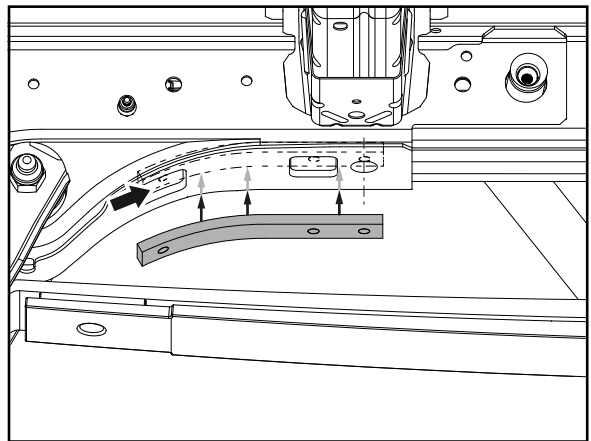
CAUTION!
! If installation of the system leads to overlapping of the installation space with components provided by the body manufacturer, the body manufacturer must be contacted. The component can sometimes be replaced by the AL-KO reinforcement unit.



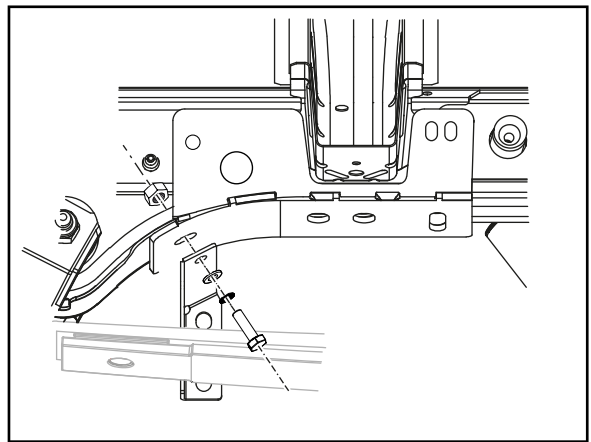
1. Hold the reinforcement unit against the vehicle frame and mark the drill holes.
2. Drill holes Ø 11 mm, deburr and preserve.

Leg connection installation

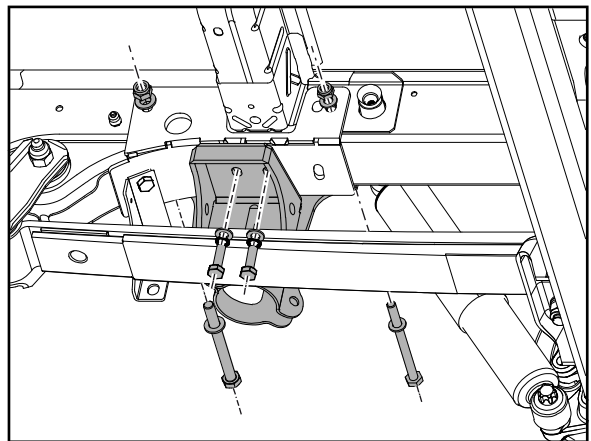
1. Insert lock plate.



2. Reposition reinforcement unit.
3. Fasten the front pump holder using a hexagon bolt M10 x 25, Schnorr lock washer, washer and nut.

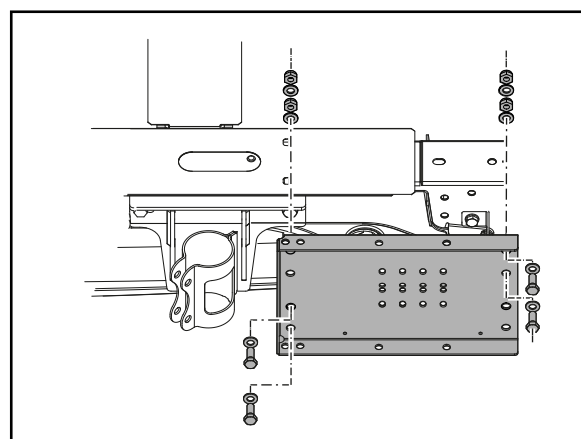
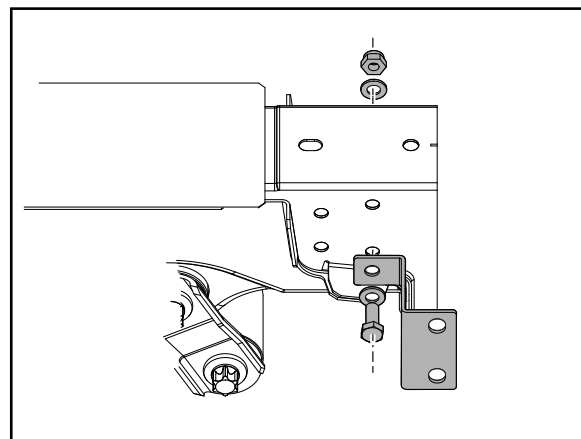


4. Position welded holder.
5. Fasten twice from below using a hexagon bolt M10 x 35, Schnorr lock washer and washers through welded holder in lock nut (sheet metal).
6. Fasten at the side using a hexagon bolt M10 x 130, washers and nut.



Rear assembly installation preparation

1. Position rear pump holder.
2. Fasten using a hexagon bolt M10 x 25, washers and nut.
3. Position pump plate and fasten using a hexagon bolt M10 x 25, washers and nut.



Replacing the transport cover



CAUTION!

The transport cover must be replaced with the supplied venting unit!

Otherwise, the assembly will overload and the legs will not or only partially extend!



CAUTION!

Do not spill any oil when replacing the transport cover!

Keep everything clean!

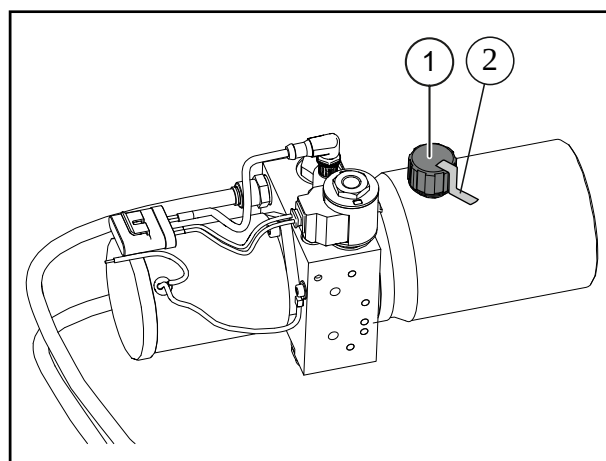
The transport cover must point upwards for replacement!



CAUTION!

Material damage due to improper installation!

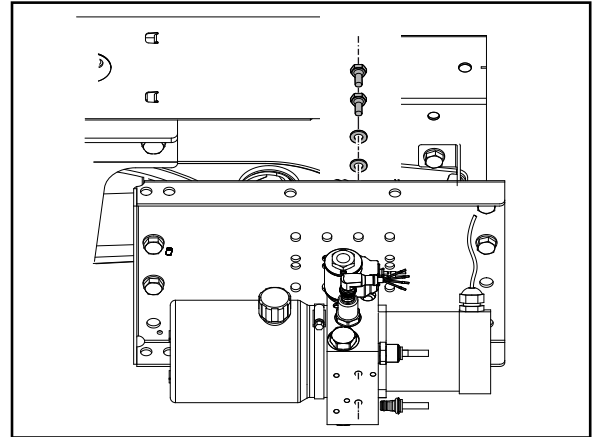
Lifting the assembly leg unit by the hoses, valve or sensor is prohibited!



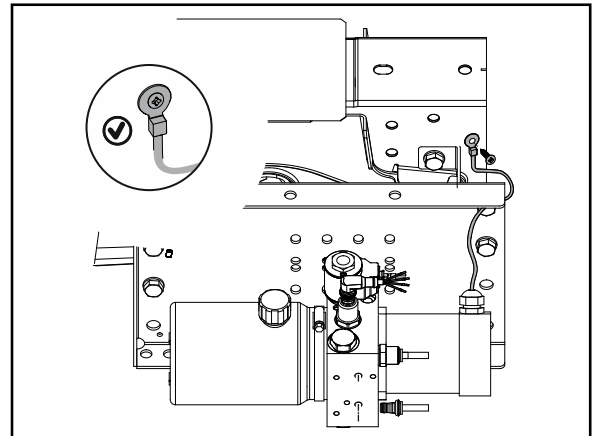
1. Replace the transport cover (1) with the supplied tank cover.
2. Apply seal sticker (2).

Assembly installation

1. Feed washers and front assembly connection onto hexagon bolt.
2. Apply high strength screw locking adhesive (e.g. Loctite) onto the hexagon bolt thread.
3. Screw connection onto the assembly's valve block. Tightening torque: 25 Nm



4. Fasten the earth cable with drilling screw in the centre of the frame (neutral filaments).



Leg installation



CAUTION!

Make sure that the hydraulic hoses are laid so that they are clean and kink-free!

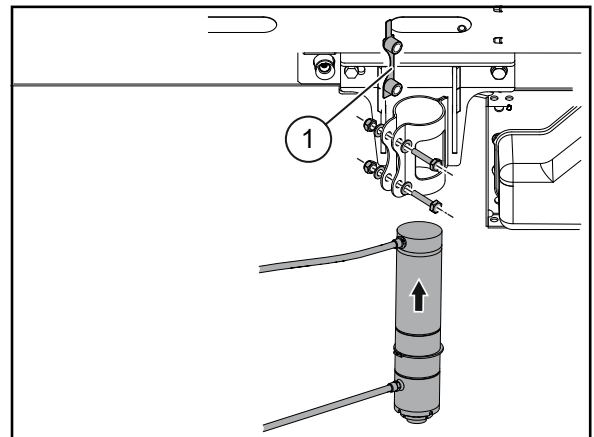
Lay the hydraulic hoses so that there is enough clearance to the exhaust system!



CAUTION!

Do not lay hoses and cables over sharp-edged corners!

Use edge protection!



1. Insert the telescopic cylinder until the limit in the holder.
2. Insert the terminal mount (1).
3. Hand tighten the hexagon bolts M10 x 45, washers and hexagon nuts.

i Do not exceed a ground clearance of at least 80 mm!

AL-KO recommends a ground clearance of 100 mm at rated load.

Take into account the leg plates (size)!

i For a situation <100 mm, AL-KO offers a 40 mm shorter leg for the rear area.
Order no. 1 710 836

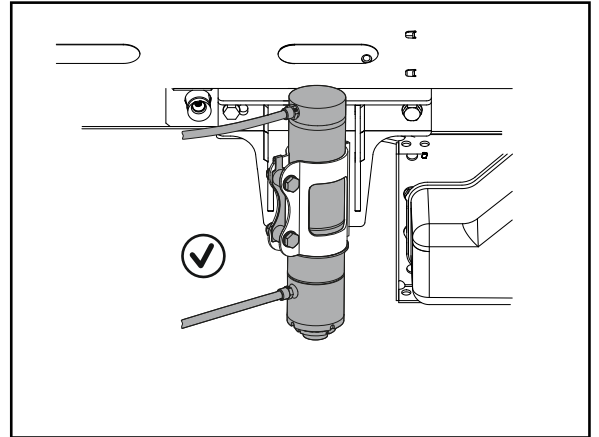
4. Adjust the locking ring so that there is a ground clearance of 100 mm.



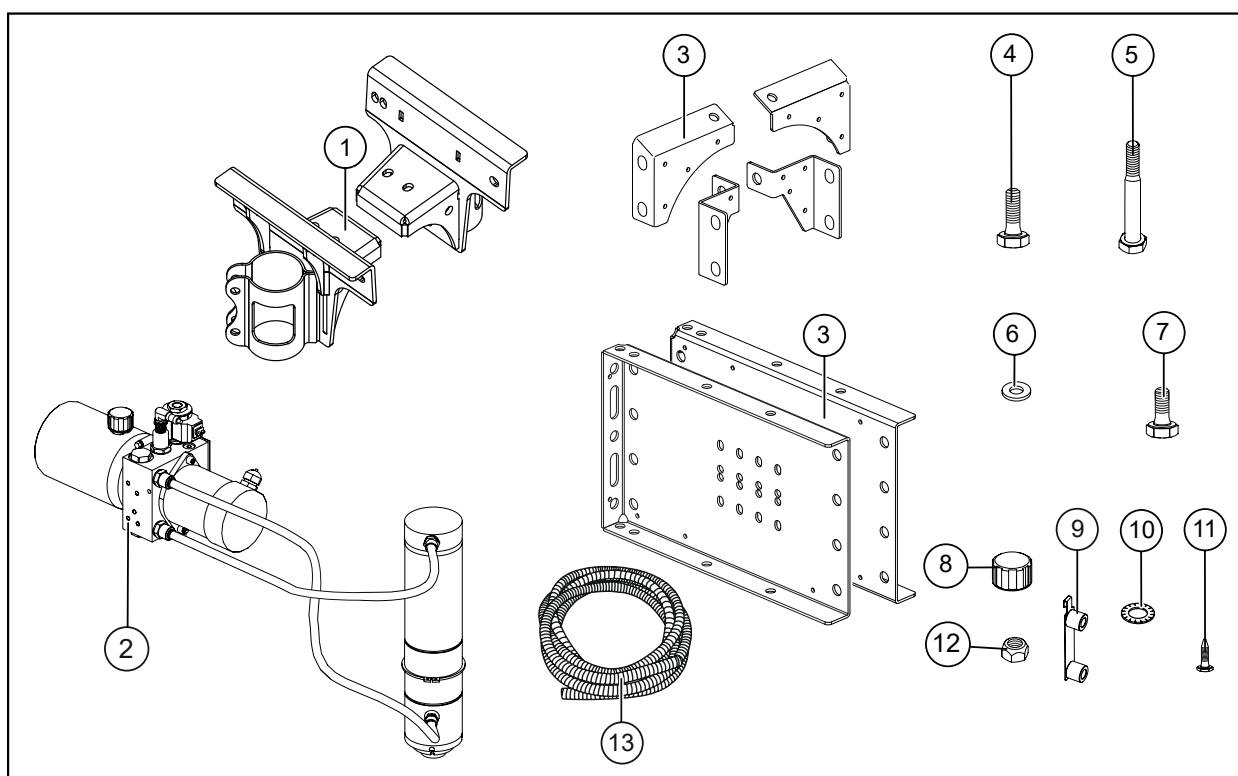
CAUTION!

Do not go below these values!

5. Tighten the hexagon bolts to the tightening torque. Tightening torque: 49 Nm
6. The ground clearance should be checked once the installation is complete with the vehicle parked and with the max. permitted weight!
Adjust the installation position as necessary!



Rear leg unit installation (with frame extension)



1	1x rear bracket left or right
2	2x rear assembly, left/right
3	6x rear connection
4	2x hexagon bolt M10 x 45
5	2x hexagon bolt M10 x 130
6	9x washer A10.5
7	3x hexagon bolt M10 x 35
8	2x tank cap
9	2x terminal mount
10	3x Schnorr lock washer 10
11	1x drilling screw ø6.3
12	2x self-locking hexagon nuts M10
13	1x corrugated pipe slit

Available accessories	Part no.
Front cover kit**	1 710 659
Rear cover kit***	1 710 660

** required when there are no mudflaps on the wheelhouse that ensure max. 50-60 mm clearance to the ground

Rear leg unit installation specifications

i The assembly can also be connected in other positions.
See special accessories catalogue.

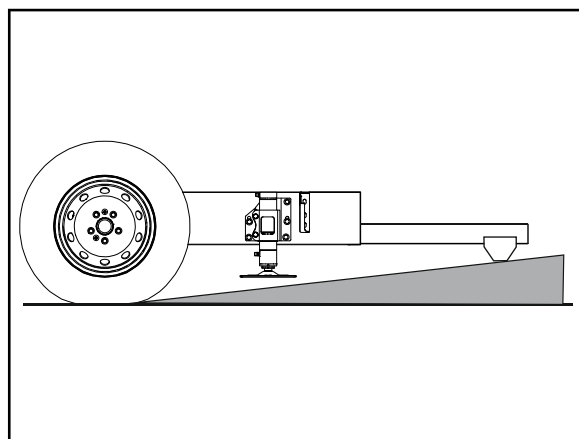
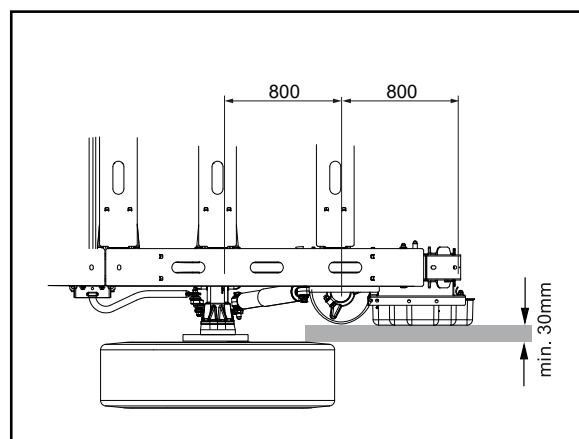
To install the rear assemblies, a clearance (per leg) of approx. 800 mm is required before or behind the leg.

This clearance can either be at the inside or the outside of the frame carrier.

For the installation of the assemblies, the tank may point front as well as back.

The leg may not intrude into the gradient angle (grey marking)!

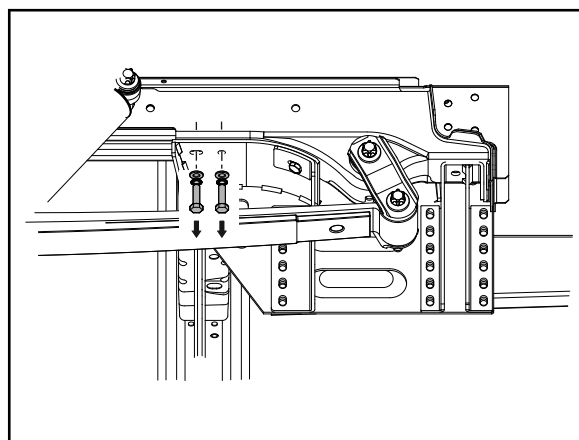
i The gradient angle indicates the maximum incline that can be moved from the level without the overhanging body parts and/or fixed add-on parts touching the ground.



Leg connection installation preparation

i If a load carrier is installed (e.g. scooter, wheels), unload first!

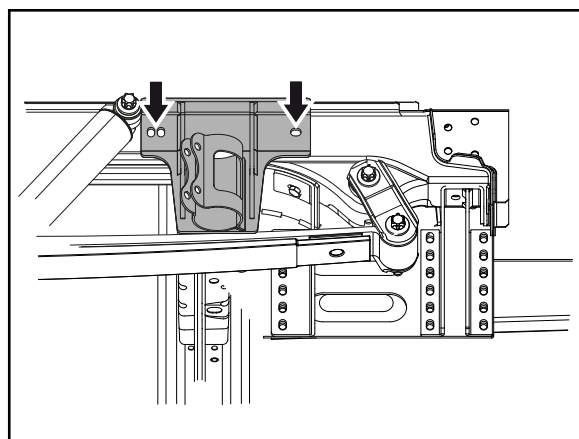
1. Remove the two front bolts from the installed reinforcement unit.



Leg connection drilling

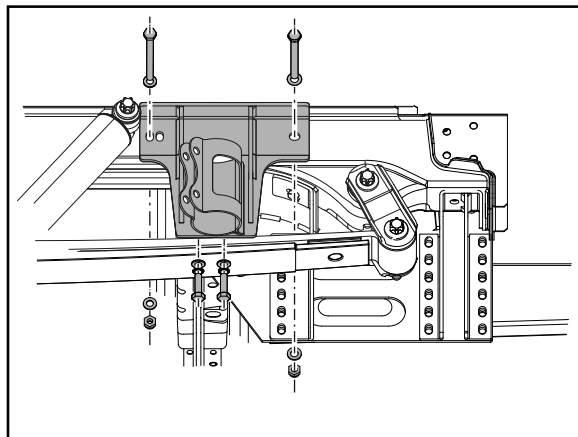
i If installation at existing drill holes is not or only partially possible, additionally drill new holes for the leg connections.

1. Hold the welded holder against the vehicle frame and mark the drill holes.
2. Drill holes Ø 11 mm, deburr and preserve.

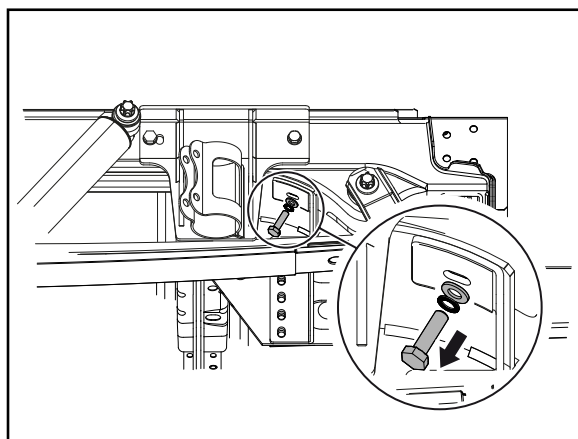


Leg connection installation

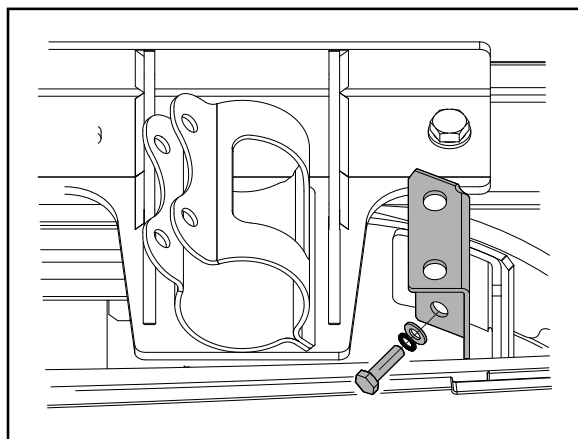
1. Position welded holder.
2. Fasten twice from below using a hexagon bolt M10 x 35, Schnorr lock washer and washers through welded holder in lock nut (sheet metal).
3. Fasten at the side using a hexagon bolt M10 x 130, washers and nut.



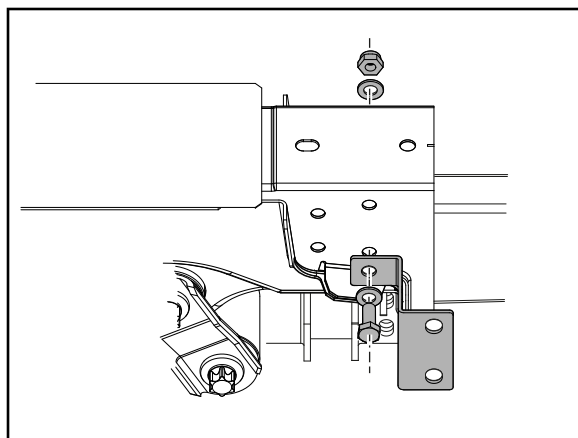
4. Remove hexagon bolt M10 x 25, Schnorr lock washer and washer.



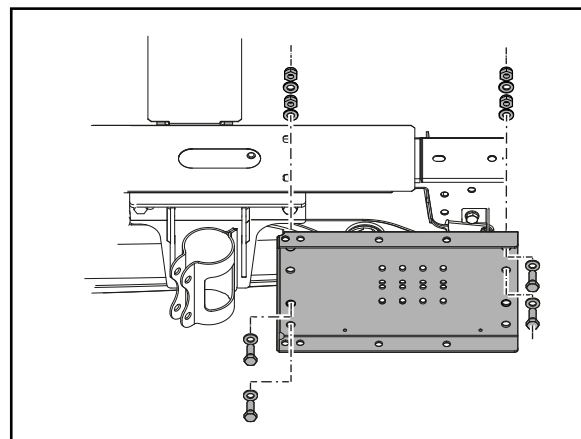
5. Fasten the front pump holder using a hexagon bolt M10 x 25, Schnorr lock washer and washer.

**Rear assembly installation preparation**

1. Position rear pump holder.
2. Fasten using a hexagon bolt M10 x 25, washers and nut.



3. Position pump plate and fasten using a hexagon bolt M10 x 25, washers and nut.



Replacing the transport cover



CAUTION!

The transport cover must be replaced with the supplied venting unit!

Otherwise, the assembly will overload and the legs will not or only partially extend!



CAUTION!

Do not spill any oil when replacing the transport cover!

Keep everything clean!

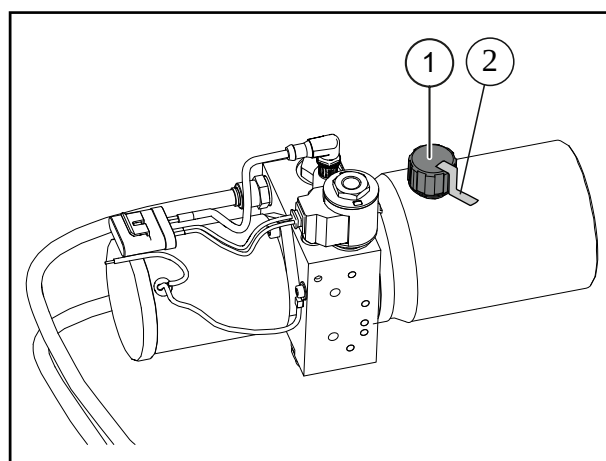
The transport cover must point upwards for replacement!



CAUTION!

Material damage due to improper installation!

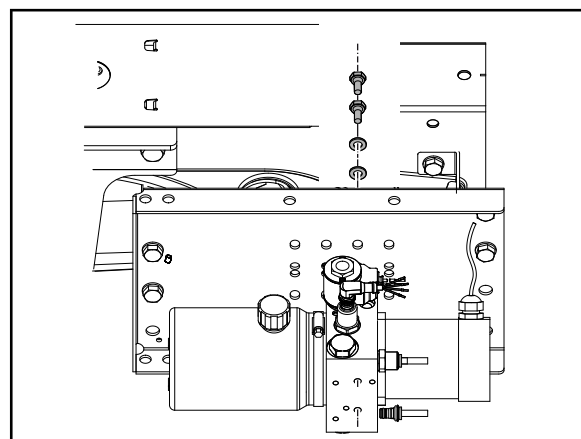
Lifting the assembly leg unit by the hoses, valve or sensor is prohibited!



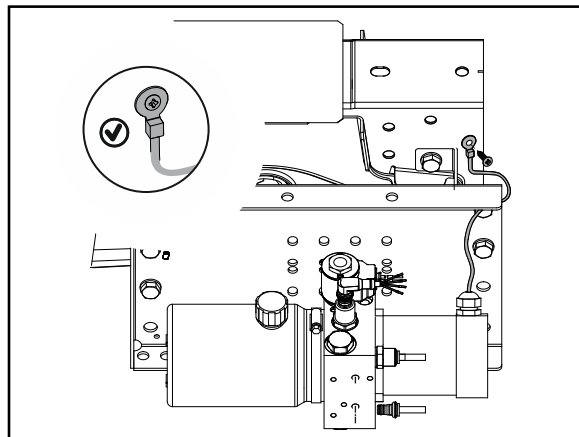
1. Replace the transport cover (1) with the supplied tank cover.
2. Apply seal sticker (2).

Assembly installation

1. Feed washers and front assembly connection onto hexagon bolt.
2. Apply high strength screw locking adhesive (e.g. Loctite) onto the hexagon bolt thread.
3. Screw connection onto the assembly's valve block. Tightening torque: 25 Nm



4. Fasten the earth cable in the centre of the frame with a self-tapping screw (neutral filaments).



Leg installation



CAUTION!

Make sure that the hydraulic hoses are laid so that they are clean and kink-free!

Lay the hydraulic hoses so that there is enough clearance to the exhaust system!



CAUTION!

Do not lay hoses and cables over sharp-edged corners!

Use edge protection!

1. Insert the telescopic cylinder until the limit in the holder.
2. Insert the terminal mount (1).
3. Hand tighten the hexagon bolts M10 x 45, washers and hexagon nuts.



Do not exceed a ground clearance of at least 80 mm!

AL-KO recommends a ground clearance of 100 mm at rated load.

Take into account the leg plates (size)!



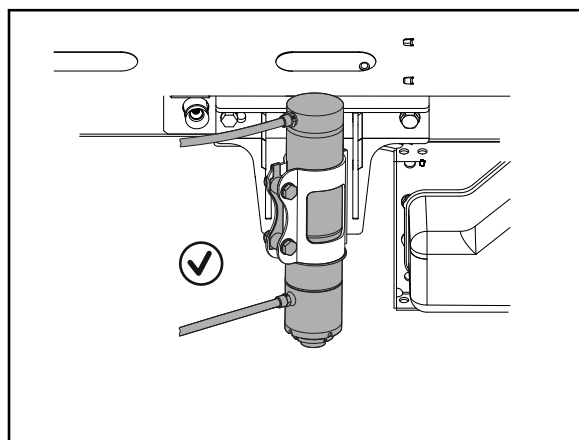
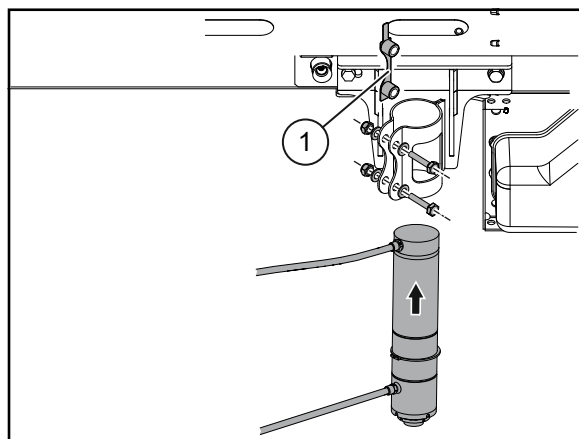
For a situation <100 mm, AL-KO offers a 40 mm shorter leg for the rear area.
Order no. 1 710 836

4. Select the circlip position so that a ground clearance of 100 mm is available.



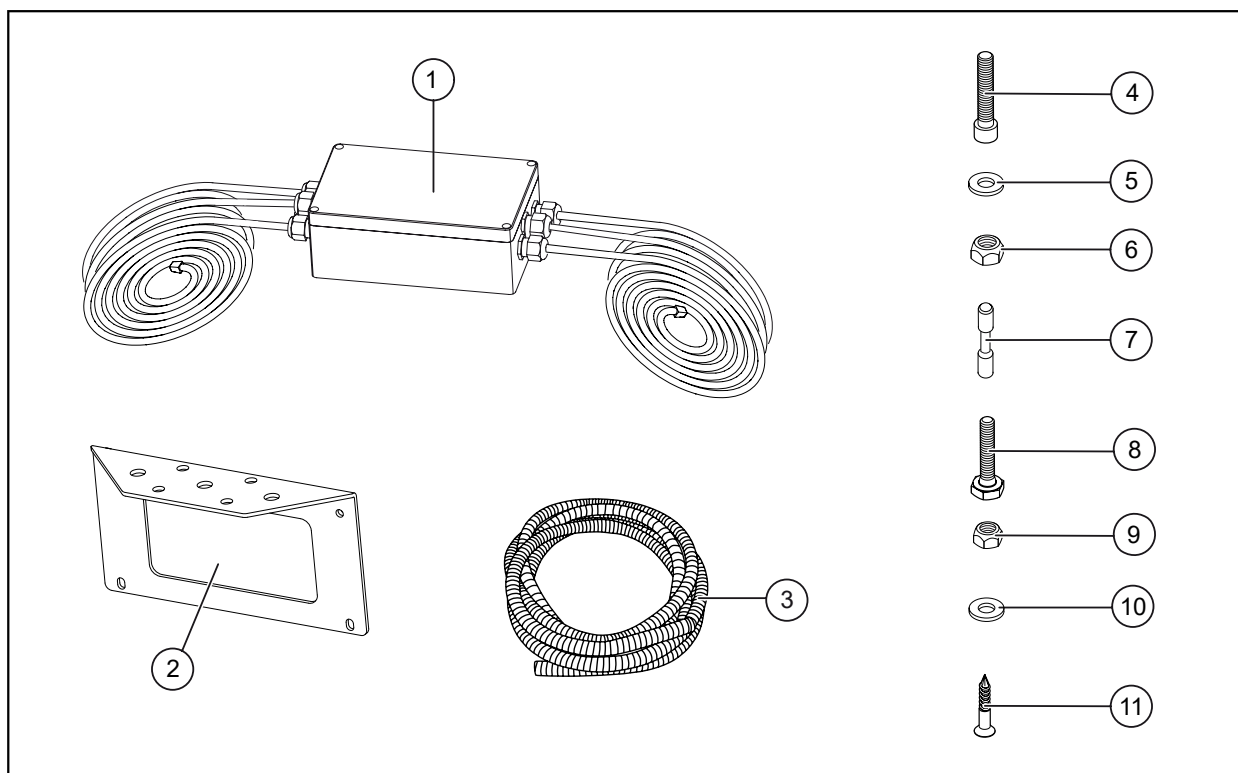
CAUTION!

Do not go below these values!



5. Tighten the hexagon bolts to the tightening torque. Tightening torque: 49 Nm
6. The ground clearance should be checked once the installation is complete with the vehicle parked and with the max. permitted weight! Adjust the installation position as necessary!

Control electronics installation



1	1x control unit with cable
2	4x cylinder bolt with socket wrench M4 x 25 (Allen key)
3	4x washer B5
4	4x self-locking hexagon nuts M4
5	4x butt connectors
6	1x corrugated pipe slit
7	1x mounting bracket
8	2x drilling screw 6.3 x 32
9	4x hexagon bolt M8 x 20
10	4x self-locking hexagon nuts M8
11	4x washer B9



CAUTION!

Material damage due to waste heat!

Protect the cables or lay so that there is enough clearance to the exhaust system!

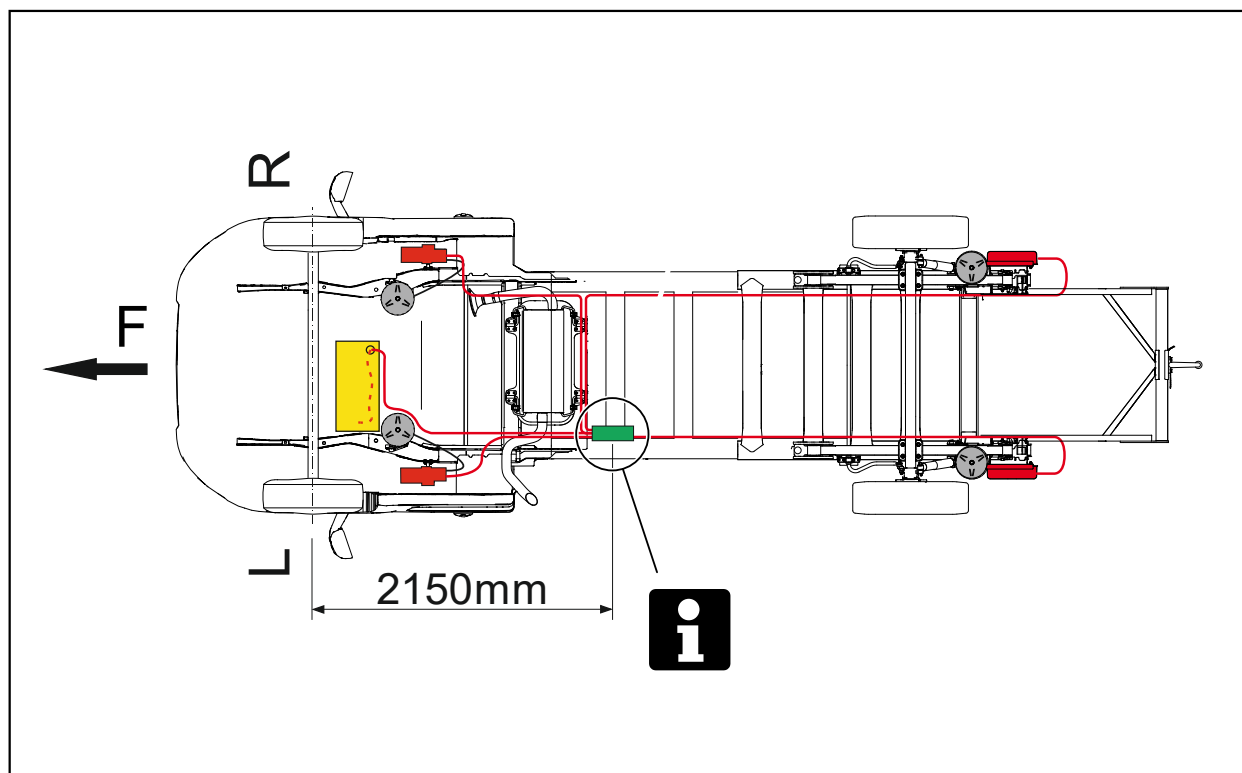


CAUTION!

Do not lay hoses and cables over sharp-edged corners!

Use edge protection!

- Do not lay cables over moving or hot parts.
- Protect cables in wall feed-throughs (e.g. via corrugated pipe or rubber sheath).
- Do not strain cables due to pressure, pulling or shearing.
- Never attach cables to a brake line.



F=DRIVING DIRECTION
R=RIGHT
L=LEFT



Illustration shows the view from top!
Always observe installation direction!

Laying cables

1. Place the control unit directly behind the left frame connection on the inside of the frame.
2. Lay the control lines 4 x 0.5 mm² and supply line 1 x 6 mm² to the valve blocks of the assemblies and connect the 4-pin plug.
3. Drill a hole Ø 30 mm for the cable feed-through in the battery box and deburr.
4. Insert the grommet.
5. Lay the following lines between the control unit and the battery box:
 - Positive cable 25 mm²
 - Control line (ignition, continuous positive, earth) 3 x 1 mm²
 - Manual operating device connection cable



CAUTION!

Material damage due to waste heat!

Protect the control unit or lay so that there is enough clearance to the exhaust system!

Control unit installation

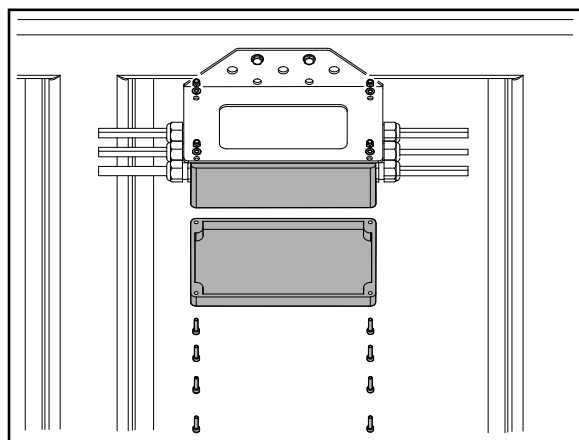
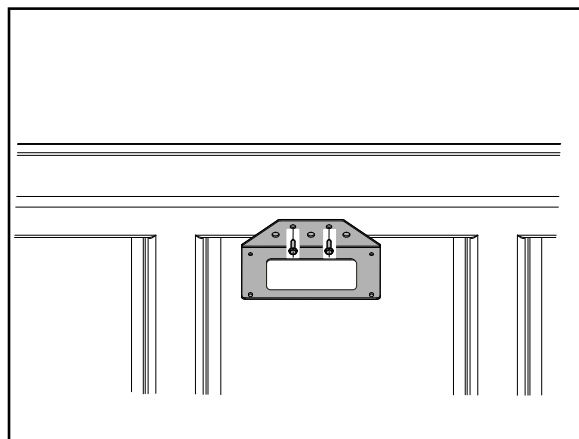
without bracket on the vehicle frame



The control unit must be installed in the front area, "lower edge of ladder frame"!

- Pay attention to the alignment! The main power cable (25 mm²) for the battery must always point in the direction of the power head.

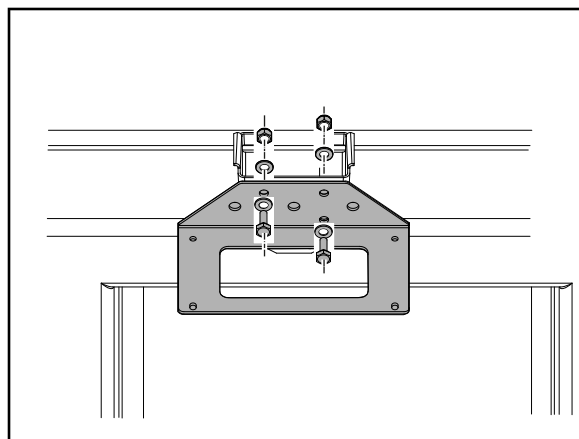
1. Apply suitable adhesive (e.g. Sika Flex body-work adhesive) to fastening bracket and hold to frame.
2. Tighten with drilling screws 6.3 x 32.
1. Remove control unit cover.
2. Secure the control unit using an Allen bolt M4 x 25, washer and hexagon nut.
Tightening torque: 2.9 Nm
3. Replace the cover.



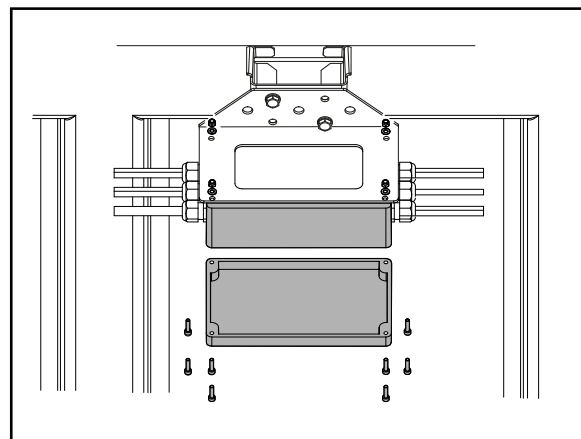
Control unit installation

with bracket on the vehicle frame

1. Position mounting bracket on the existing bracket on the vehicle frame.
2. Secure using four bolt hexagon bolts M8 x 20, washers and hexagon nuts.
Tightening torque: 25 Nm



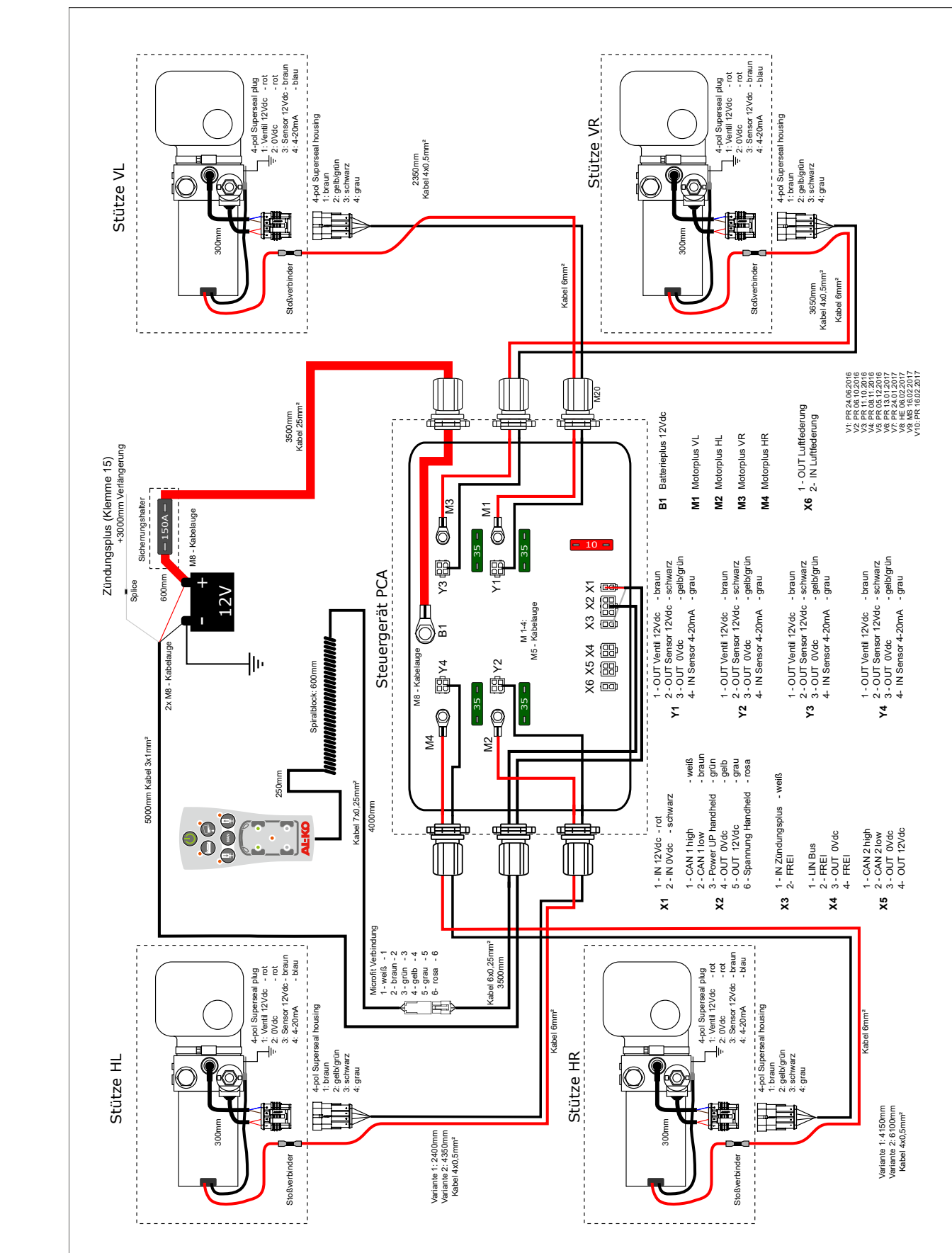
1. Remove control unit cover.
2. Secure the control unit using an Allen bolt M4 x 25, washer and hexagon nut.
Tightening torque: 2.9 Nm
3. Replace the cover.



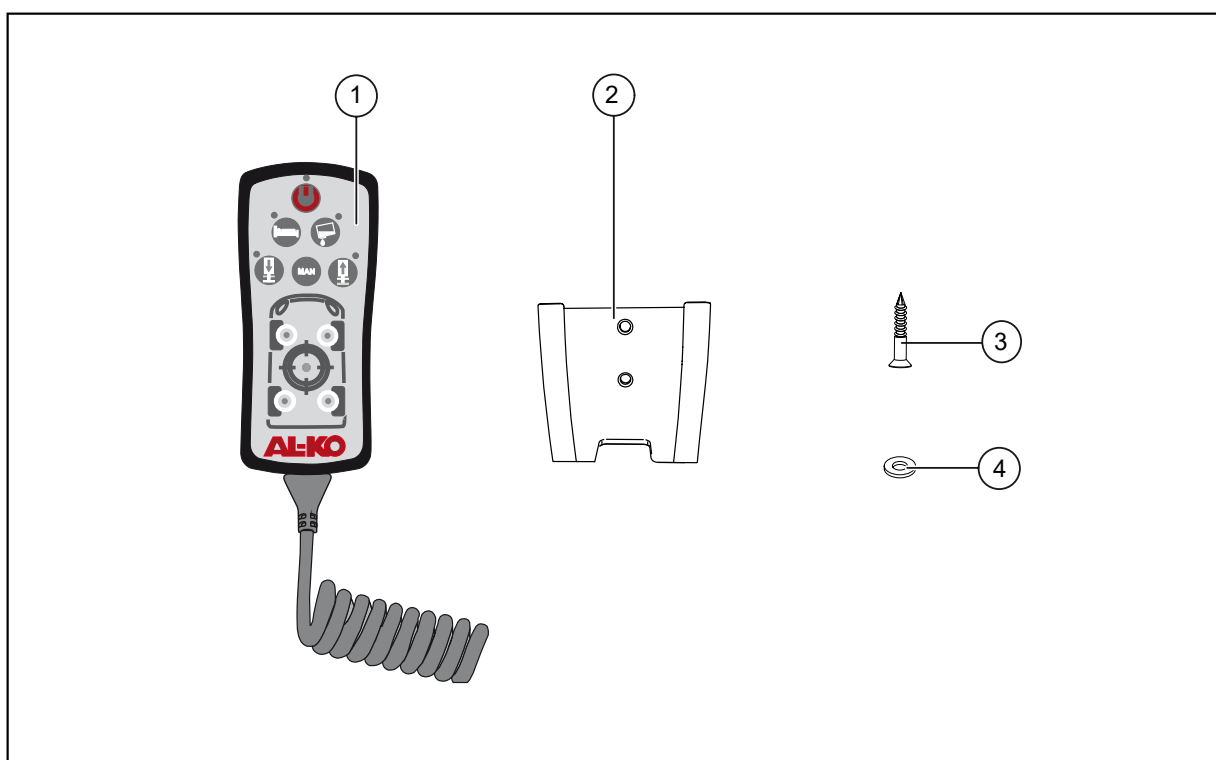
Complete laying the cables

1. Connect the positive cable 1 x 6 mm² to the assemblies.
2. Lay the supply lines through the cable feed-through and connect to the terminal in the battery box.
3. Connect the connection cable to the manual operating device.
4. Connect the control line, see circuit diagram.

Circuit diagram



Manual operating device installation



1	1x manual operating device
2	1x holder for manual operating device
3	2X tapping screw
4	2x washer

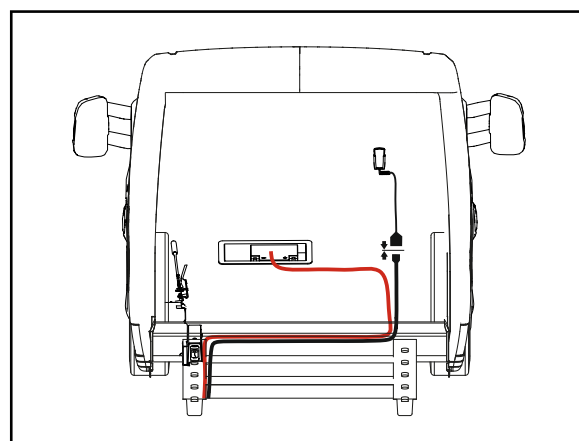
Route the connection cable on the manual operating device to the battery box.

1. Plug the manual operating device at the control cable into the control unit.

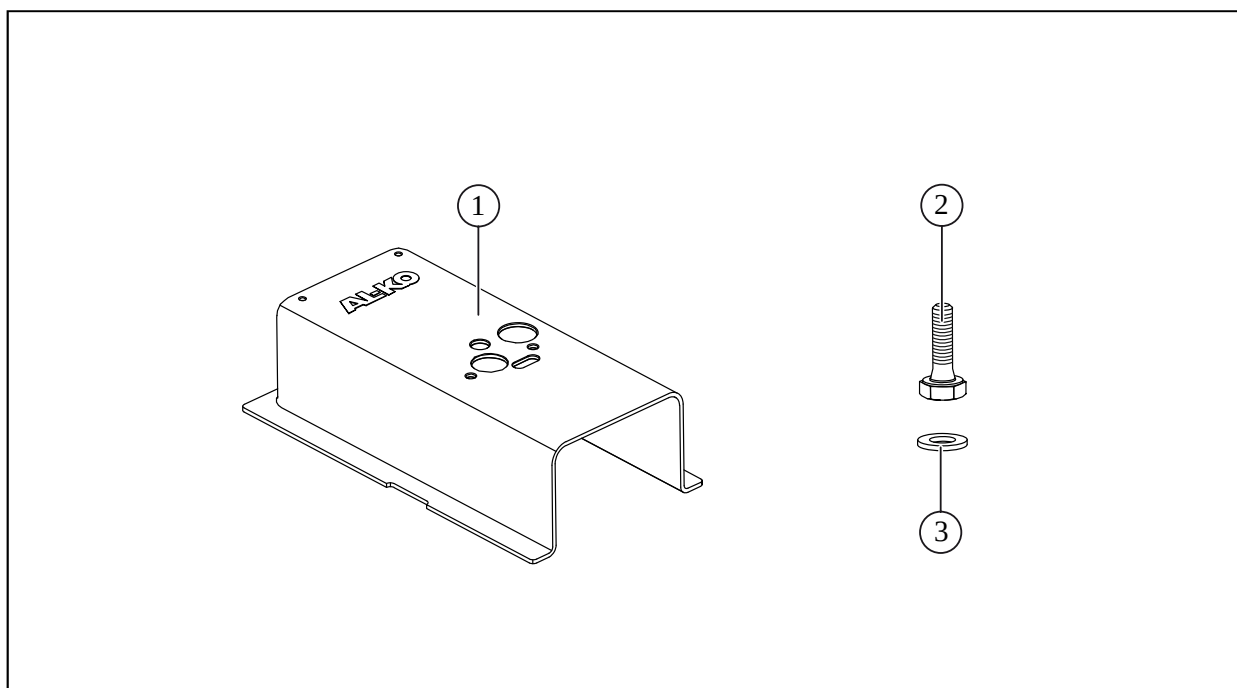


Do not route the cable in the footwell!

Do not cover over any switches or symbols on the dashboard during installation!



Front cover kit installation



1	2x front cover left/right
2	4x hexagon bolts M8 x 16
3	4x washer A9



CAUTION!

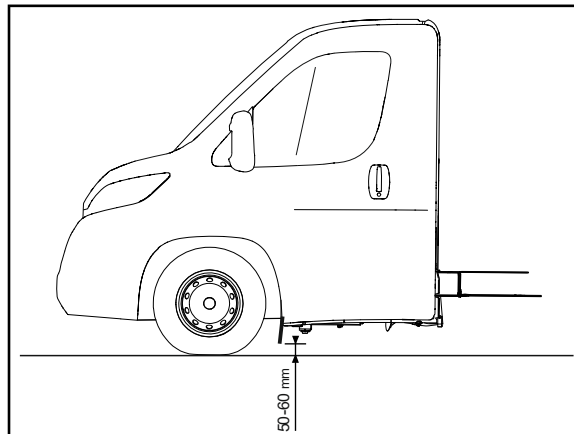
Material damage due to crushing!

Pay attention to the supply lines when installing the covers on the cables. Do not crush!

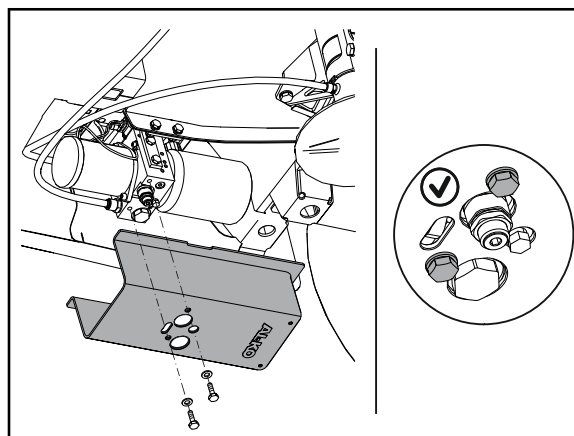


CAUTION!

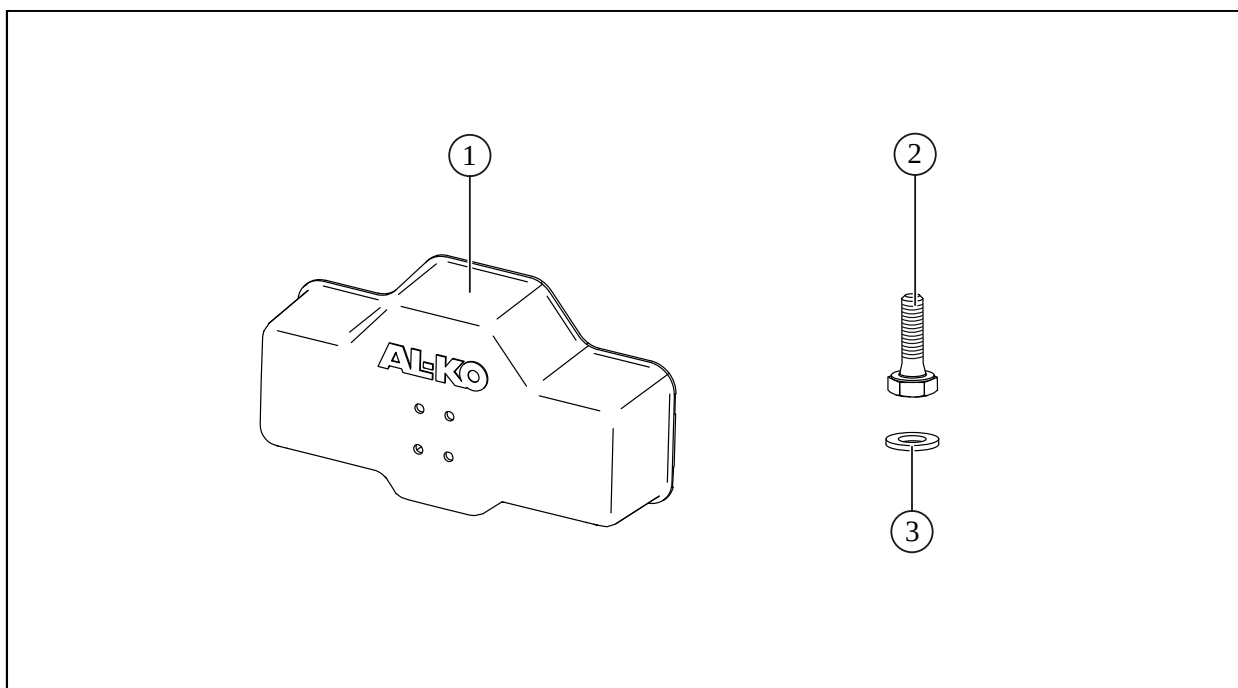
Front mounting covers are **absolutely** necessary if there are **no** mud flaps on the wheel arch that leave a maximum of 50 - 60 mm free space!



1. Fasten the cover to the assembly with hexagon bolt M8 x 16, washers and screw locking adhesive (e.g. Loctite, Berner).



Rear cover kit installation



- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | 2x rear cover left/right |
| 2 | 4x hexagon bolts M8 x 16 |
| 3 | 4x washer A9 |



Material damage due to crushing!

Pay attention to the supply lines when installing the covers on the cables. Do not crush!



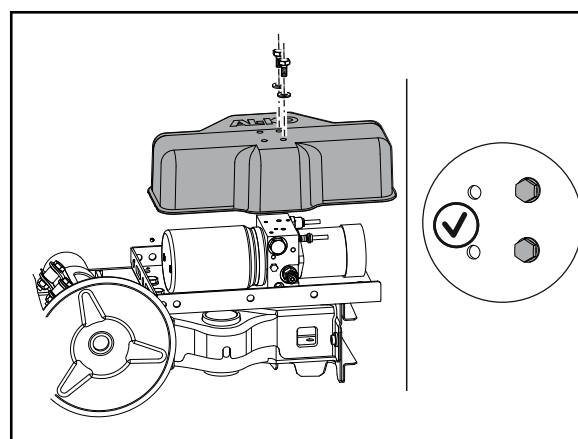
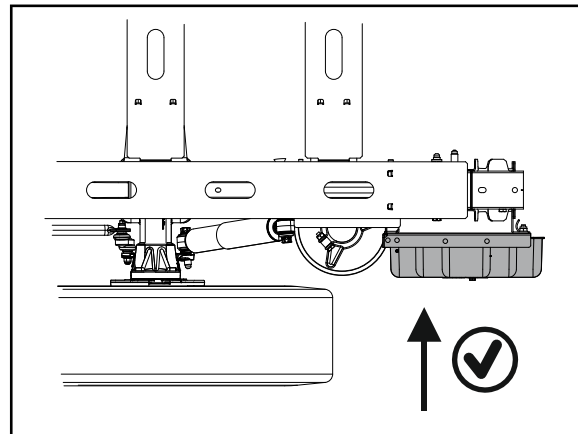
Break out the left or right recess for cables and hydraulic lines.



CAUTION!

Rear installation covers are **always required** when the assemblies are installed on the outer side of the frame!

1. Fasten the cover to the assembly with hexagon bolts M8 x 16, washers and screw locking adhesive (e.g. Loctite, Berner).
2. Use a corrugated pipe to protect the hydraulic line against damage for the feed-through.



Extending system for installing leg plate cylinders

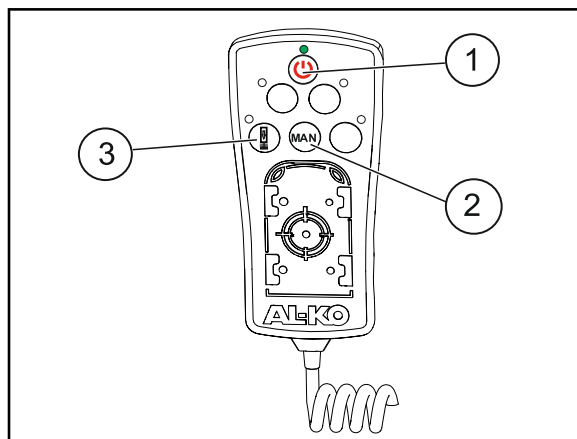
1. Press the "ON/OFF" button (1) for at least 4 seconds to switch on the system.
2. Select a leg pair using the "MAN" button (2).



CAUTION!

Never extend the cylinders far enough to make contact with the ground without leg plates!

3. Press button (3) to extend the selected leg pair.

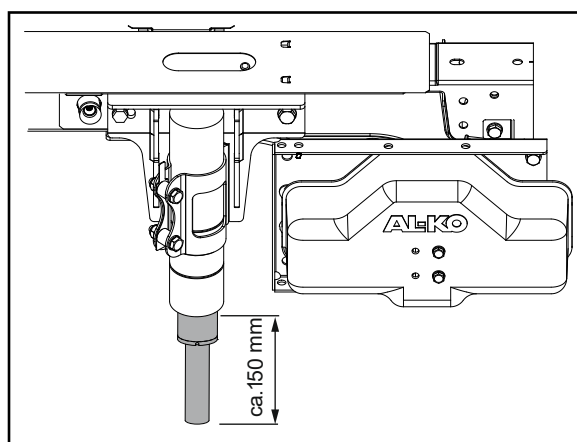


CAUTION!

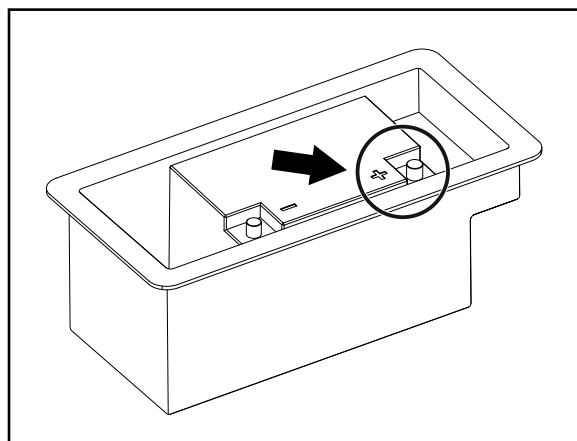
Risk of injury!

Do not reach into the area of the lowering legs!

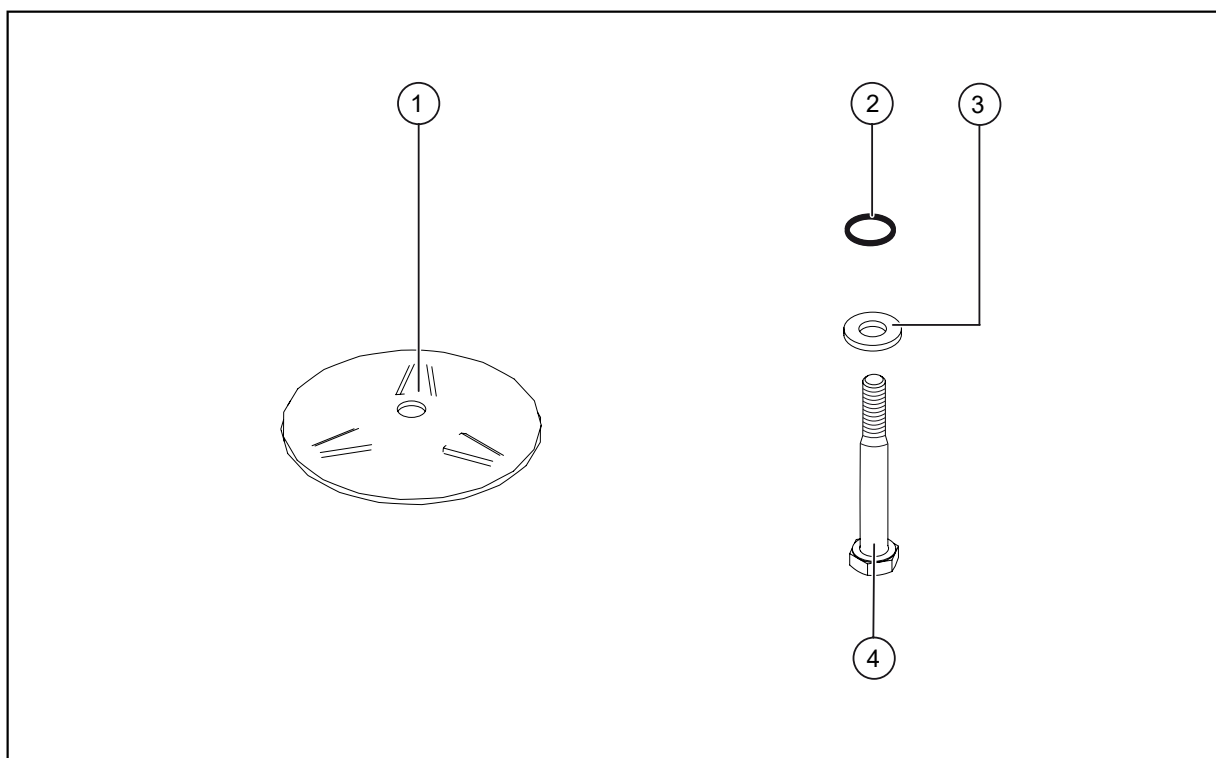
4. Manually extend all cylinders approx. 150 mm.



5. Turn off the system and pull the main fuse or disconnect the system's main power supply from the battery.



Leg plate installation



1	4x leg plates
2	8x O-ring
3	4x washer
4	4x hexagon bolts M16x30



CAUTION!

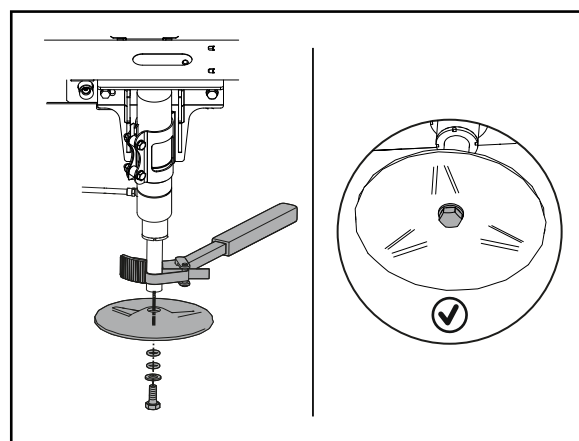
Material damage due to improper installation!

Avoid damage to the telescopic cylinders during installation!



For easier installation, we recommend a tool band clamp!

1. Thread the washer, O-ring, leg plate and O-ring onto the hexagon bolt.
2. Apply high-strength screw locking adhesive (e.g. Loctite).
3. Tighten leg plate.
Tightening torque: 25 Nm



Corrosion protection

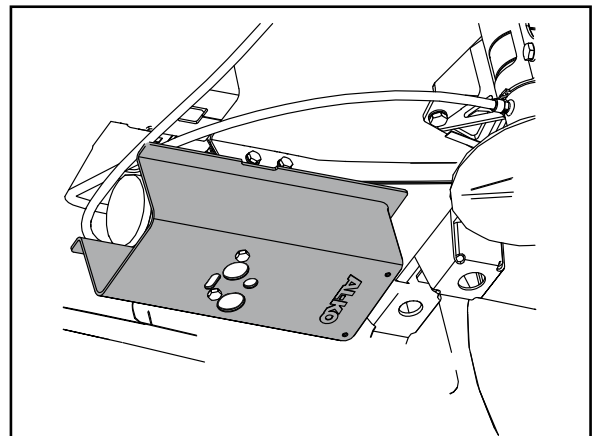
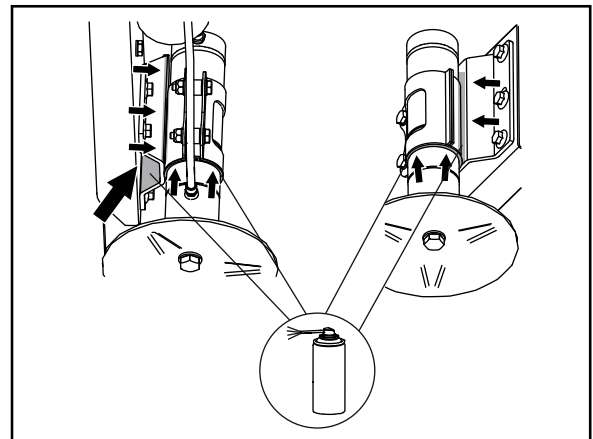
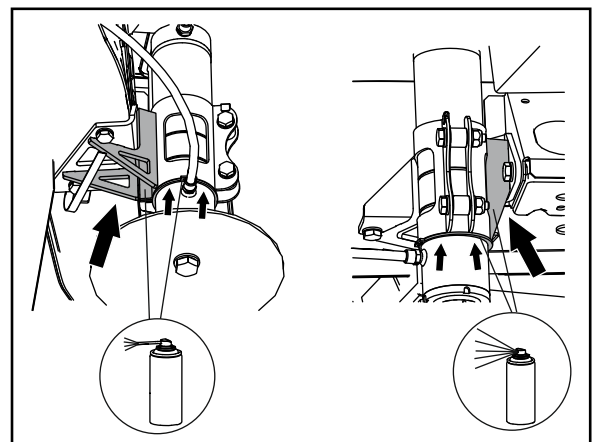
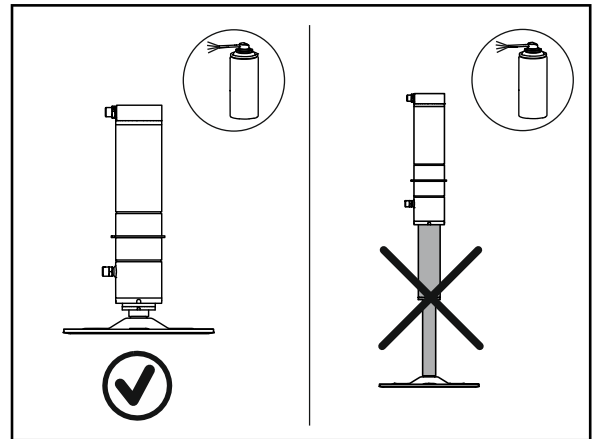


CAUTION!

Retract all legs to apply the corrosion protection!

1. Preserve safety rings, bolt connections on the assembly as well as connection strips.

Recommendation: Wekem WS 440 wax



System calibration



CAUTION!

Only calibrate while the vehicle is on level ground!

Secure the vehicle against rolling away!

Safety instructions

- Do not use the HY4 steady leg system for:
 - Tyre changes
 - Fitting snow chains
 - Maintenance work
- Before driving, check to ensure that all legs are properly retracted and that the system is switched off.
- During operation:
 - Check the entire danger area around the vehicle. If required, call on a second person!
 - Before extending, check to ensure that the area under the legs is clear.
 - No persons or animals may be in the vehicle.
 - Make sure that there is sufficient clearance to persons, animals and objects.
- Hands and other body parts may not come into contact with any leaking liquids (oil). Oil leaking under high pressure can cause skin injuries.
 - Seek medical attention immediately in case of contact!
- Never raise the vehicle completely.
 - If the wheels no longer have contact with the ground, then this can lead to instability and dangerous situations.
- The vehicle must be placed on firm, level and non-slip ground!
- If the ground is soft, a suitable support must be used under each leg to improve weight distribution!
- If the ground is soft, make sure that the legs are extended uniformly in manual operation!
 - If a leg slips too much, then this can warp the vehicle frame. This can lead to vehicle damage.
 - If a leg sinks into the ground, the vehicle should be moved immediately!
- No loose objects should be under the legs:
 - Stones, bottles, etc.
- Check every 24 months for:
 - Damage to the legs
 - Oil leakage on the legs
- After lifting the vehicle, check to ensure that all legs have a secure standing!
- During a storm (branches break from trees, minor damage to houses), the vehicle can be damaged, immediately retract the legs!
- Children and persons unfamiliar with these instructions for use may not use the steady leg system nor may they perform any maintenance or cleaning.
- Persons with diminished physical, sensory or mental capabilities, or persons with insufficient knowledge or experience may not use the device unless they are supervised or instructed by a person who is responsible for their safety.

System calibration

i All four legs must have contact with the ground to enable proper system calibration. This is indicated by the orange LED display on the manual operating device.

1. Press the "ON/OFF" button (1) for at least 4 seconds to switch on the system.
2. Select a rear leg pair using the "MAN" button (2).
3. Press the button (3) to extend the rear leg pair to ground contact + 10 mm.
4. Select the front leg pair using the "MAN" button (2).
5. Press the button (3) to extend the front leg pair to ground contact + 10 mm.
6. Level the vehicle by further extending and retracting the leg pairs.

i Use a spirit level for assistance!

7. Press and hold the "MAN" button (2) and "Leg extension" button (3) until you hear a beep.
8. Retract legs.
9. Press the "ON/OFF" (1) button for at least 4 seconds.

Testing the calibration

1. Press the "ON/OFF" button (1) for at least 4 seconds to switch on the system.
2. Press the "Leg extension" button (3).

The vehicle must level itself automatically.

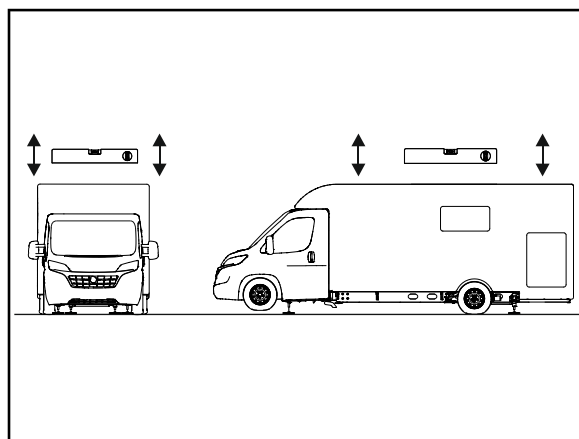
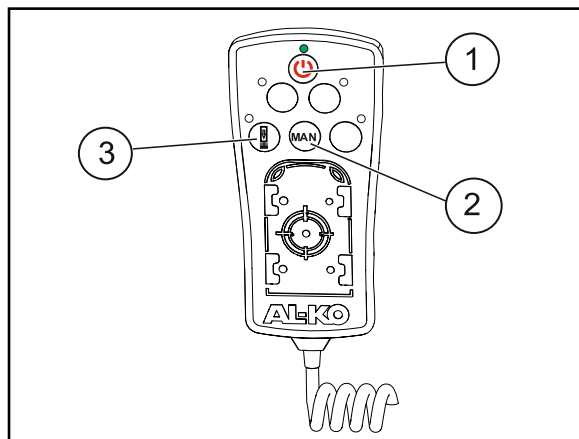
Once installation is complete

Check the ground clearance and gradient angle on completion of installation with the vehicle parked and with the max. permitted gross weight!

If the ground clearance and gradient angle cannot be achieved, measures to rectify this must be taken immediately.

Greater ground clearance possible via:

- Air suspension (add-on / X2 / X4)
- Changing the rocker arm position (can only be performed by AL-KO)



TRADUCTION DE LA NOTICE DE MONTAGE ORIGINALE

Table des matières

À propos de cette documentation.....	39
Consignes de sécurité.....	40
Contenu de la livraison.....	40
Montage.....	42
Préparatifs avant le montage des unités.....	43
Montage du système de vérins avant.....	45
Montage d'une unité de béquille arrière (sans allongement du cadre).....	50
Montage d'une unité de béquille arrière (avec allongement du cadre).....	56
Montage de l'électronique de commande.....	62
Montage de la commande manuelle.....	67
Montage du kit cache avant.....	68
Montage du kit de cache arrière.....	69
Sortir le système pour monter les vérins des plaques de béquille.....	70
Montage des plaques de béquille.....	71
Protection anti-corrosion.....	72
Étalonnage du système.....	73

À propos de cette documentation

- Lisez la présente documentation avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne utilisation.
- Respectez les consignes de sécurité et les mises en garde indiquées dans cette documentation et sur le produit.
- La présente documentation fait partie intégrante du produit décrit et doit être remise à l'acheteur en cas de vente.
- Les illustrations figurant dans ce document sont à titre de référence et risquent de diverger du produit réel au niveau des détails.

Légende



ATTENTION!

Respecter à la lettre ces instructions de sécurité peut éviter des dommages corporels et / ou matériels.



Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et utilisation.



Les figures de cette notice montrent les illustrations dans le sens de déplacement vers la gauche. Les opérations et travaux décrits s'appliquent également au côté droit.

Consignes de sécurité



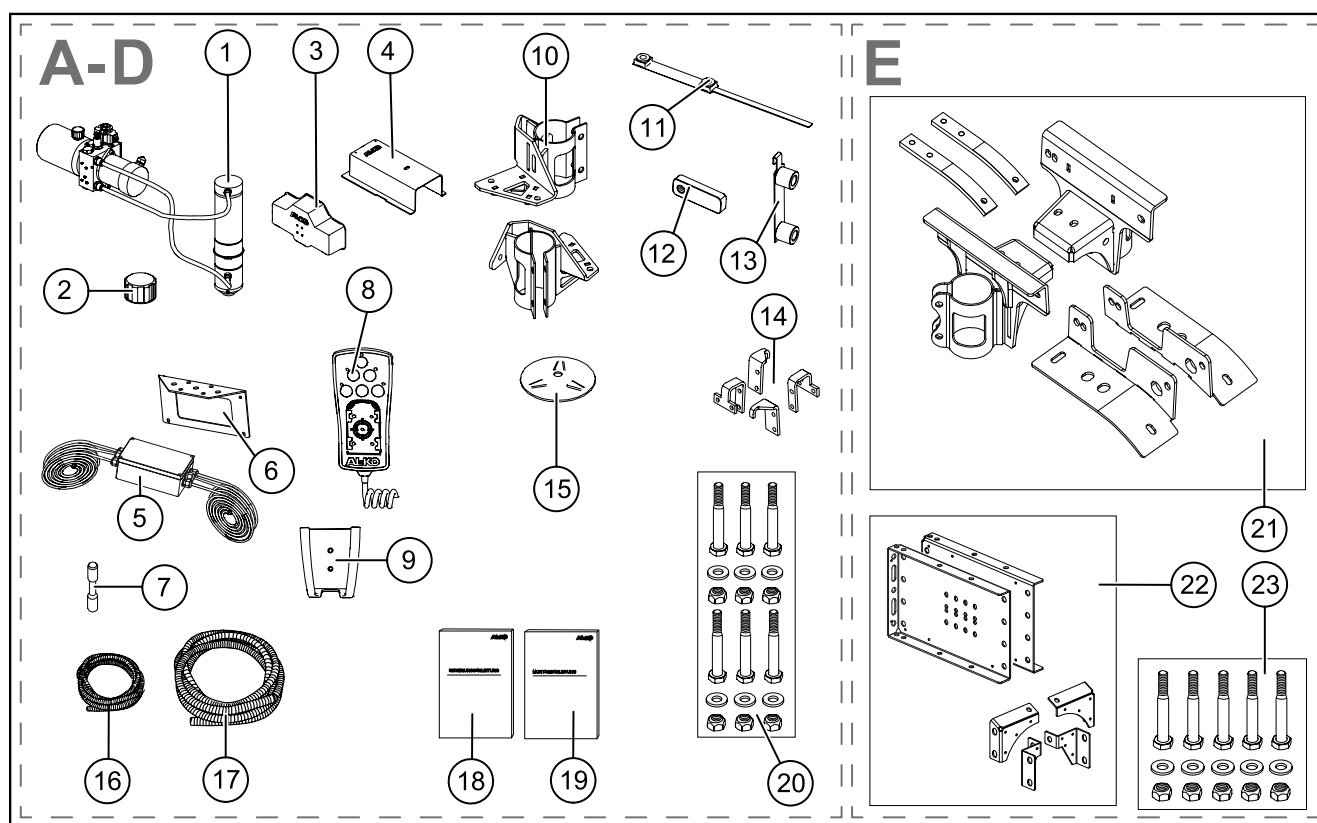
DANGER!

Attention - danger de mort !

Tout travail sous le véhicule sans la prise de mesures de support et de sécurité adaptées présente un danger de mort ! Utiliser toujours un pont élévateur ou une fosse de montage et immobiliser votre camping-car contre tout déplacement involontaire.

- Tous les travaux décrits dans la présente notice de montage doivent uniquement être réalisés par du personnel technique dûment formé !
- Les modifications/changements apportés au châssis ne sont autorisés que dans le respect de la directive de carrossage !
- N'utiliser les écrous autobloquants qu'une seule fois !

Contenu de la livraison



		Colis A	Colis B	Colis C	Colis D	Colis E
1	4 éléments de stabilisation de l'unité	■				
2	4 bouchons de réservoir	■				
3	2 caches d'unité arrière *			■		
4	2 caches d'unité avant*			■		
5	1 kit d'appareil de commande avec câble		■			
6	1 fixation cornière (appareil de commande)		■			
7	5 piges de contrôle (1 pigne de remplacement)		■			

		Colis A	Colis B	Colis C	Colis D	Colis E
8	1 commande manuelle		■			
9	1 support pour commande manuelle		■			
10	2 raccords avant gauche/droit				■	
11	2 plaques de montage				■	
12	2 contre-plaques (avec trou taraudé M10)				■	
13	4 fixations de pièces de serrage				■	
14	4 raccords d'unité avant				■	
15	4 semelles de vérin				■	
16	1 tuyau ondulé fendu en aluminium				■	
17	2 tuyaux ondulés fendus (1x ø8, 1x ø11)				■	
18	1 mode d'emploi				■	
19	1 notice de montage				■	
20	1 kit de vis de montage				■	
21	1 raccord gauche/droit					■
22	2 raccords d'unité arrière					■
23	1 jeu de vis de montage pour châssis euro					■

* Non fourni



Les travaux de montage ne doivent être effectués que par des spécialistes compétents ou par nos points de service AL-KO !

Accessoires disponibles	N° de commande
Kit de cache avant**	1 710 659
Kit de cache arrière**	1 710 660

** Obligatoire si aucune bavette, laissant un espace libre de 50-60 mm jusqu'au sol, n'est présente sur le passage de roue

*** Obligatoire si les unités sont montées sur le côté extérieur du châssis.

Montage

Outils spéciaux

- Perceuse d'angle
- Pince à sertir
- Pince à dénuder
- Pistolet à air chaud, sèche-cheveux
- Boîte de cliquets avec rallonges
- Bande de serrage d'outil
- Clé dynamométrique
- Pince à circlip
- Colle haute résistance à métaux pour la fixation des vis (Loctite p. ex.)
- Ruban adhésif aluminium
- Niveau à bulle pour l'étalonnage

Couples de serrage

Vis de fixation pour raccord d'unité	25 Nm
Raccord de vérin avant	49 Nm
Raccord de béquille arrière	86 Nm
Montage des béquilles	49 Nm
Montage des unités avant	25 Nm
Montages d'unités arrière	25 Nm
Montage du module de commande	2,9 Nm
Montage des plaques de béquille	25 Nm
Fixation des tuyaux hydrauliques avant droit	10 Nm



DANGER!

Attention - danger de mort !

Tout travail sous le véhicule sans la prise de mesures de support et de sécurité adaptées présente un danger de mort ! Utiliser toujours un pont élévateur ou une fosse de montage et immobiliser votre camping-car contre tout déplacement involontaire.



ATTENTION!

Dommages matériels en cas de montage non conforme !

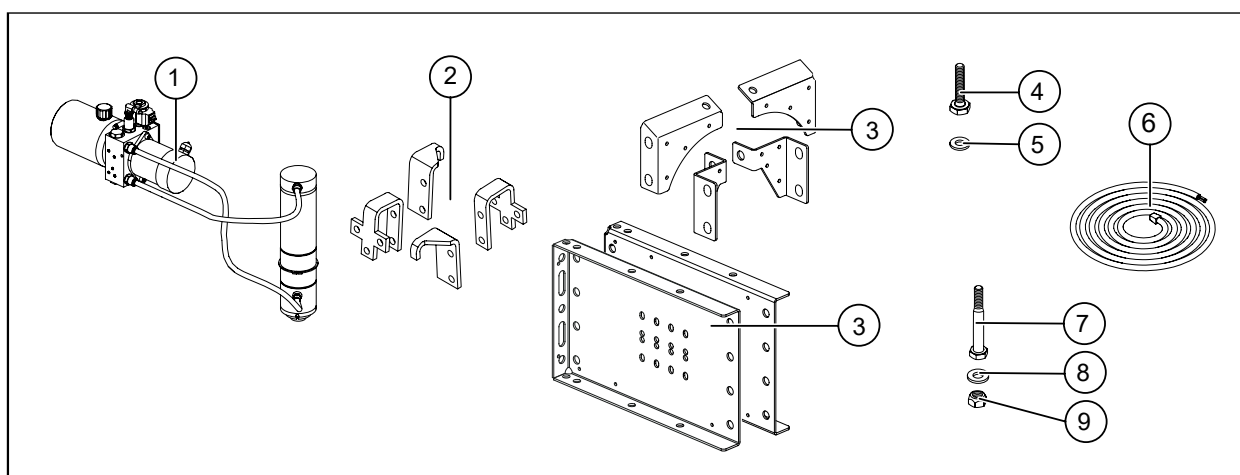
Il est interdit de lever ou suspendre le système de béquilles d'unité sur les flexibles, la soupape ou le capteur !



ATTENTION!

Si, lors du montage du système, il y a un chevauchement entre l'espace de montage et les composants rapportés par le fabricant de la carrosserie, contacter ce dernier.

Préparatifs avant le montage des unités



1	4 unités
2	4 raccords d'unité avant
3	6 raccords d'unité arrière
4	12 vis à six pans M8 x 16
5	12 rondelles Ø8
6	4 câbles de masse
7	10 vis à six pans M10 x 25
8	10 rondelles Ø10,5
9	10 écrous hexagonal M10

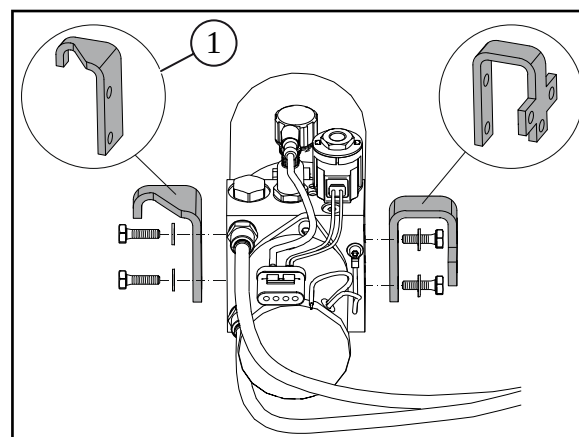
Unité avant gauche

1. Visser le raccord de l'unité avant sur le bloc-vannes de l'unité à l'aide des vis à tête hexagonale M8 x 16, des rondelles et de la colle de fixation à vis (par ex. Loctite, Berner).

Couple de serrage : 25 Nm



L'ergot du raccord (1) doit pointer en direction du réservoir.



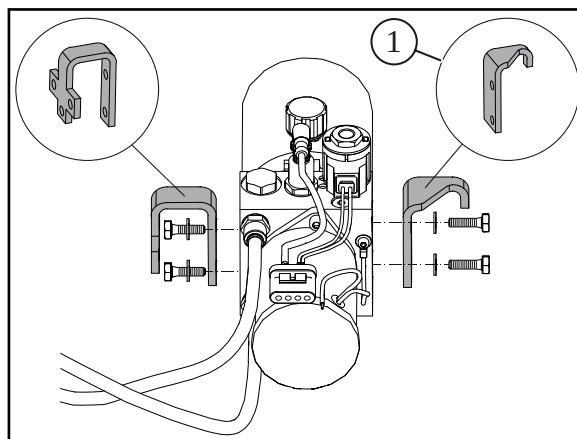
Unité avant droite

1. Visser le raccord de l'unité avant sur le bloc-vannes de l'unité à l'aide des vis à tête hexagonale M8 x 16, des rondelles et de la colle de fixation à vis (par ex. Loctite, Berner).

Couple de serrage : 25 Nm

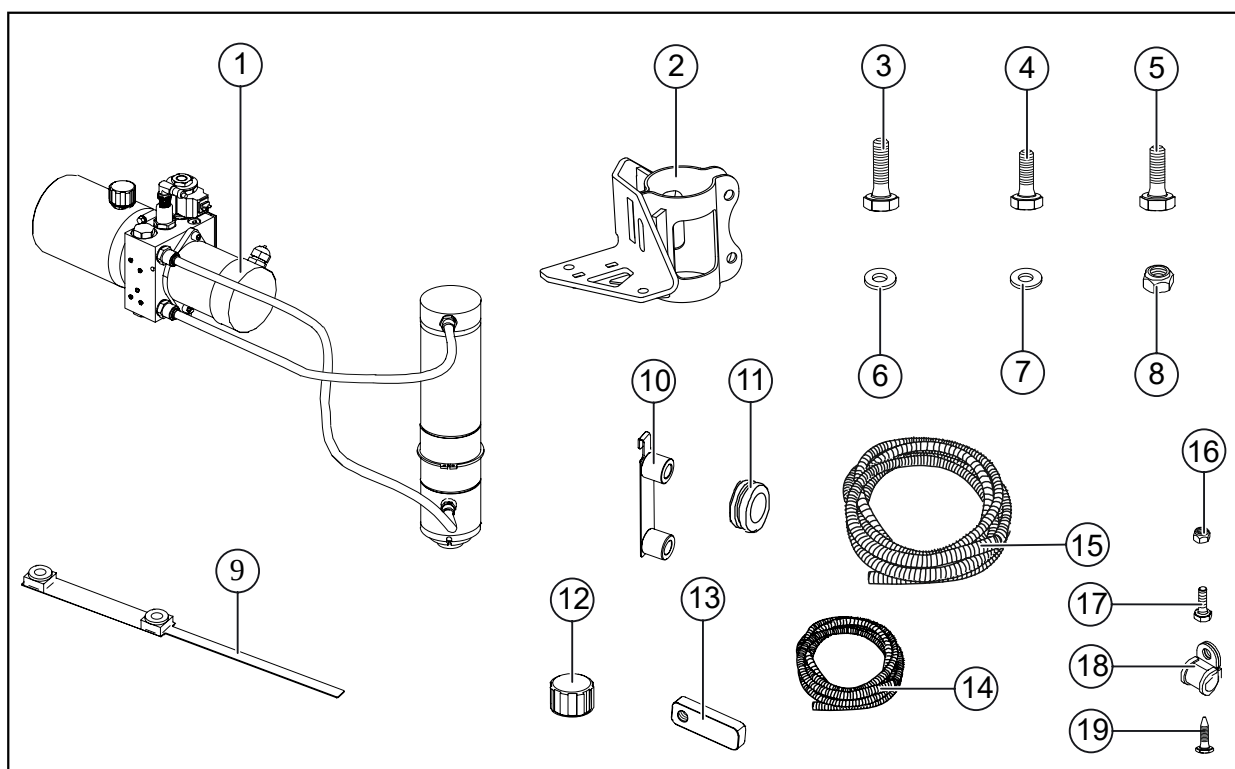


L'ergot du raccord (1) doit pointer en direction du réservoir.

**Unités arrière :**

aucune préparation nécessaire avant montage.

Montage du système de vérins avant



1	1 unité avant gauche/droite
2	1 raccord de vérin avant gauche/droit
3	2 vis hexagonales M10 x 45
4	2 vis hexagonales M8 x 25
5	3 vis hexagonales M10 x 30
6	7 rondelles A10,5
7	4 rondelles A8,4
8	4 écrous hexagonaux M10 autobloquants
9	1 plaque de montage (2 écrous hexagonaux M10 autobloquants)
10	1 fixation de pièce de serrage
11	1 passe-câble 20 mm
12	1 bouchon de réservoir
13	1 contre-plaque (avec trou taraudé M10)
14	1 tuyau ondulé fendu en aluminium
15	1 tuyau ondulé fendu
16	1 écrou hexagonal M6
17	1 vis hexagonale M6 x 20
18	1 collier
19	1 vis autotaraudeuse 6,3 x 25

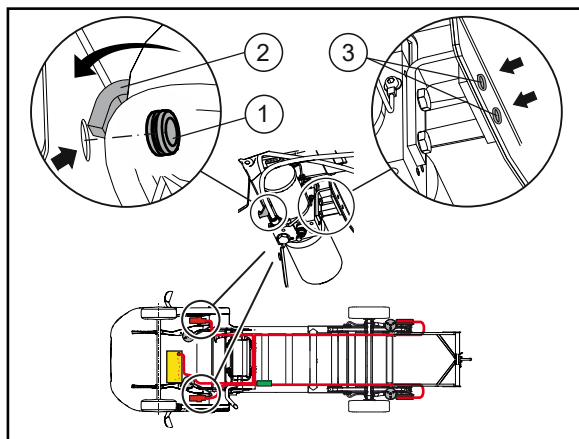
Perçages d'unité

1. Retirer l'obturateur en caoutchouc sur la face arrière du marchepied et monter le passe-câble (1).
2. Accrocher l'équerre (2) de l'unité dans l'alésage, la lever et tracer des alésages (3) destinés à l'équerre.
3. Percer des trous de Ø 9 mm et les ébavurer.



Ne pas appliquer de protection antirouille sur les alésages de préférence, pour un raccord à la masse optimal !

La protection antirouille n'est appliquée qu'une fois le montage terminé !



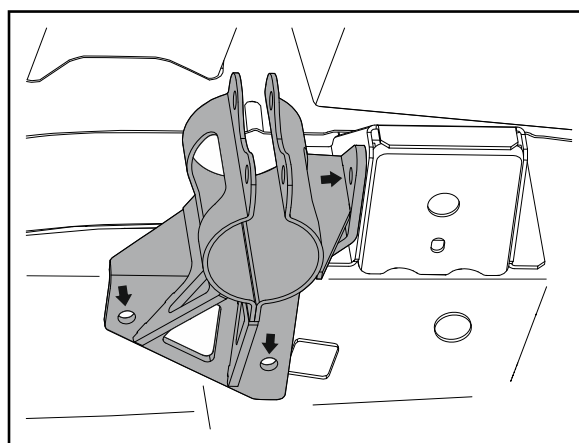
Alésages de raccord de béquille



Nous recommandons une perceuse d'angle pour faciliter le montage.

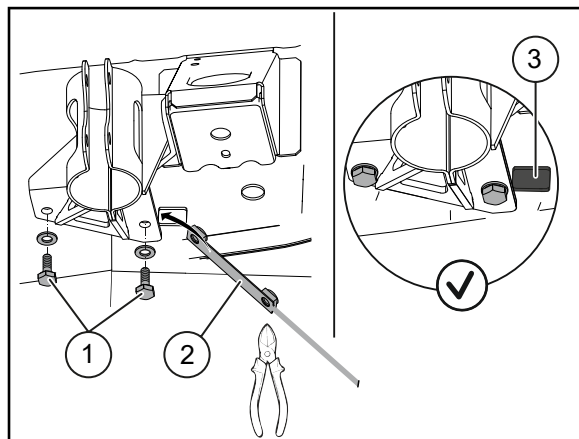
Effectuer cette opération à deux !

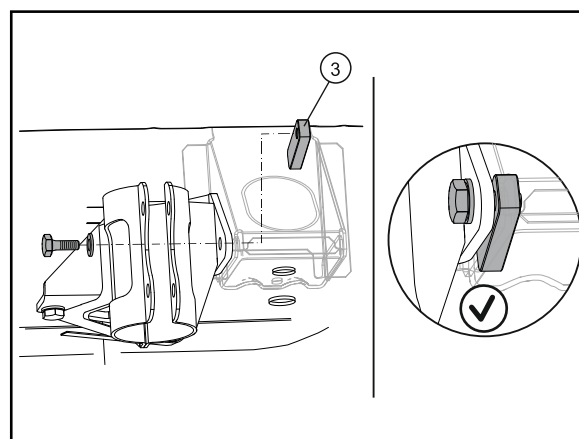
1. Maintenir le raccord de vérin avant intérieur au niveau du châssis d'origine Fiat, dans la zone de transition vers la traverse centrale d'essieu avant.
2. Tracer les perçages.
3. Percer des trous de Ø 11 mm, les ébavurer et appliquer de la protection antirouille.



Montage d'un raccord de béquille

1. Retirer le bouchon carré (3) (le conserver pour l'étape 7).
2. Insérer la plaque de montage dans la fente du cadre principal et la visser fermement à l'aide de vis M10 x 30 (1) et de disques.
3. Bloquer le raccord de béquille à l'aide d'une vis M10 x 30 et d'un disque.
4. Insérer la contre-plaque (3) sur le logement du support d'essieu avant.
5. Visser solidement le raccord de béquille.
Couple de serrage : 49 Nm
6. Débrancher l'aide pour insertion (2) de la plaque de montage.
7. Remettre le bouchon carré en place.





Remplacement du bouchon de transport



ATTENTION!

Remplacer impérativement le bouchon de transport par le purgeur fourni !

Sinon, s'attendre à ce que l'unité soit surchargée et que les béquilles ne sortent pas ou en partie seulement !



ATTENTION!

Ne pas renverser d'huile lors du remplacement du bouchon de transport !

Veiller à la propreté !

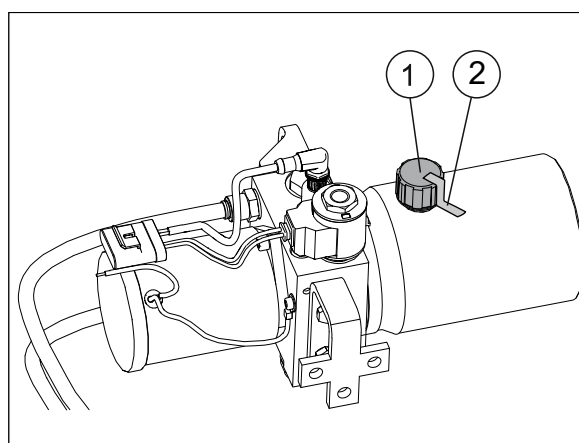
Le bouchon de transport doit être dirigé vers le haut lors du remplacement !



ATTENTION!

Dommages matériels en cas de montage non conforme !

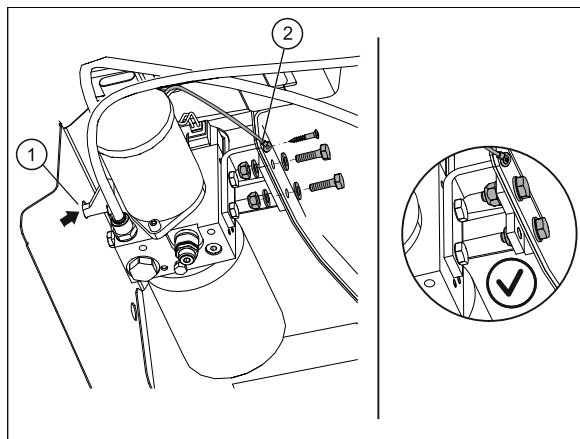
Il est interdit de lever ou suspendre le système de béquilles d'unité sur les flexibles, la soupape ou le capteur !



1. Remplacer le bouchon de transport (1) par le bouchon de réservoir fourni.
2. Appliquer de la colle d'étanchéité (2).

Montage de l'unité

1. Insérer l'équerre dans le perçage (1), pivoter l'unité vers le haut et visser l'équerre avec une vis hexagonale M8 x 25, des rondelles et un écrou hexagonal.
Couple de serrage : 25 Nm
2. Poser le câble de masse (2) avec la vis autotaraudeuse sur le véhicule, à côté des fixations d'unité.



Montage des béquilles



ATTENTION!

Veiller à introduire les flexibles hydrauliques avec propreté et sans les plier !

Poser les flexibles hydrauliques à distance suffisante du système d'échappement !



ATTENTION!

Ne pas faire passer les flexibles et les câbles sur des angles tranchants !

Utiliser une protection des bords !



ATTENTION!

Dans le cas des vérins avant droits, vous devez fixer les écrous sur le côté opposé au tuyau d'échappement.

Sinon, vous risquez de perdre les écrous à cause de la chaleur !

1. Insérer le vérin télescopique dans le support jusqu'à la délimitation.
2. Poser la fixation de pièces de serrage.
3. Serrer à la main les vis hexagonales M10 x 45, les rondelles et les écrous hexagonaux.

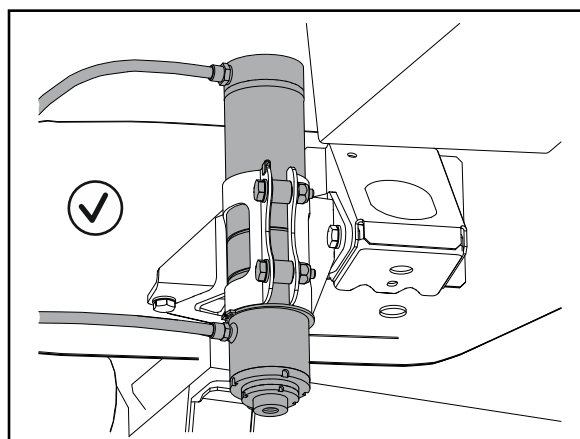
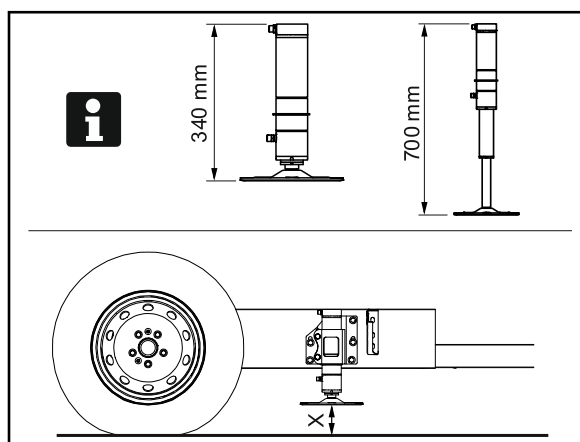
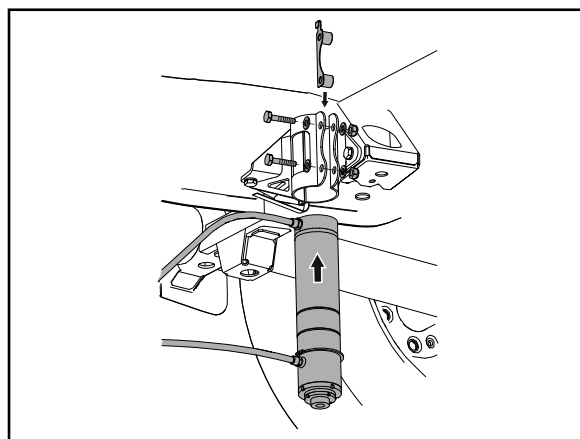


Ne pas avoir une garde au sol inférieure à au moins 80 mm.

AL-KO recommande une garde au sol de 100 - 140 mm.

Tenir compte des semelles de vérin (cote) !

4. Régler le circlip de manière à obtenir une garde au sol de 100-140 mm.



**ATTENTION!**

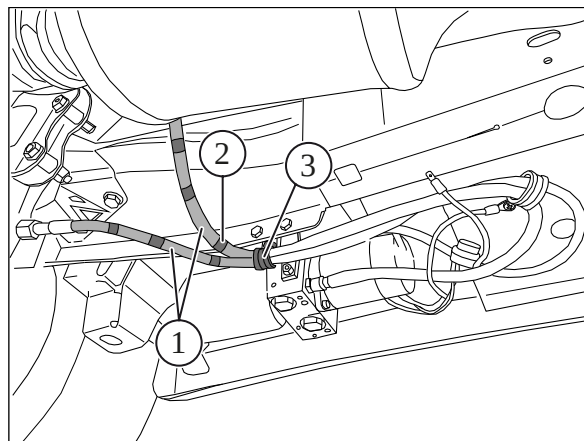
Ne pas descendre au-dessous de ces valeurs !

5. Serrer au couple de serrage les vis hexagonales.
Couple de serrage : 49 Nm
6. Une fois le montage terminé, contrôler la garde au sol, avec le véhicule à l'arrêt et avec le poids total autorisé en charge ! Rectifier la position de montage si nécessaire.

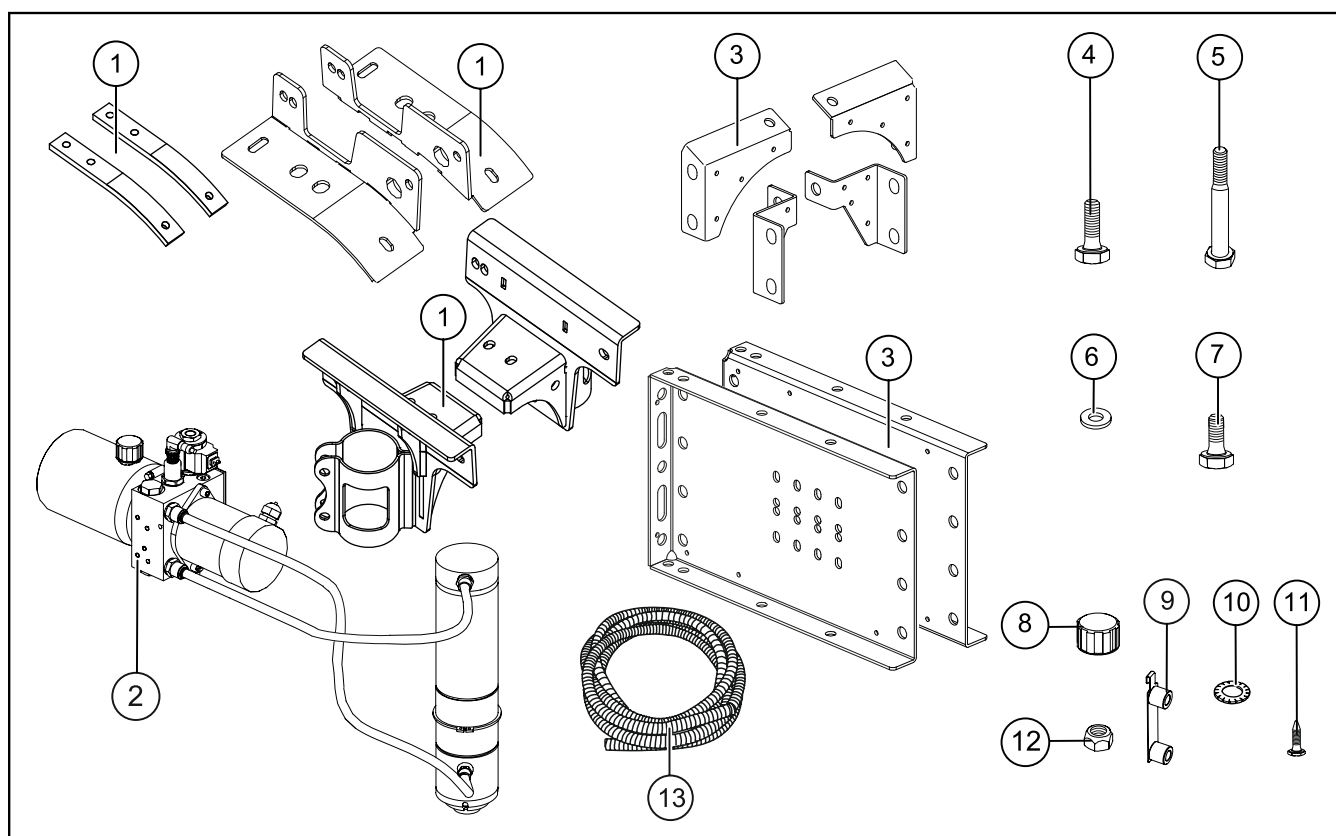
Montage des tuyaux hydrauliques droits

N'utilisez que du ruban adhésif aluminium résistant à la chaleur pour fixer le tuyau ondulé en aluminium.
N° de matériau AL-KO 804623

1. Gainer les tuyaux hydrauliques situés près de l'échappement avec un tuyau ondulé en aluminium (1).
2. Fixer le tuyau ondulé en aluminium (1) avec le ruban adhésif aluminium (2) à au moins trois endroits.
3. Fixer les tuyaux hydrauliques sur le support avec un collier (3), une vis hexagonale et un écrou.



Montage d'une unité de béquille arrière (sans allongement du cadre)



1	1 support arrière gauche ou droit
2	2 unités arrière gauche/droite
3	6 raccords arrière
4	2 vis hexagonales M10 x 45
5	2 vis hexagonales M10 x 130
6	9 rondelles A10,5
7	3 vis hexagonales M10 x 35
8	2 bouchons de réservoir
9	2 fixations de pièce de serrage
10	3 rondelles de sécurité Schnorr 10
11	1 vis autotaraudeuse Ø6,3
12	2 écrous hexagonal M10 autobloquants
13	1 tuyau ondulé et fendu

Accessoires disponibles	N° de commande
Kit de cache avant**	1 710 659
Kit de cache arrière**	1 710 660

** Obligatoire si aucune bavette laissant un espace libre de 50-60 mm jusqu'au sol n'est présente sur le passage de roue

*** Obligatoire si les unités sont montées sur le côté extérieur du châssis.

Prescriptions de montage d'un système de béquille arrière

i Le raccordement de l'unité peut également avoir lieu en d'autres positions. Voir le catalogue des accessoires spéciaux.

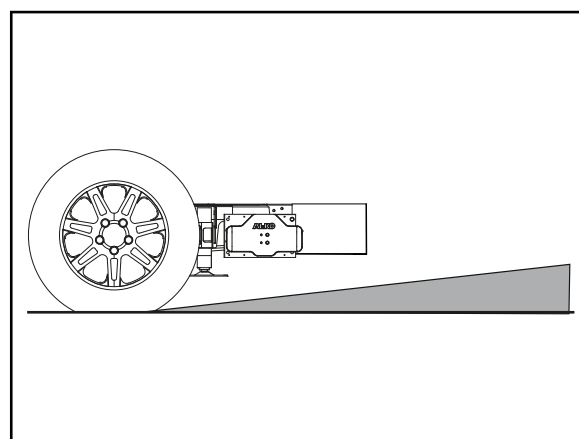
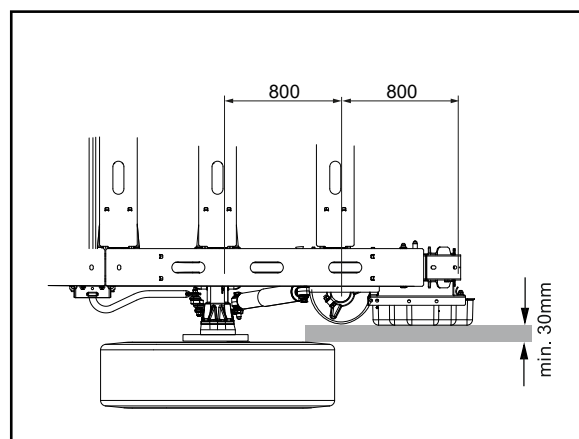
Pour le montage des unités arrière, un espace libre (par béquille) de l'ordre de 800 mm env. est nécessaire devant ou derrière la béquille.

Cet espace libre peut se situer sur la partie intérieure ou la partie extérieure du support de longeron.

Lors du montage des unités, le réservoir peut être orienté aussi bien vers l'avant que vers l'arrière.

La béquille ne doit pas ressortir dans l'angle d'attaque (marque grise) !

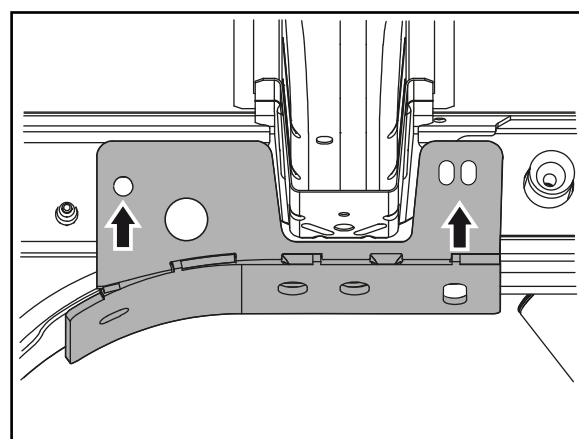
i L'angle de pente désigne l'inclinaison maximale qui peut être parcourue à partir du niveau sans que des pièces de la carrosserie en surplomb ou des pièces de montage fixes touchent le sol.



Alésages de raccord de béquille

i Si un montage au niveau des alésages disponibles n'est pas possible ou en partie seulement, placer de nouveaux alésages en supplément pour les raccords de béquille.

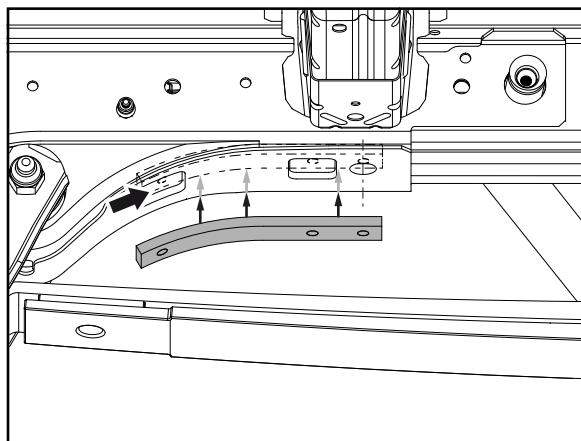
ATTENTION!
 Si, lors du montage du système, il y a un chevauchement entre l'espace de montage et les composants rapportés par le fabricant de la carrosserie, contacter ce dernier.
 Dans certaines circonstances, le composant peut être remplacé par une unité de renfort AL-KO.



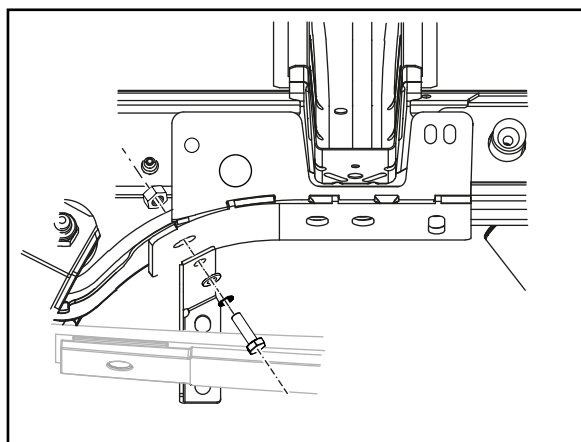
1. Tenir la cornière de renfort au niveau du cadre du châssis et tracer des alésages.
2. Percer des trous de Ø11 mm, les ébavurer et appliquer de la protection antirouille.

Montage d'un raccord de béquille

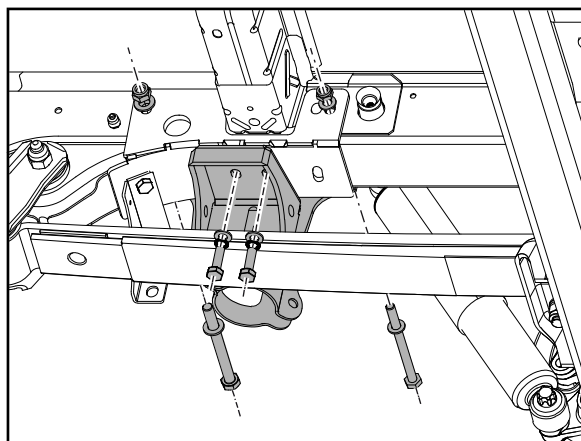
1. Introduire la contre-plaque.



2. Replacer la cornière de renfort.
3. Fixer le support de pompe à l'avant à l'aide d'une vis à six pans M10 x 25, d'une rondelle de sécurité Schnorr, d'une rondelle et d'un écrou.

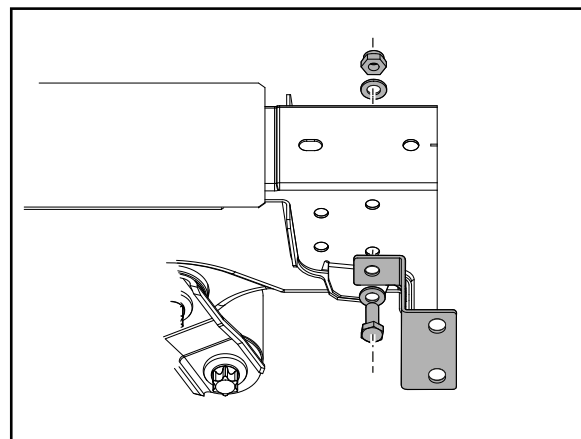


4. Placer le support en contact total.
5. À deux emplacements, fixer le support en contact total dans le contre-écrou (tôle) en insérant la vis à six pans M10 x 35, la rondelle de sécurité Schnorr, les rondelles.
6. Fixer sur le côté à l'aide d'une vis à six pans M10 x 130, de rondelles et d'un écrou.

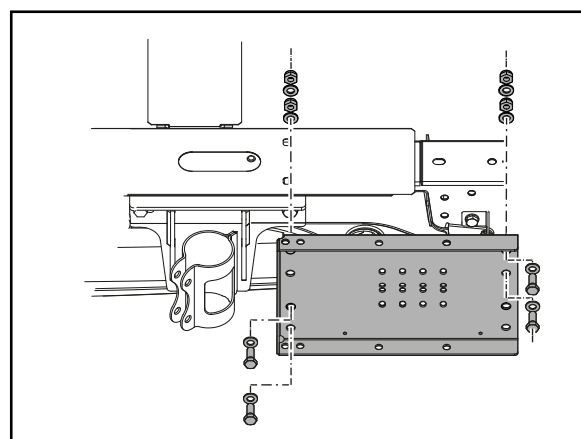


Préparatifs avant le montage des unités à l'arrière

1. Placer le support de pompe à l'arrière.
2. Fixer à l'aide d'une vis à six pans M10 x 25, de rondelles et d'un écrou.



3. Placer la plaque de pompe et fixer sur le côté à l'aide d'une vis à six pans M10 x 25, de rondelles et d'un écrou.



Remplacement du bouchon de transport



ATTENTION!

Remplacer impérativement le bouchon de transport par le purgeur fourni !

Sinon, s'attendre à ce que l'unité soit surchargée et que les béquilles ne sortent pas ou en partie seulement !



ATTENTION!

Ne pas renverser d'huile lors du remplacement du bouchon de transport !

Veiller à la propreté !

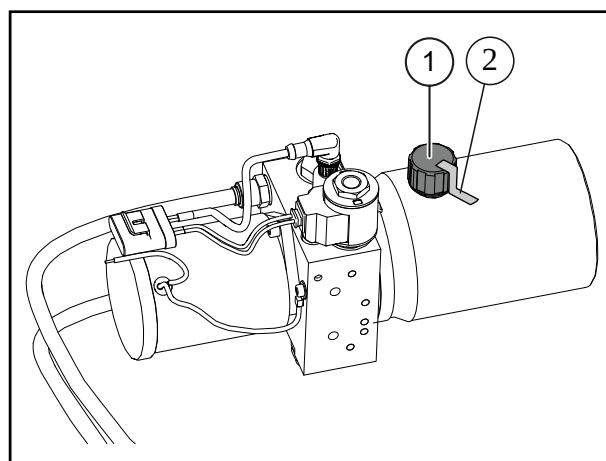
Le bouchon de transport doit être dirigé vers le haut lors du remplacement !



ATTENTION!

Dommages matériels en cas de montage non conforme !

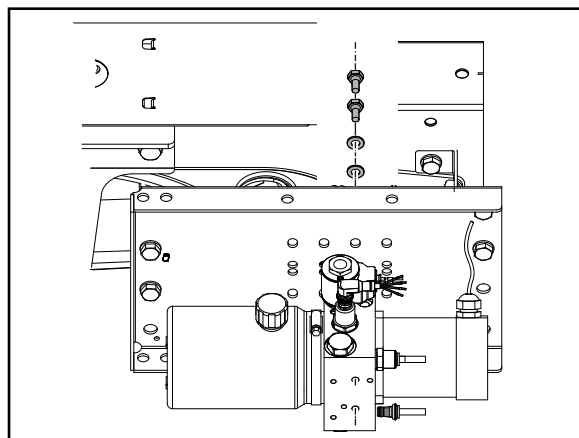
Il est interdit de lever ou suspendre le système de béquilles d'unité sur les flexibles, la soupape ou le capteur !



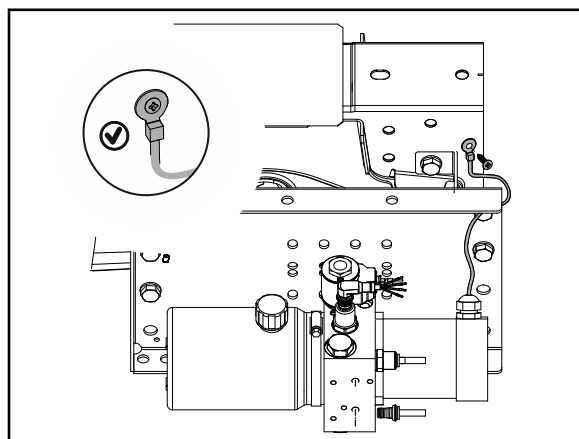
1. Remplacer le bouchon de transport (1) par le bouchon de réservoir fourni.
2. Appliquer de la colle d'étanchéité (2).

Montage des unités

1. Enfiler les rondelles ou le raccord d'unité avant sur la vis à six pans.
2. Appliquer de la colle haute résistance pour la fixation de vis (p. ex. Loctite) sur le filet de la vis à six pans.
3. Visser le raccord sur le bloc de vannes de l'unité. Couple de serrage : 25 Nm



4. Poser le câble de masse avec la vis autotaraudeuse au milieu du châssis (fibre neutre).



Montage des béquilles



ATTENTION!

Veiller à introduire les flexibles hydrauliques avec propreté et sans les plier !

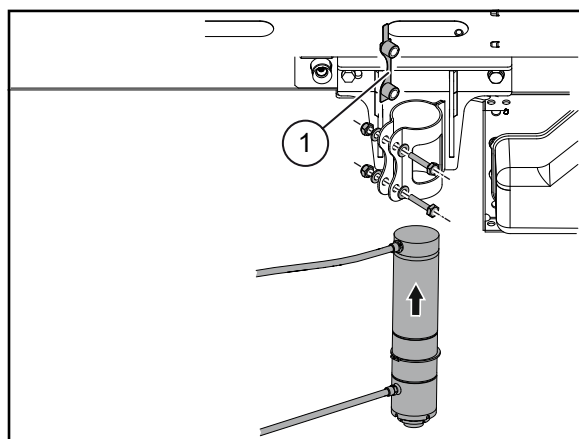
Poser les flexibles hydrauliques à distance suffisante du système d'échappement !



ATTENTION!

Ne pas faire passer les flexibles et les câbles sur des angles tranchants !

Utiliser une protection des bords !



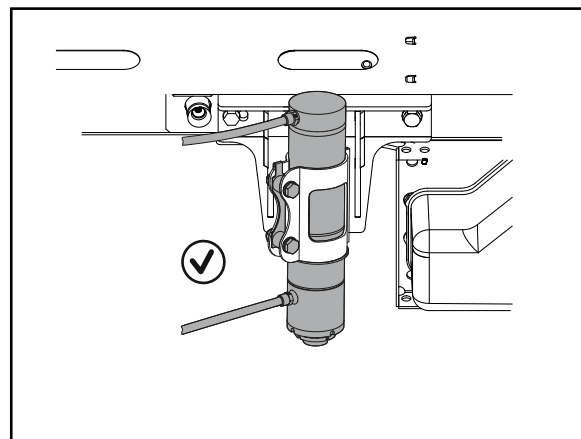
1. Insérer le vérin télescopique dans le support jusqu'à la délimitation.
2. Poser la fixation de pièce de serrage (1).
3. Serrer à la main les vis à six pans M10 x 45, la rondelle et l'écrou hexagonal.

i Ne pas avoir une garde au sol inférieure à au moins 80 mm.

AL-KO recommande une garde au sol de 100 mm en charge nominale.

Tenir compte des plaques de béquilles (cote) !

i Si <100 mm, AL-KO propose une béquille plus courte de 40 mm pour la zone arrière. Référence : 1 710 836



4. Régler le circlip de manière à obtenir une garde au sol de 100 mm.

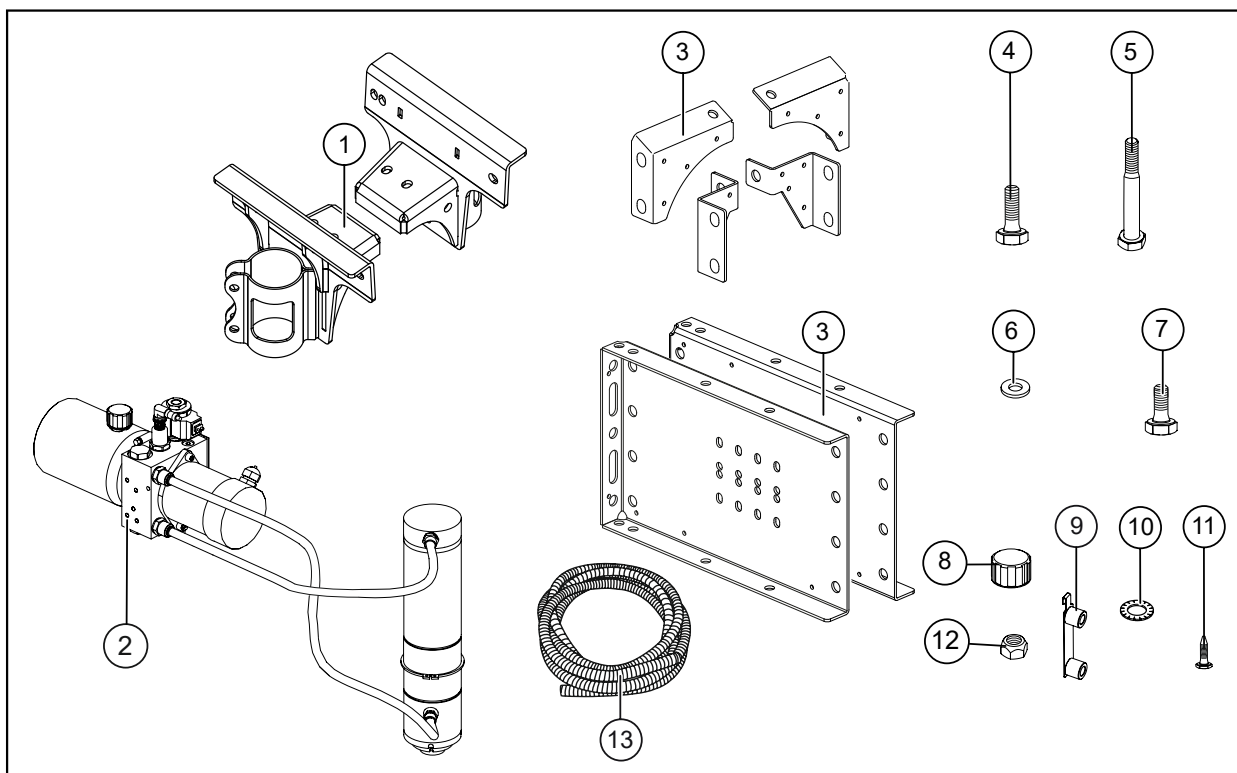


ATTENTION!

Ne pas descendre au-dessous de ces valeurs !

5. Serrer au couple de serrage les vis à six pans.
Couple de serrage : 49 Nm
6. Une fois le montage terminé, contrôler la garde au sol avec le véhicule à l'arrêt et avec le poids total autorisé en charge ! Rectifier la position de montage si nécessaire !

Montage d'une unité de béquille arrière (avec allongement du cadre)



1	1 support arrière gauche ou droit
2	2 unités arrière gauche/droite
3	6 raccords arrière
4	2 vis hexagonales M10 x 45
5	2 vis hexagonales M10 x 130
6	9 rondelles A10,5
7	3 vis hexagonales M10 x 35
8	2 bouchons de réservoir
9	2 fixations de pièce de serrage
10	3 rondelles de sécurité Schnorr 10
11	1 vis autotaraudeuse ø6,3
12	2 écrous hexagonal M10 autobloquants
13	1 tuyau ondulé et fendu

Accessoires disponibles	N° de commande
Kit de cache avant**	1 710 659
Kit de cache arrière**	1 710 660

** Obligatoire si aucune bavette laissant un espace libre de 50-60 mm jusqu'au sol n'est présente sur le passage de roue

Prescriptions de montage d'un système de béquille arrière

i Le raccordement de l'unité peut également avoir lieu en d'autres positions. Voir le catalogue des accessoires spéciaux.

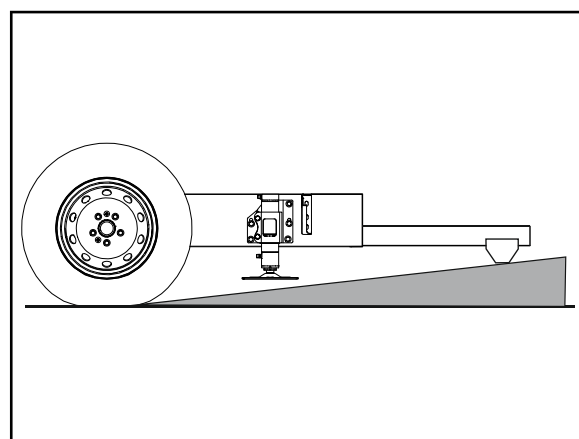
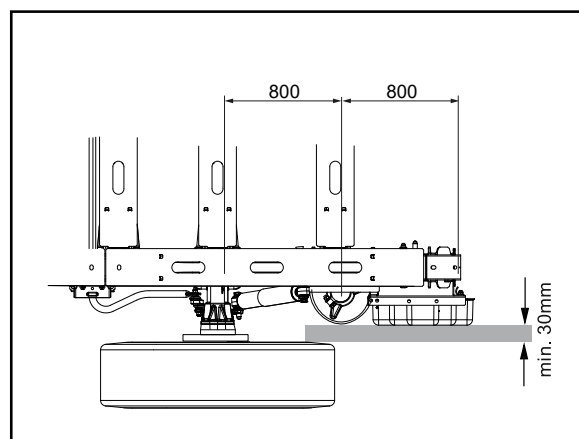
Pour le montage des unités arrière, un espace libre (par béquille) de l'ordre de 800 mm env. est nécessaire devant ou derrière la béquille.

Cet espace libre peut se situer sur la partie intérieure ou la partie extérieure du support de longeron.

Lors du montage des unités, le réservoir peut être orienté aussi bien vers l'avant que vers l'arrière.

La béquille ne doit pas ressortir dans l'angle d'attaque (marque grise) !

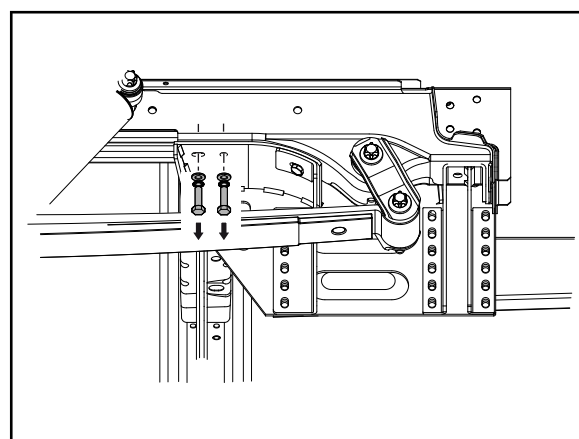
i L'angle de pente désigne l'inclinaison maximale qui peut être parcourue à partir du niveau sans que des pièces de la carrosserie en surplomb ou des pièces de montage fixes ne touchent le sol.



Préparatifs avant le montage d'un raccord de béquille

i Si le support de charge est monté, décharger auparavant la charge (p. ex. les roulettes, les roues).

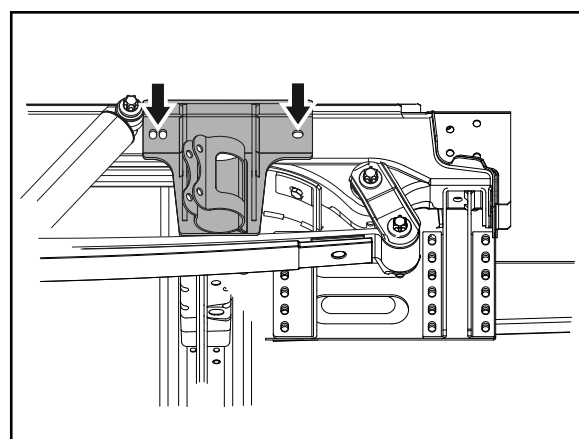
1. Démonter les deux vis avant sur l'unité de renfort en place.



Alésages de raccord de béquille

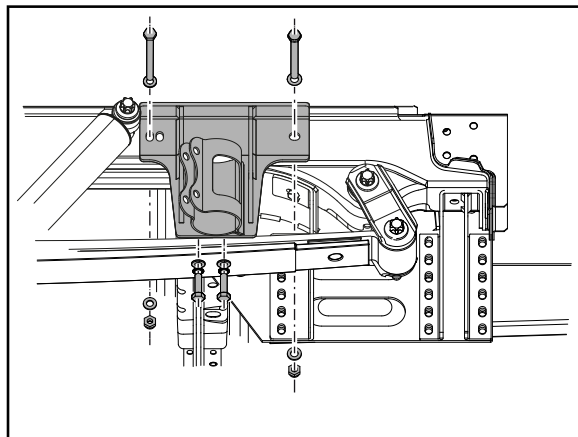
i Si un montage au niveau des alésages disponibles n'est pas possible ou en partie seulement, placer de nouveaux alésages en supplément pour les raccords de béquille.

1. Tenir le support en contact total au niveau du cadre du châssis et tracer des alésages.
2. Percer des trous de Ø11 mm, les ébavurer et appliquer de la protection anti-rouille.

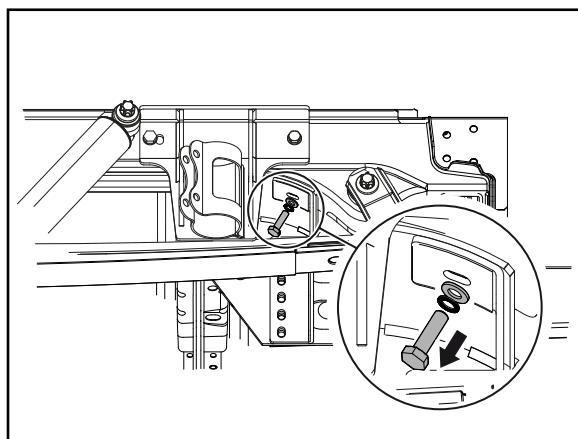


Montage d'un raccord de béquille

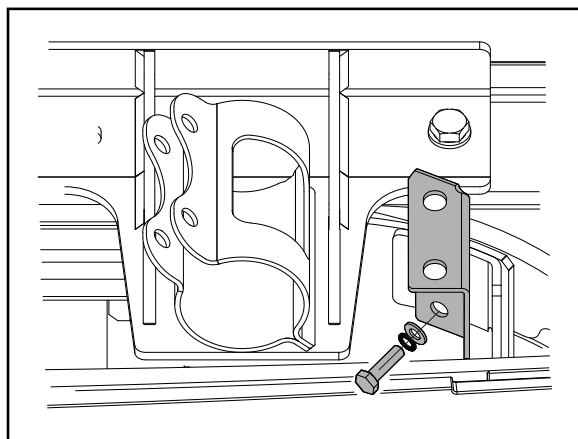
1. Placer le support en contact total.
2. À deux emplacements, fixer le support en contact total dans le contre-écrou (tôle) en insérant la vis à six pans M10 x 35, la rondelle de sécurité Schnorr, les rondelles.
3. Fixer sur le côté à l'aide d'une vis à six pans M10 x 130, de rondelles et d'un écrou.



4. Démonter la vis à six pans M10 x 25, la rondelle de sécurité Schnorr et la rondelle.

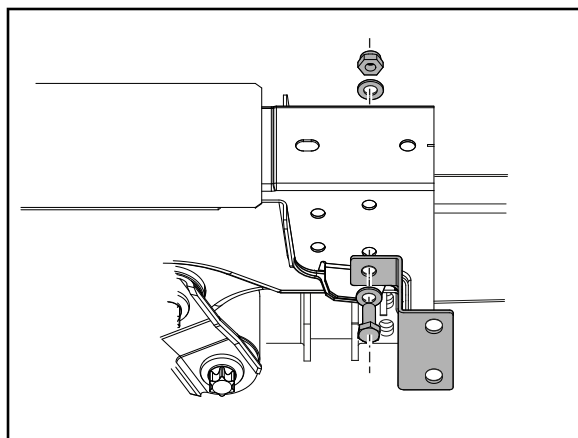


5. Fixer le support de pompe à l'avant à l'aide d'une vis à six pans M10 x 25, d'une rondelle de sécurité Schnorr et d'une rondelle.

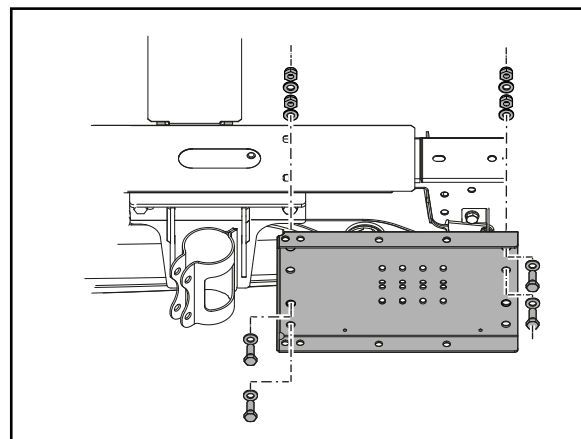


Préparatifs avant le montage des unités à l'arrière

1. Placer le support de pompe à l'arrière.
2. Fixer à l'aide d'une vis à six pans M10 x 25, de rondelles et d'un écrou.



- Placer la plaque de pompe et fixer sur le côté à l'aide d'une vis à six pans M10 x 25, de rondelles et d'un écrou.



Remplacement du bouchon de transport



ATTENTION!

Remplacer impérativement le bouchon de transport par le purgeur fourni !

Sinon, s'attendre à ce que l'unité soit surchargée et que les béquilles ne sortent pas ou en partie seulement !



ATTENTION!

Ne pas renverser d'huile lors du remplacement du bouchon de transport !

Veiller à la propreté !

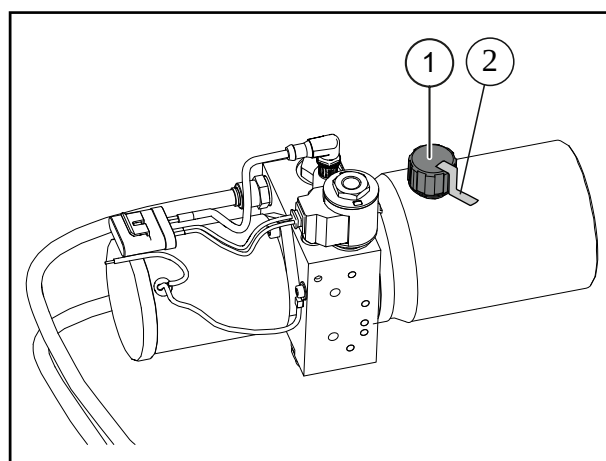
Le bouchon de transport doit être dirigé vers le haut lors du remplacement !



ATTENTION!

Dommages matériels en cas de montage non conforme !

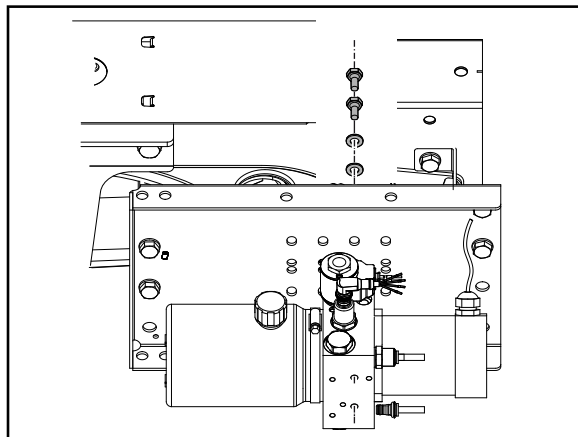
Il est interdit de lever ou suspendre le système de béquilles d'unité sur les flexibles, la soupape ou le capteur !



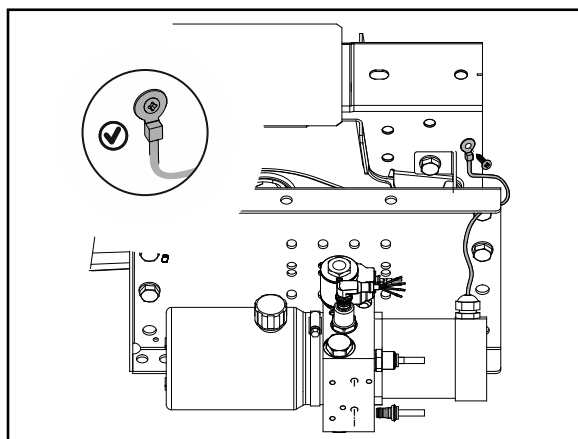
- Remplacer le bouchon de transport (1) par le bouchon de réservoir fourni.
- Appliquer de la colle d'étanchéité (2).

Montage des unités

1. Enfiler les rondelles ou le raccord d'unité avant sur la vis à six pans.
2. Appliquer de la colle haute résistance pour la fixation de vis (p. ex. Loctite) sur le filet de la vis à six pans.
3. Visser le raccord sur le bloc de vannes de l'unité. Couple de serrage : 25 Nm



4. Fixer le câble de masse au centre du châssis à l'aide d'une vis autotaraudeuse (fil neutre).



Montage des béquilles



ATTENTION!

Veiller à introduire les flexibles hydrauliques avec propreté et sans les plier !

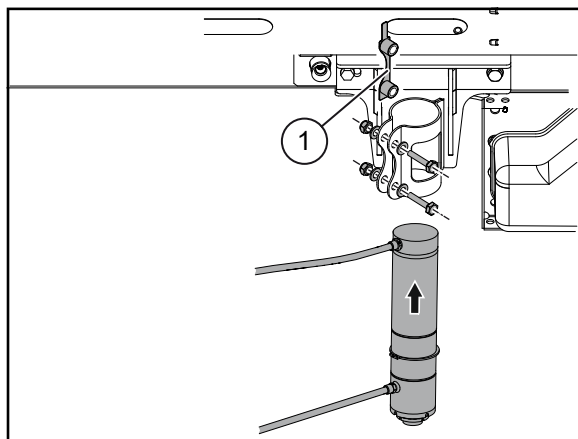
Poser les flexibles hydrauliques à distance suffisante du système d'échappement !



ATTENTION!

Ne pas faire passer les flexibles et les câbles sur des angles tranchants !

Utiliser une protection des bords !



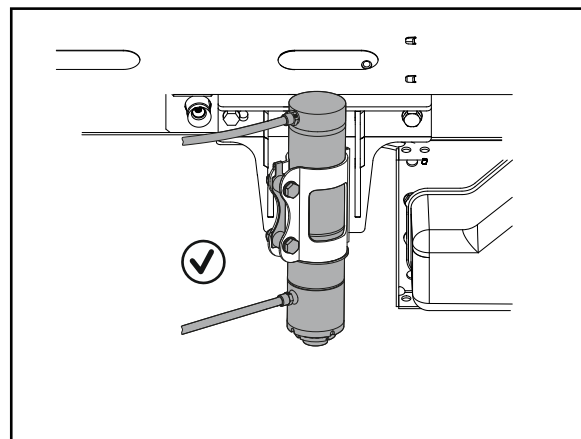
1. Insérer le vérin télescopique dans le support jusqu'à la délimitation.
2. Poser la fixation de pièce de serrage (1).
3. Serrer à la main les vis à six pans M10 x 45, la rondelle et l'écrou hexagonal.

i Ne pas avoir une garde au sol inférieure à au moins 80 mm.

AL-KO recommande une garde au sol de 100 mm en charge nominale.

Tenir compte des plaques de béquilles (cote) !

i Si <100 mm, AL-KO propose une béquille plus courte de 40 mm pour la zone arrière. Référence : 1 710 836



4. Choisir la position de montage des circlips de sorte qu'il y ait une garde au sol de 100 mm.

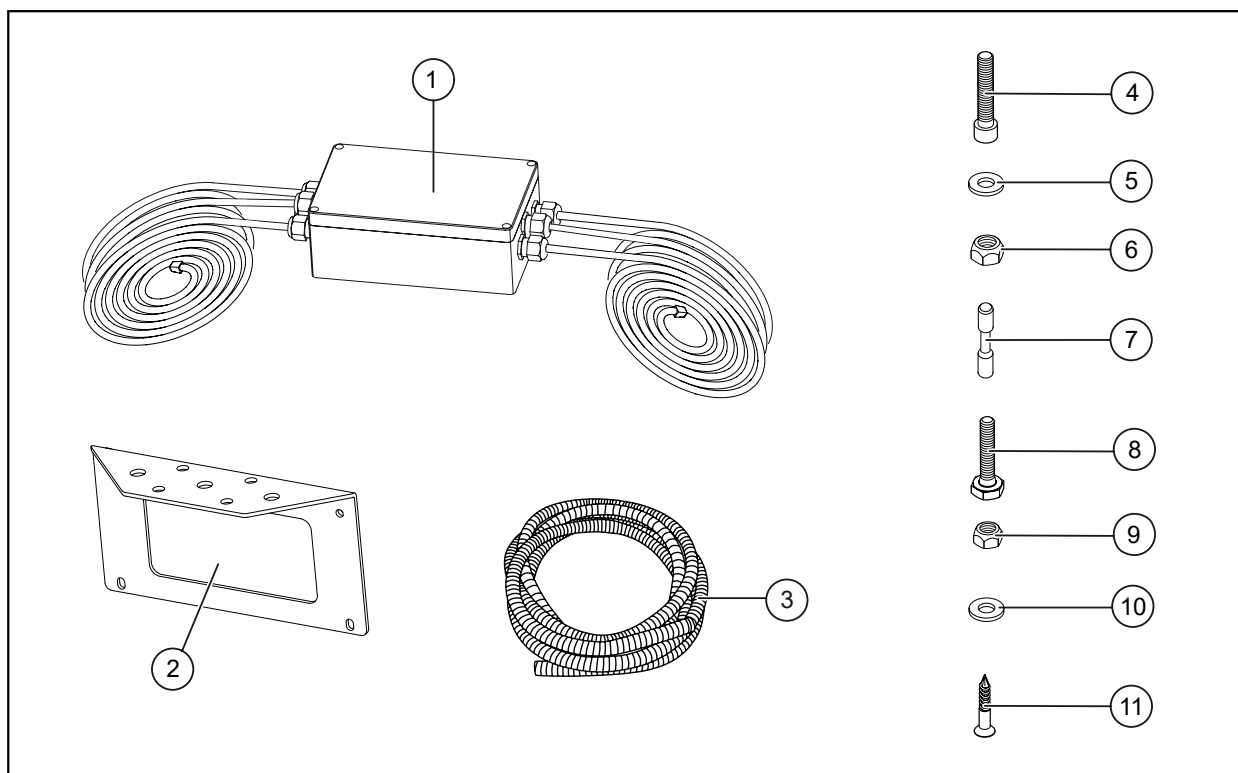


ATTENTION!

Ne pas descendre au-dessous de ces valeurs !

5. Serrer au couple de serrage les vis à six pans.
Couple de serrage : 49 Nm
6. Une fois le montage terminé, contrôler la garde au sol avec le véhicule à l'arrêt et avec le poids total autorisé en charge ! Rectifier la position de montage si nécessaire !

Montage de l'électronique de commande



1	1 appareil de commande avec câbles
2	4 vis cylindriques à six pans creux M4 x 25
3	4 rondelles B5
4	4 écrous hexagonal M4 autobloquants
5	4 piges de contrôle
6	1 tuyau ondulé et fendu
7	1 cornière de fixation
8	2 vis autoraudeuse 6,3 x 32
9	4 vis à six pans M8 x 20
10	4 écrous hexagonal M8 autobloquants
11	4 rondelles B9



ATTENTION!

Dommage matériel dû à la chaleur émise !

Protéger les câbles ou les poser à distance suffisante du système d'échappement !

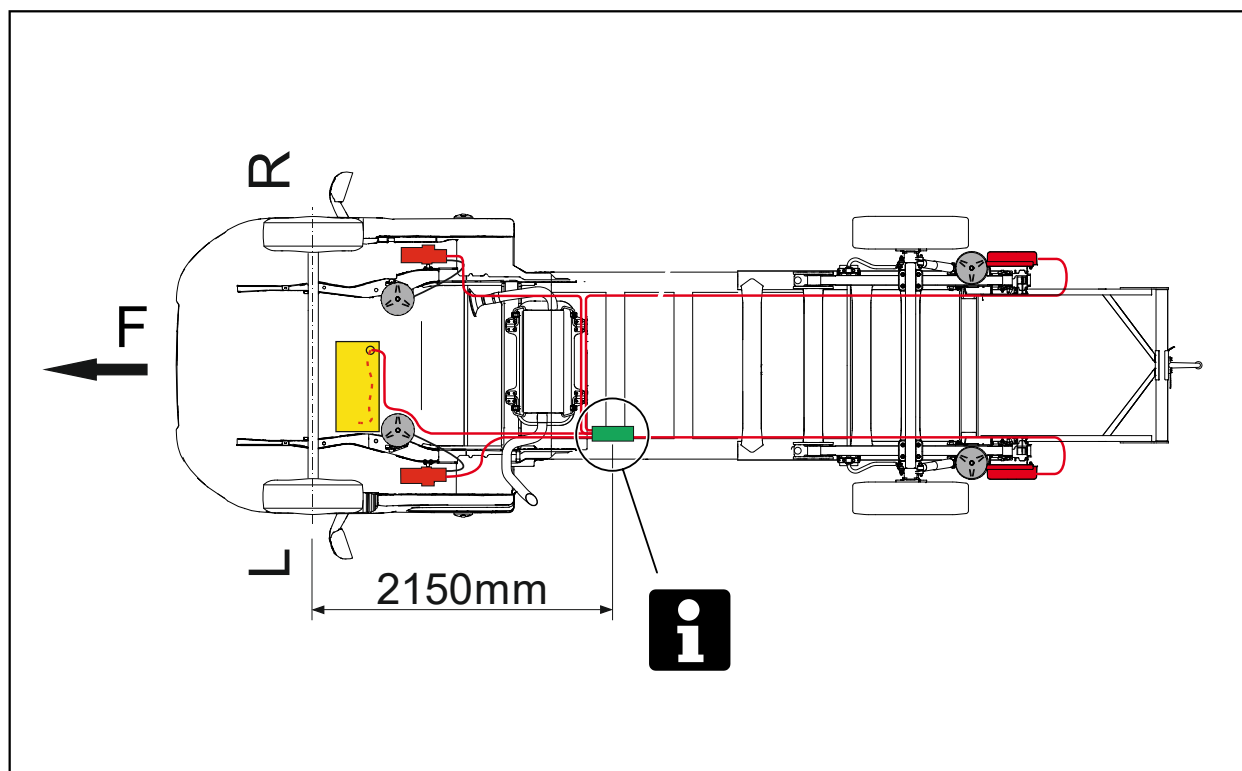


ATTENTION!

Ne pas faire passer les flexibles et les câbles sur des angles tranchants !

Utiliser une protection des bords !

- Ne pas faire passer les câbles au-dessus de pièces en mouvement ou chaudes.
- Protéger les câbles en cas de traversées de paroi (p. ex. tuyau ondulé, passe-câble en caoutchouc).
- Ne pas faire subir de pression, de traction ou de cisaillement aux câbles.
- Ne jamais fixer les câbles à la conduite de frein.



F=SENS DE LA MARCHÉ
R=DROITE
L=GAUCHE



La figure représente une vue du dessus.

Il faut impérativement tenir compte du sens de montage.

Pose des câbles

1. Poser l'appareil de commande dans la partie intérieure du cadre, directement derrière le raccord de cadre gauche.
2. Poser les câbles de commande 4 x 0,5 mm² et le câble d'alimentation 1 x 6 mm² aux blocs de commande des unités et brancher les connecteurs à 4 broches.
3. Percer un trou de Ø 30 mm pour la traversée de câble dans le compartiment de batterie et l'ébavurer.
4. Poser un passe-câble.
5. Poser les câbles suivants entre l'appareil de commande et le compartiment de batterie :
 - Câble positif 25 mm²
 - Câble de commande (allumage, plus permanent, masse) 3 x 1 mm²
 - Câble de raccordement de la commande manuelle

**ATTENTION!**

Domage matériel dû à la chaleur émise !

Protéger le calculateur ou le poser à distance suffisante du système d'échappement !

Montage du module de commande

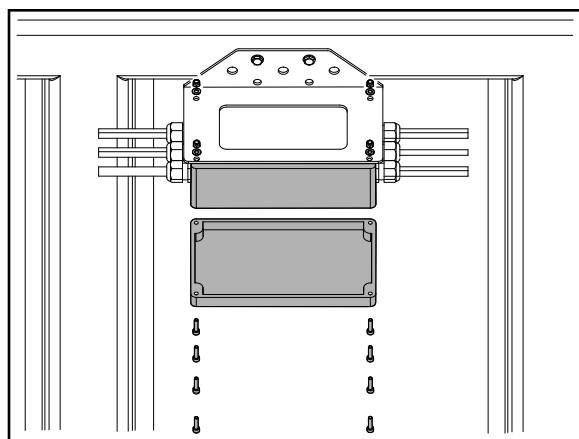
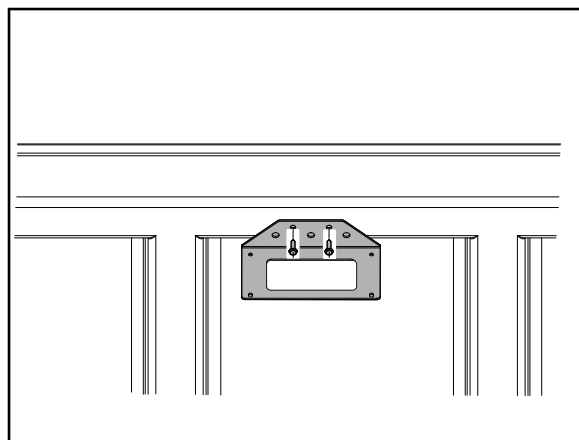
sans équerre sur le châssis du véhicule



Le montage d'appareil de commande doit se faire dans la zone avant « Bord inférieur du châssis échelle ».

- Veiller à la bonne orientation. Le câble d'alimentation principal (25 mm²) pour la batterie doit être systématiquement dirigé vers la motrice.

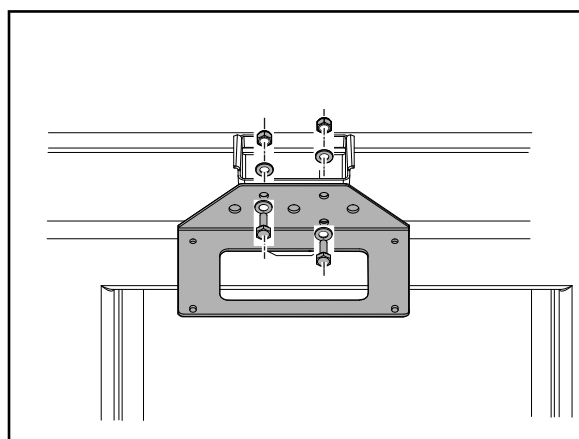
1. Appliquer une colle appropriée (par ex. de la colle pour carrosserie Sika Flex) sur la fixation cornière et la maintenir contre le châssis.
2. Visser solidement à l'aide de vis autotarau-deuses 6,3 x 32.
1. Retirer le couvercle de l'appareil de commande.
2. Visser fermement l'appareil de commande à l'aide d'une vis à six pans creux M4 x 25, d'une rondelle et d'un écrou hexagonal. Couple de serrage : 2,9 Nm
3. Remettre le couvercle en place.



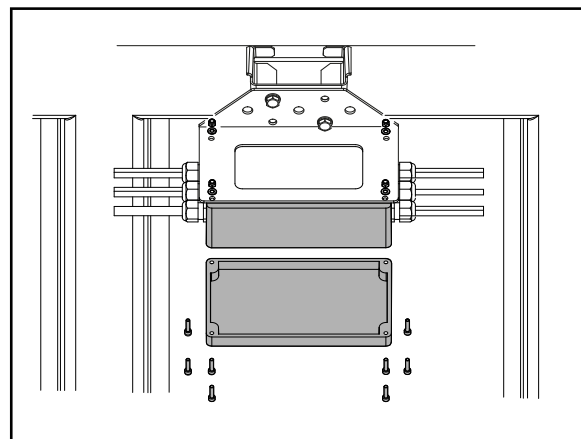
Montage du module de commande

avec équerre sur le châssis du véhicule

1. Maintenir la cornière de fixation au niveau de l'équerre avant du châssis du véhicule.
2. Visser fermement à l'aide de quatre vis à six pans M8 x 20, de rondelles et d'écrous hexagonal. Couple de serrage : 25 Nm

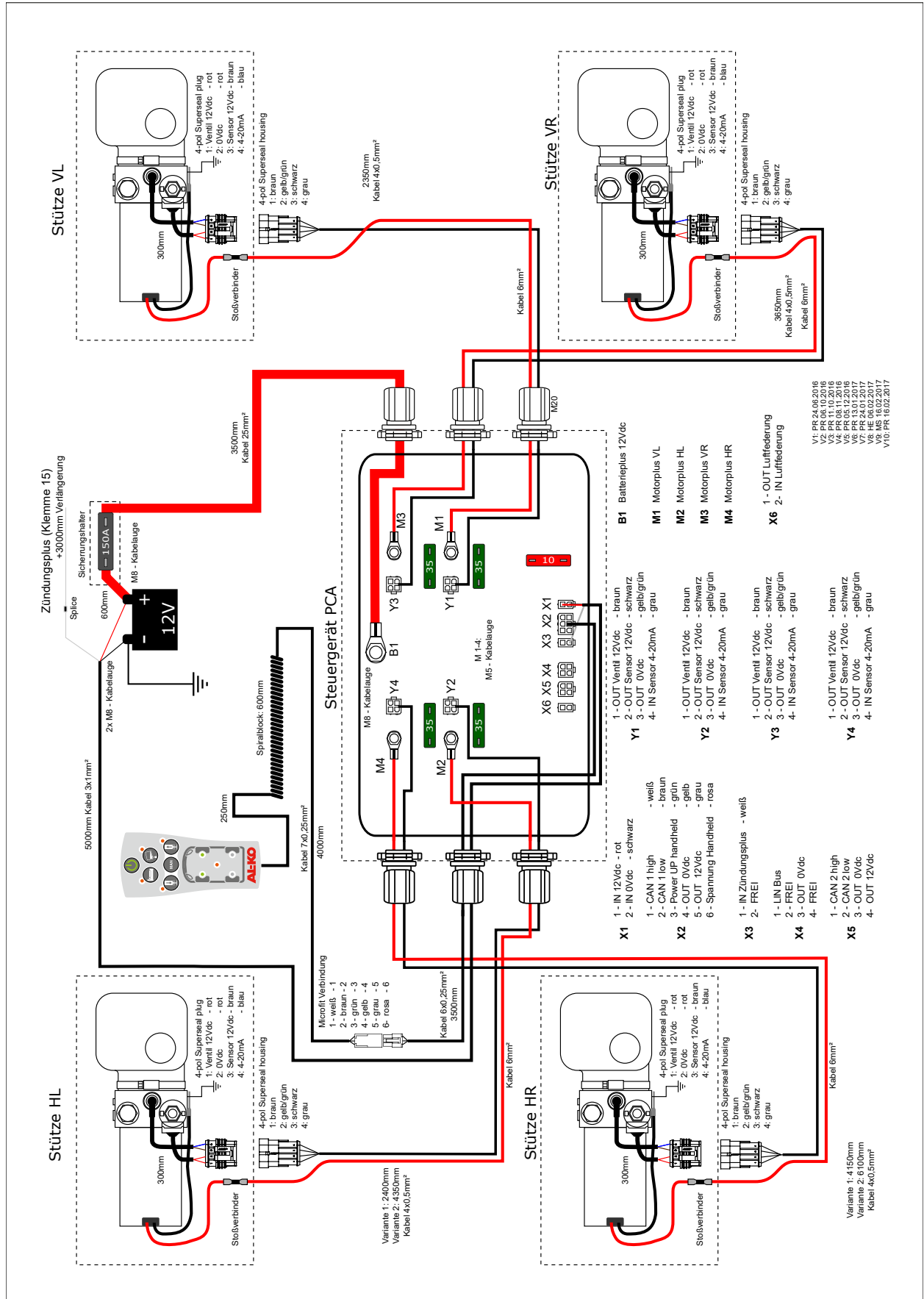


1. Retirer le couvercle de l'appareil de commande.
2. Visser fermement l'appareil de commande à l'aide d'une vis à six pans creux M4 x 25, d'une rondelle et d'un écrou hexagonal.
Couple de serrage : 2,9 Nm
3. Remettre le couvercle en place.

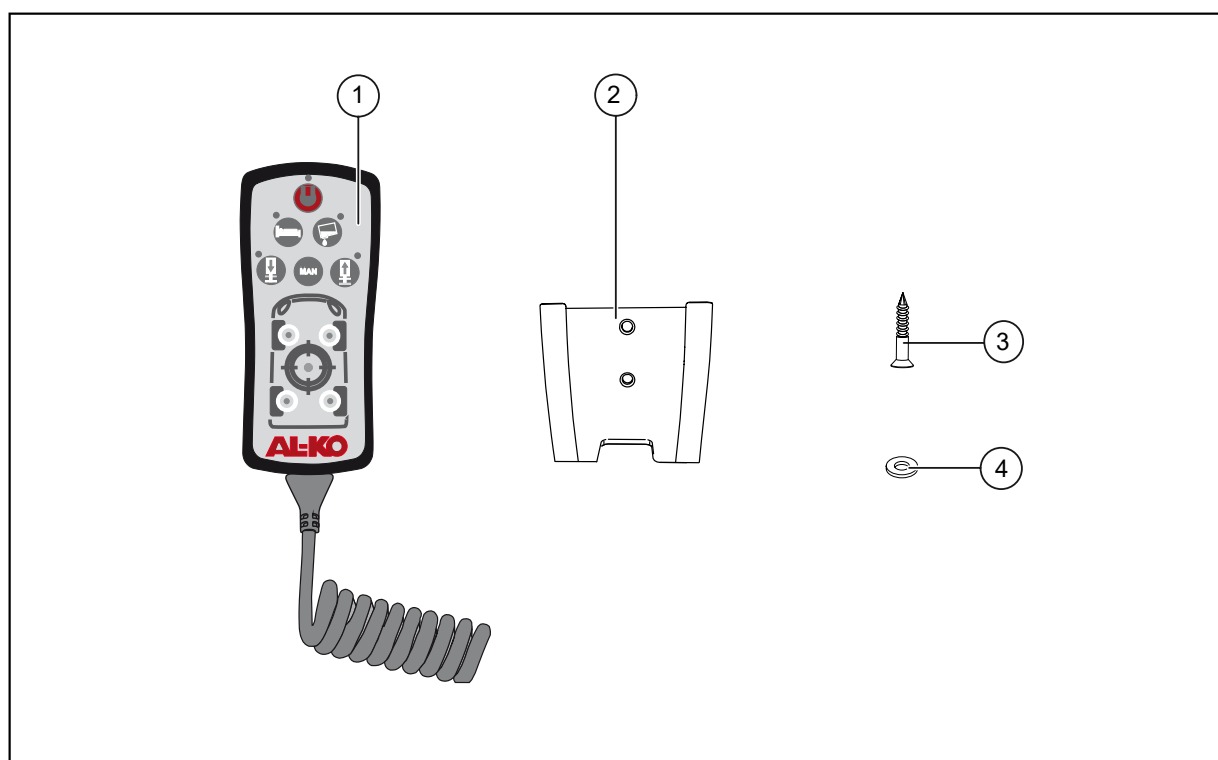


Fin de la pose des câbles

1. Raccorder le câble positif 1 x 6 mm² aux unités.
2. Faire passer les câbles d'alimentation par la traversée de câble et les brancher à la barrette à bornes située dans le compartiment de batterie.
3. Raccorder le câble de raccordement à la commande manuelle.
4. Brancher le câble de commande, voir le schéma de branchement.



Montage de la commande manuelle



1	1 commande manuelle
2	1 support pour commande manuelle
3	2 vis taraudeuses
4	2 rondelles

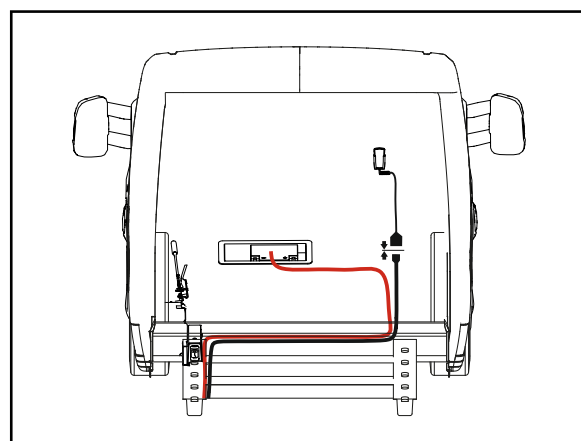
Poser le câble de raccordement à la commande manuelle jusque dans le compartiment de batterie.

1. Brancher la commande manuelle au câble de raccordement menant au calculateur.

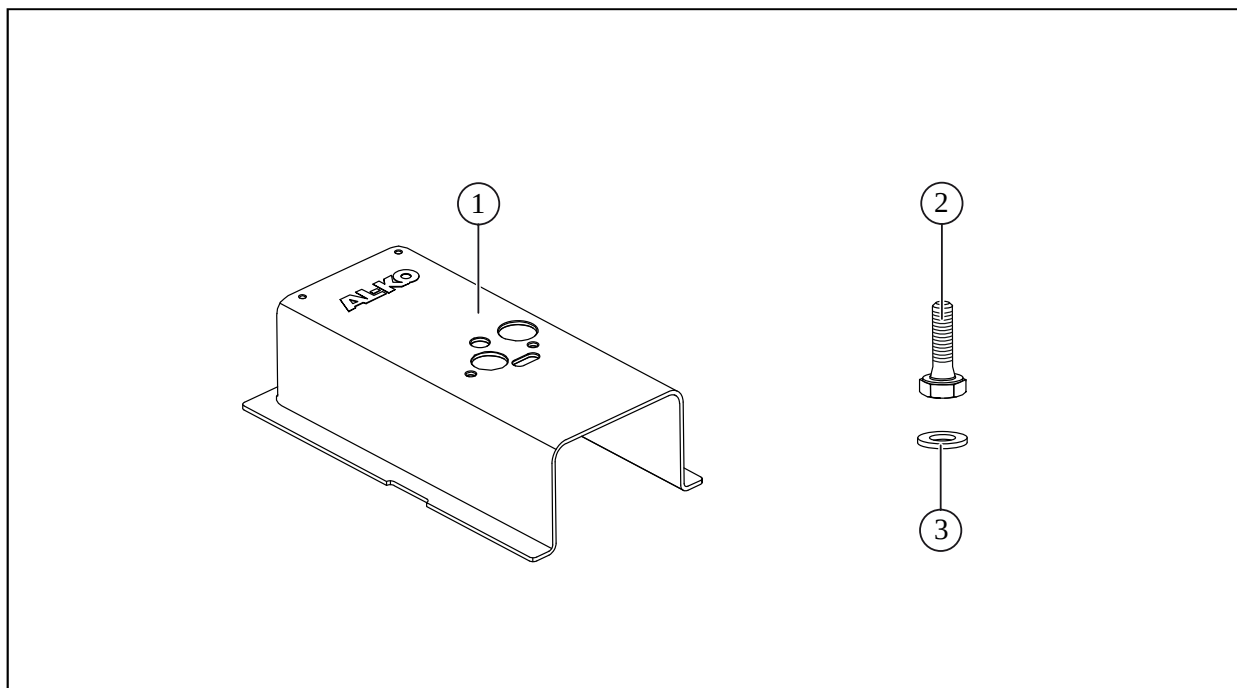


Ne pas poser le câble dans l'espace pour les pieds !

Lors du montage, ne recouvrir aucun autre commutateur ou symbole sur le tableau de bord !



Montage du kit cache avant



1	2 caches avant gauche/droit
2	4x vis à six pans M8 x 16
3	4x rondelles A9



ATTENTION!

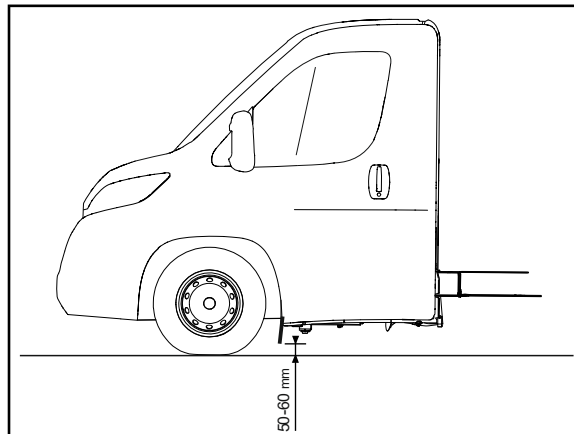
Dommages matériels en cas d'écrasement !

Lors du montage des caches, faire attention aux câbles des conduites d'alimentation. Ne pas les écraser.

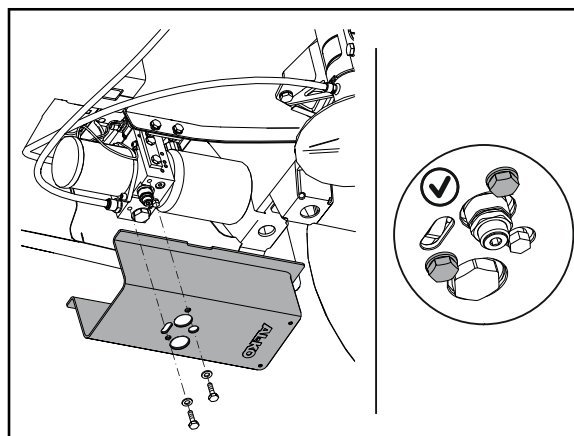


ATTENTION!

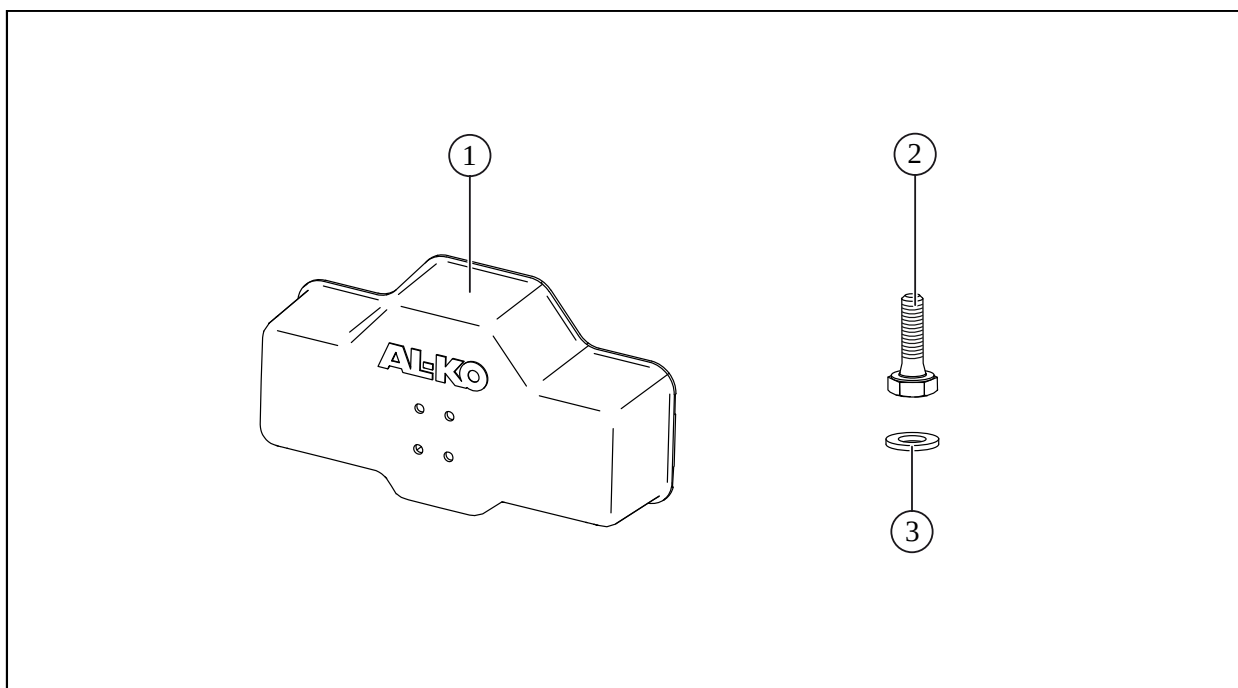
Les caches de montage avant sont **obligatoires** si **aucune** bavette anti-projection laissant un espace libre de 50-60 mm jusqu'au sol n'est présente sur le passage de roue.



1. Fixer le cache sur l'unité à l'aide des vis à tête hexagonale M8 x 16, des rondelles et de la colle de fixation à vis (par ex. Loctite, Berner).



Montage du kit de cache arrière



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | 2 caches arrière gauche / droit |
| 2 | 4x vis à six pans M8 x 16 |
| 3 | 4x rondelles A9 |



Dommages matériels en cas d'écrasement !

Lors du montage des caches, faire attention aux câbles des conduites d'alimentation. Ne pas les écraser !



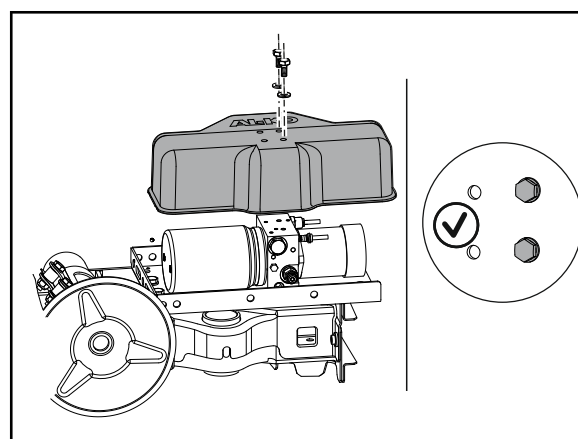
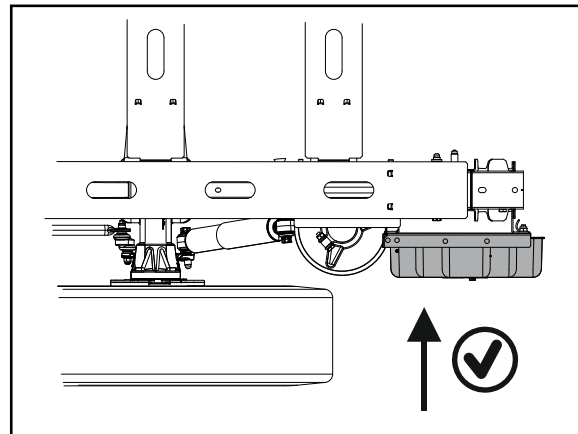
Rompres la fente gauche ou droite destinée aux câbles et circuits hydrauliques.



ATTENTION!

Les recouvrements de montage à l'arrière sont **toujours obligatoires** lorsque les unités sont montées sur le côté extérieur du châssis.

1. Fixer le cache sur l'unité à l'aide des vis à tête hexagonale M8 x 16, des rondelles et de la colle de fixation à vis (par ex. Loctite, Berner).
2. Protéger la circuit hydraulique contre toute détérioration avec un tuyau ondulé lors de l'installation.



Sortir le système pour monter les vérins des plaques de béquille

1. Appuyer sur la touche « Marche/Arrêt » (1) pendant 4 secondes au moins pour mettre en marche le système.
2. Sélectionner la paire de béquilles avec la touche « MAN » (2).



ATTENTION!

Ne jamais sortir le vérin jusqu'au contact avec le sol sans plaque de béquille.

3. Actionner la touche (3) pour sortir la paire de béquilles sélectionnée.

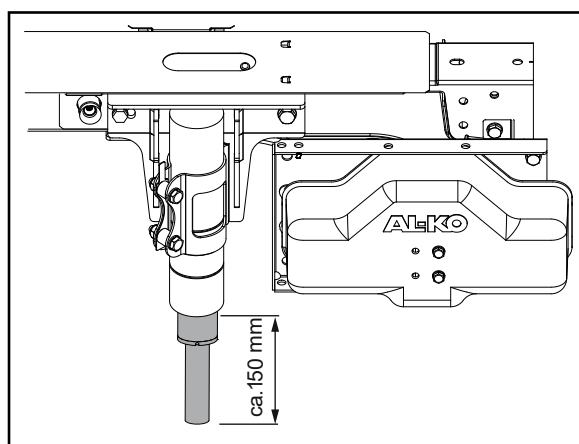
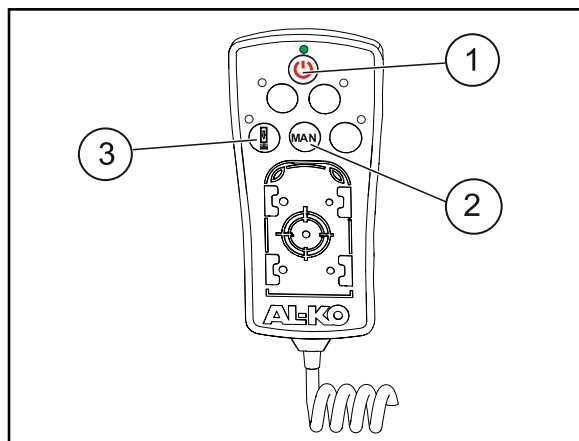


ATTENTION!

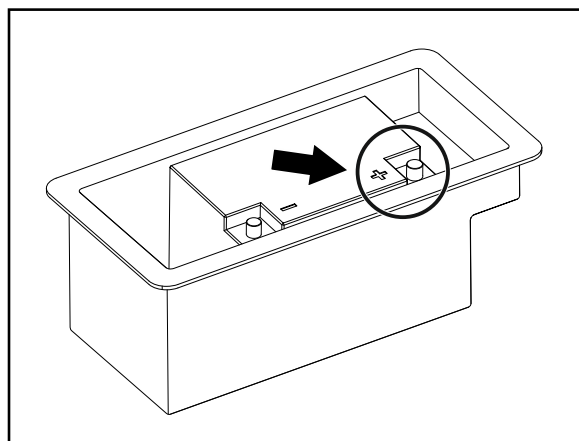
Risque de blessures !

Ne pas passer la main dans la zone de descente des béquilles.

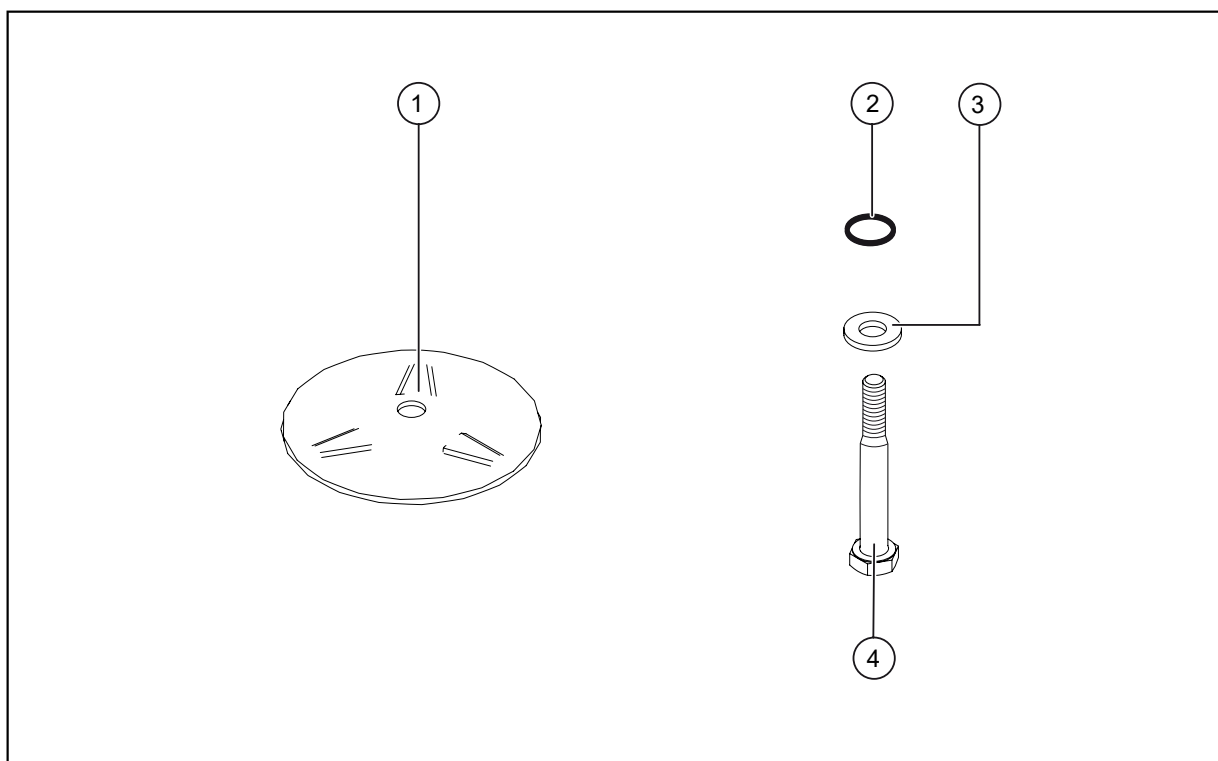
4. Sortir tous les vérins à la main sur env. 150 mm.



5. Arrêter le système et retirer le fusible principal ou débrancher l'alimentation en tension principale du système au niveau de la batterie.



Montage des plaques de béquille



1	4 plaques de béquilles
2	8 joints toriques
3	4 rondelles
4	4 vis hexagonales M16x30



ATTENTION!

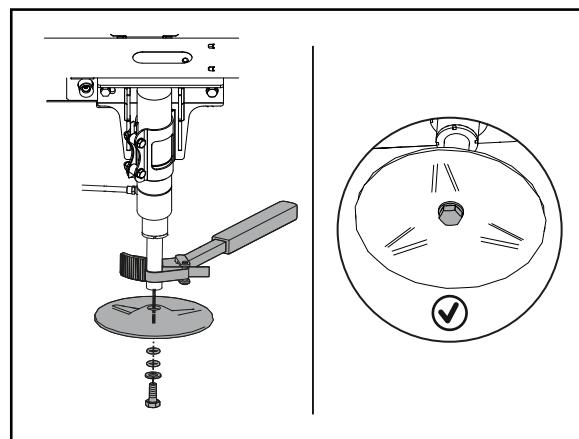
Domages matériels en cas de montage non conforme !

Lors du montage, éviter toute détérioration au niveau du vérin télescopique.



Pour faciliter le montage, nous recommandons une bande de serrage d'outil.

1. Enfiler une rondelle, un joint torique, une plaque de béquille et un joint torique sur la vis à six pans.
2. Appliquer de la colle de fixation haute résistance (par ex. Loctite, Berner).
3. Visser fermement la plaque de béquille.
Couple de serrage : 25 Nm



Protection anti-corrosion

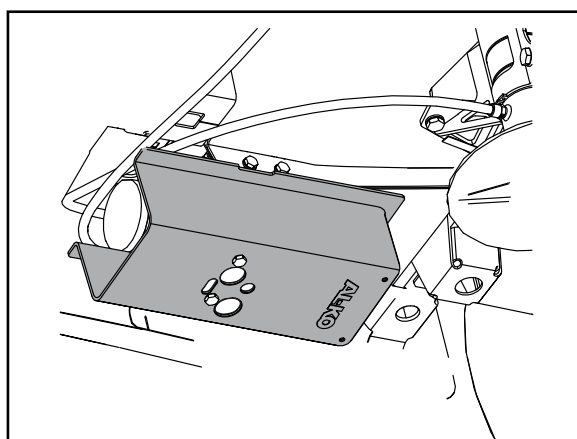
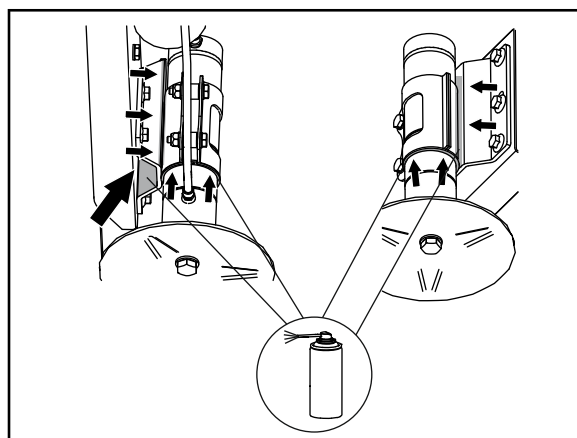
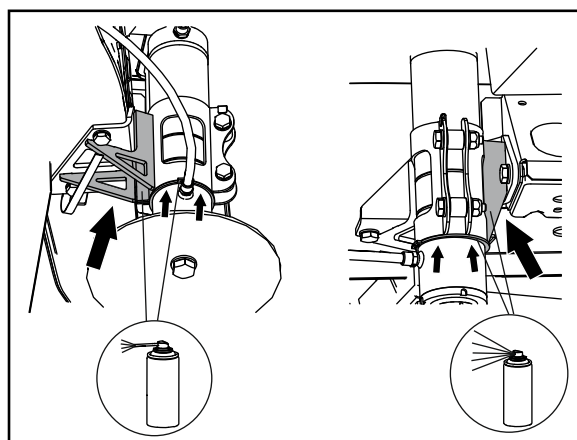
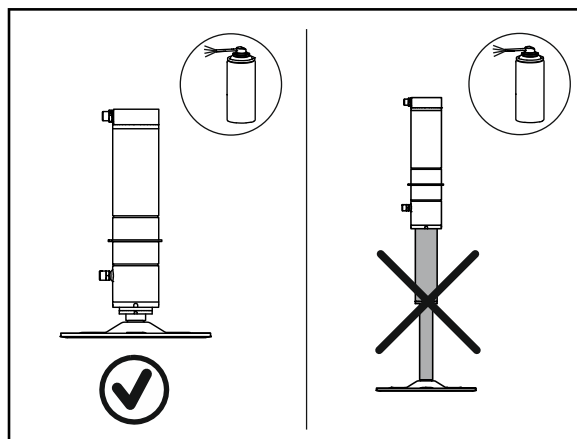


ATTENTION!

Pour appliquer la protection anti-corrosion, sortir toutes les béquilles !

1. Appliquer la protection anti-corrosion sur les circlips, les points de vissage au niveau de l'unité et les coupelles de raccord.

Recommandation : Cire Wekem WS 440



Étalonnage du système



ATTENTION!

Étalonner le véhicule uniquement sur un sol plat !

Bloquer le véhicule pour l'empêcher de rouler !

Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser le système de vérins stabilisateurs HY4 pour :
 - Changer un pneu
 - Mettre en place des chaînes à neige
 - Des travaux d'entretien
- Avant chaque trajet, contrôler si toutes les béquilles sont correctement rentrées et que le système est éteint.
- Au cours de l'utilisation :
 - contrôler toute la zone à risques autour du véhicule. Si nécessaire, faire appel à une deuxième personne ;
 - vérifier que la zone autour des béquilles est libre avant de sortir celles-ci ;
 - aucune personne ni aucun animal ne doivent se trouver dans le véhicule.
 - veiller à ce que la distance soit suffisante par rapport aux personnes, animaux et objets.
- Les mains et autres parties du corps ne doivent pas entrer en contact avec des écoulements de liquides (huile). L'huile qui s'échappe sous haute pression peut provoquer des blessures cutanées.
 - En cas de contact, consulter immédiatement un médecin !
- Ne jamais relever entièrement le véhicule.
 - Si les roues ne sont plus en contact avec le sol, ceci peut entraîner des situations instables et dangereuses.
- Placer le véhicule sur un sol ferme, plat et non glissant.
- Sur un sol meuble, utiliser un support adéquat au niveau de chaque béquille pour une meilleure répartition du poids.
- Sur un sol meuble, faire attention à ce que les béquilles sortent uniformément en mode manuel.
 - Si une béquille descend trop bas, le cadre du véhicule peut se déformer. Ceci peut entraîner des détériorations sur le véhicule.
 - Si une béquille s'enfonce, changer immédiatement le véhicule de place !
- Aucun objet non fixé ne doit se trouver sous les béquilles :
 - pierres, bouteilles, etc.
- Contrôler tous les 24 mois :
 - Endommagements sur les béquilles
 - Écoulement d'huile au niveau des béquilles
- Une fois le véhicule relevé, veiller à ce que toutes les béquilles soient solidement positionnées !
- Le véhicule risque d'être endommagé en cas de tempête (branches arrachées des arbres, légers dommages sur des maisons), rentrer immédiatement les béquilles !
- Les enfants et les personnes qui ne connaissent pas ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser le système de vérins stabilisateurs ni effectuer son entretien ou son nettoyage.
- Les personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou les personnes ne disposant pas de suffisamment de connaissances ou d'expérience ne doivent pas utiliser l'appareil, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance ou accompagnées d'une personne responsable pour eux.

Étalonnage du système

i Pour pouvoir étalonner le système correctement, il est nécessaire que l'ensemble des quatre béquilles soient en contact avec le sol. Ceci est indiqué sur la commande manuelle par l'affichage des LED en orange des quatre icônes de béquille.

1. Appuyer sur la touche « Marche/Arrêt » (1) pendant 4 secondes au moins pour mettre en marche le système.
2. Sélectionner la paire de béquilles arrière avec la touche « MAN » (2).
3. Actionner la touche (3) pour sortir la paire de béquilles arrière jusqu'au contact avec le sol plus 10 mm.
4. Sélectionner la paire de béquilles avant avec la touche « MAN » (2).
5. Actionner la touche (3) pour sortir la paire de béquilles avant jusqu'au contact avec le sol plus 10 mm.
6. Aligner le véhicule à niveau en continuant à sortir et rentrer les paires de béquilles.

i Utiliser un niveau à bulle comme aide.

7. Appuyer sur les touches « MAN » (2) et « Sortie des béquilles » (3) et les maintenir enfoncées jusqu'à ce qu'un bip se fasse entendre.
8. Rentrer les béquilles.
9. Appuyer sur la touche « Marche/Arrêt » (1) pendant 4 secondes au moins.

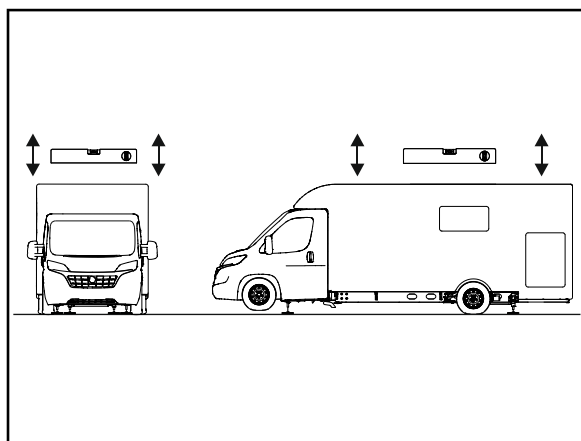
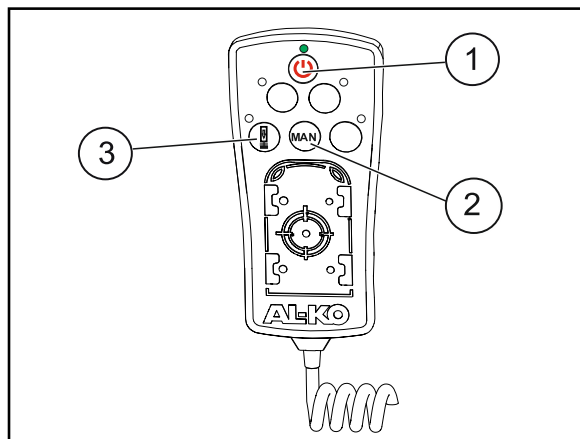
Test de l'étalonnage

1. Appuyer sur la touche « Marche/Arrêt » (1) pendant 4 secondes au moins pour mettre en marche le système.
 2. Appuyer sur la touche « Sortie des béquilles » (3).
- Le véhicule doit s'aligner automatiquement à niveau.

Une fois le montage terminé

Une fois le montage terminé, contrôler la garde au sol et l'angle de pente libre avec le véhicule à l'arrêt et avec le PTAC maxi.

Si la garde au sol et l'angle de pente libre ne peuvent pas être respectés, prendre obligatoirement des mesures pour y parvenir.



Davantage de garde au sol par :

- Suspension pneumatique (ajout/X2/X4)
- Modification de la position du bras de suspension
(à confier uniquement à AL-KO)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ORIGINALI

Indice

Informazioni sulla documentazione.....	76
Indicazioni di sicurezza.....	77
Fornitura.....	77
Montaggio.....	79
Preparazione montaggio gruppi.....	80
Montaggio unità piedino anteriore.....	82
Montaggio unità stabilizzatore posteriore (senza prolunga del telaio).....	87
Montaggio unità stabilizzatore posteriore (con prolunga del telaio).....	93
Montaggio elettronica di comando.....	99
Montaggio comando manuale.....	104
Montaggio del kit di copertura anteriore.....	105
Montaggio del kit di copertura posteriore.....	106
Estrarre il sistema per il montaggio del cilindro della base dello stabilizzatore.....	107
Montaggio basi degli stabilizzatori.....	108
Protezione dalla corrosione.....	109
Calibratura del sistema.....	110

Informazioni sulla documentazione

- Prima della messa in funzione leggere attentamente la presente documentazione. Si tratta di un requisito per lavorare in modo sicuro e senza inconvenienti.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e avvertimento riportate all'interno di questa documentazione e sul prodotto.
- Il presente libretto di istruzioni è parte integrante del prodotto descritto e dovrà essere consegnato all'eventuale acquirente insieme al prodotto.
- Le illustrazioni in questo documento sono solo di riferimento e possono differire nei dettagli del prodotto reale.

Legenda



ATTENZIONE!

L'attenta osservanza delle presenti avvertenze può impedire danni a persone e/o cose.



Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.



Gli elementi grafici di queste istruzioni mostrano le figure a sinistra rispetto alla direzione di marcia. Le procedure e i lavori descritti sono validi allo stesso modo per il lato destro.

Indicazioni di sicurezza



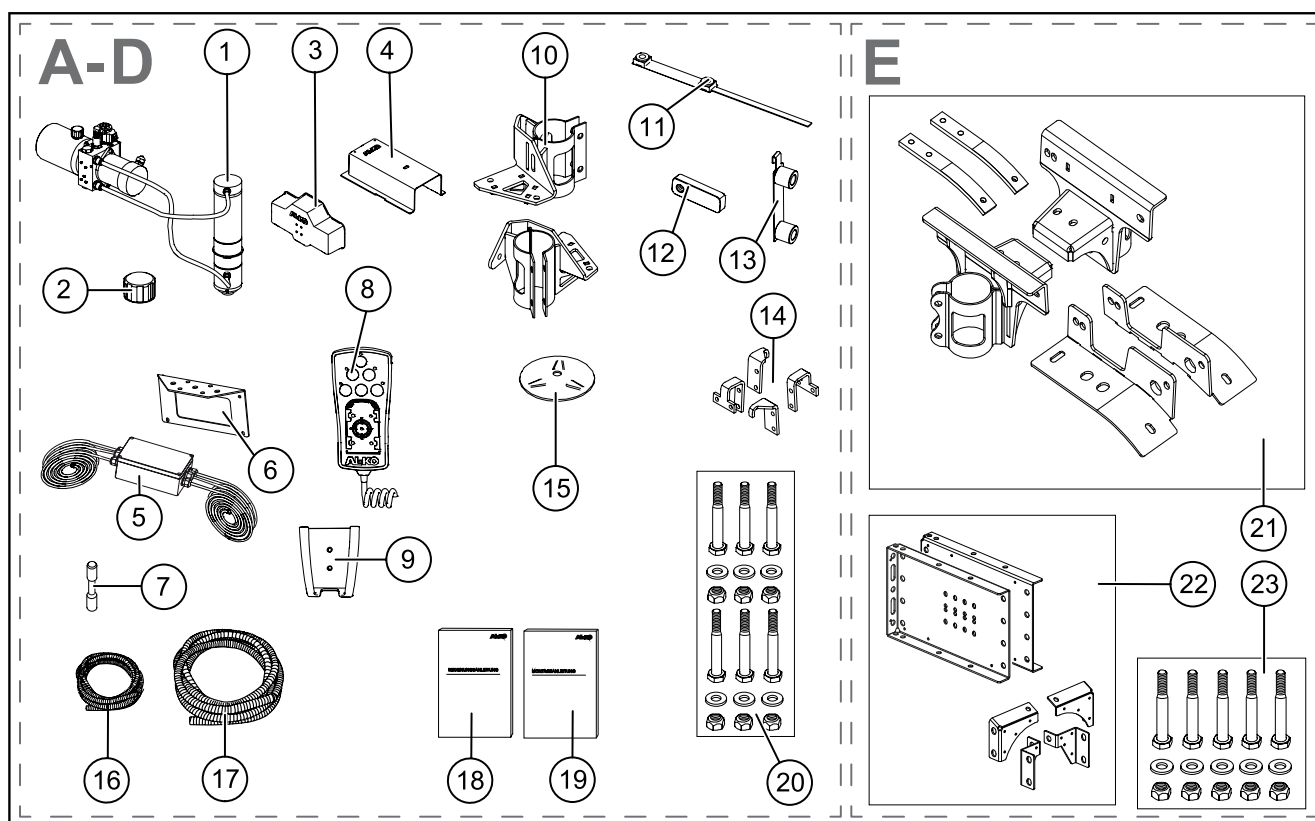
PERICOLO!

Attenzione - Pericolo di morte!

Lavorare sotto il veicolo senza adeguate misure di sostegno e sicurezza è estremamente pericoloso! Utilizzare sempre una piattaforma elevatrice o una fossa di montaggio e assicurare il camper da movimenti incontrollati.

- Tutti i lavori descritti nelle istruzioni di montaggio devono essere svolti solo da personale specializzato e formato.
- Modifiche/alterazioni dello chassis sono consentite solo attenendosi alla direttiva di installazione.
- Utilizzare i dati autobloccanti una sola volta.

Fornitura



		Pac- chetto A	Pac- chetto B	Pac- chetto C	Pac- chetto D	Pac- chetto E
1	4x unità gruppo piedino	■				
2	4x tappo del serbatoio	■				
3	2x copertura gruppo posteriore *			■		
4	2x copertura gruppo anteriore *			■		
5	1x kit centralina con cavo		■			
6	1x angolare di fissaggio (centralina)		■			
7	5x connettore di riscontro (1x ricambio)		■			

		Pac- chetto A	Pac- chetto B	Pac- chetto C	Pac- chetto D	Pac- chetto E
8	1x comando manuale		■			
9	1x supporto per comando manuale		■			
10	2x attacco sinistro/destro				■	
11	2x piastra di montaggio				■	
12	2x contropiastra (con foro filettato M10)				■	
13	4x fissaggio elementi di bloccaggio				■	
14	4x attacco gruppo anteriore				■	
15	4x base del piedino				■	
16	1x tubo ondulato in alluminio fessurato				■	
17	2x tubo ondulato fessurato (1x ø8, 1x ø11)				■	
18	1x istruzioni per l'uso				■	
19	1x istruzioni di montaggio				■	
20	1x serie di viti di montaggio				■	
21	1x attacco sinistro/destro					■
22	2x attacco gruppo posteriore					■
23	1x serie di viti di montaggio Euro Chassis					■

* non compreso nella fornitura



Si consiglia di far eseguire tutti i lavori di montaggio solo da aziende specializzate o dai nostri centri di assistenza AL-KO.

Accessori disponibili	Cod. art.
Kit coperchio anteriore**	1 710 659
Kit coperchio posteriore**	1 710 660

** indispensabile se non sono presenti bavette paraspruzzi sul passaruota che lascino uno spazio libero di 50-60 mm dal suolo

*** indispensabile quando si montano i gruppi sul lato esterno del telaio.

Montaggio

Utensili speciali

- Trapano angolare
- Pinza per aggraffaggio
- Pinza spelafili
- Pistola ad aria calda
- Cassetta di chiavi a cricchetto con prolunghe
- Chiave a nastro
- Chiave dinamometrica
- Pinza per anelli di sicurezza
- Adesivo per metalli ad alta resistenza per frenafili (ad es. Loctite)
- Nastro adesivo per alluminio
- Livella a bolla d'aria per la calibratura

Coppie di serraggio

Viti di fissaggio attacco gruppo	25 Nm
Attacco piedini anteriore	49 Nm
Attacco stabilizzatore posteriore	86 Nm
Montaggio stabilizzatori	49 Nm
Montaggio gruppi anteriori	25 Nm
Montaggio gruppi posteriori	25 Nm
Montaggio molle unità di comando	2,9 Nm
Montaggio basi degli stabilizzatori	25 Nm
Fissaggio tubi idraulici anteriore destra	10 Nm



PERICOLO!

Attenzione - Pericolo di morte!

Lavorare sotto il veicolo senza adeguate misure di sostegno e sicurezza è estremamente pericoloso! Utilizzare sempre una piattaforma elevatrice o una fossa di montaggio e assicurare il camper da movimenti incontrollati.



ATTENZIONE!

Danni ai materiali a causa di montaggio non appropriato.

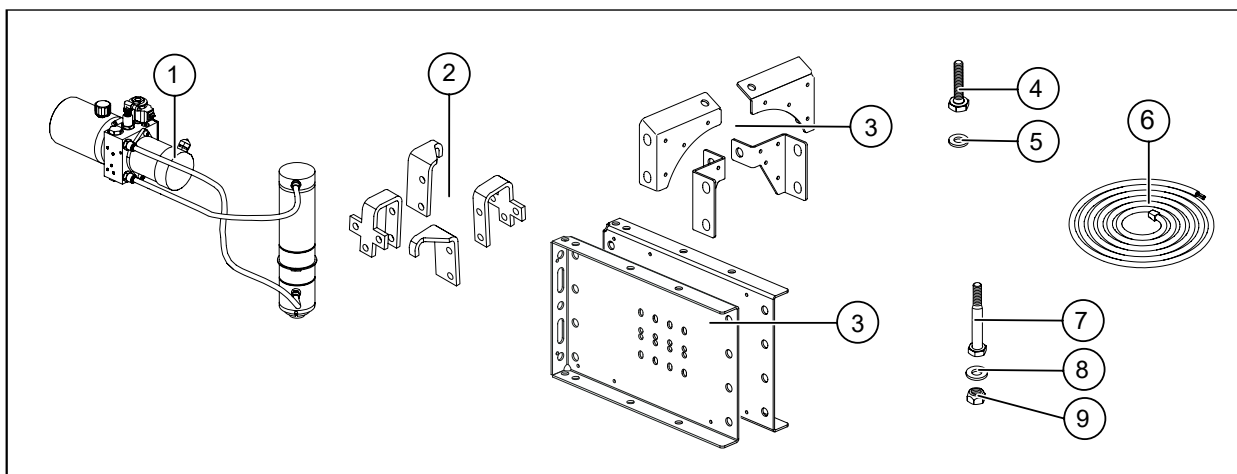
È vietato sollevare o appendere l'unità gruppo stabilizzatore per i tubi flessibili, per la valvola o per il sensore.



ATTENZIONE!

È necessario contattare il produttore se, durante l'installazione del sistema, dovessero verificarsi intersezioni dello spazio di montaggio con i componenti messi a disposizione dal lato del produttore.

Preparazione montaggio gruppi



1	4x gruppo
2	4x attacco gruppo anteriore
3	6x attacco gruppo posteriore
4	12x vite a testa esagonale M8 x 16
5	12x rondella ø8
6	4x cavo di massa
7	10x vite a testa esagonale M10 x 25
8	10x rondella ø10,5
9	10x dado esagonale M10

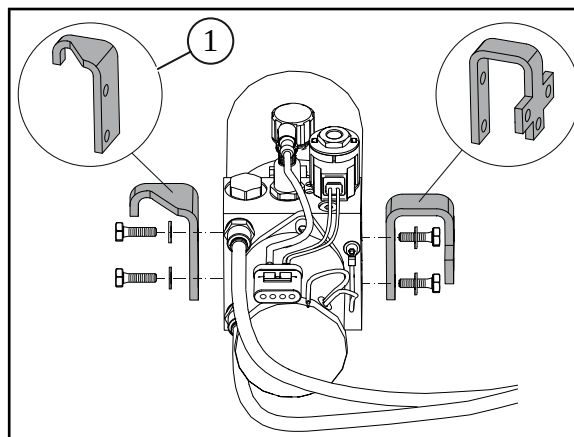
Gruppo anteriore sinistro

1. Avvitare l'attacco gruppo con la vite a testa esagonale M8 x 16, rondelle e gli adesivi di bloccaggio della vite (ad es. Loctite, Berner) al blocco valvola del gruppo.

Coppia di serraggio: 25 Nm



Il nasetto dell'attacco (1) deve essere rivolto verso il serbatoio.



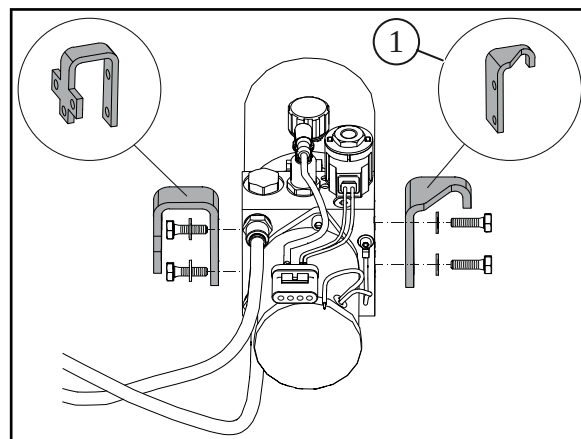
Gruppo anteriore destro

1. Avvitare l'attacco gruppo con la vite a testa esagonale M8 x 16, rondelle e gli adesivi di bloccaggio della vite (ad es. Loctite, Berner) al blocco valvola del gruppo.

Coppia di serraggio: 25 Nm

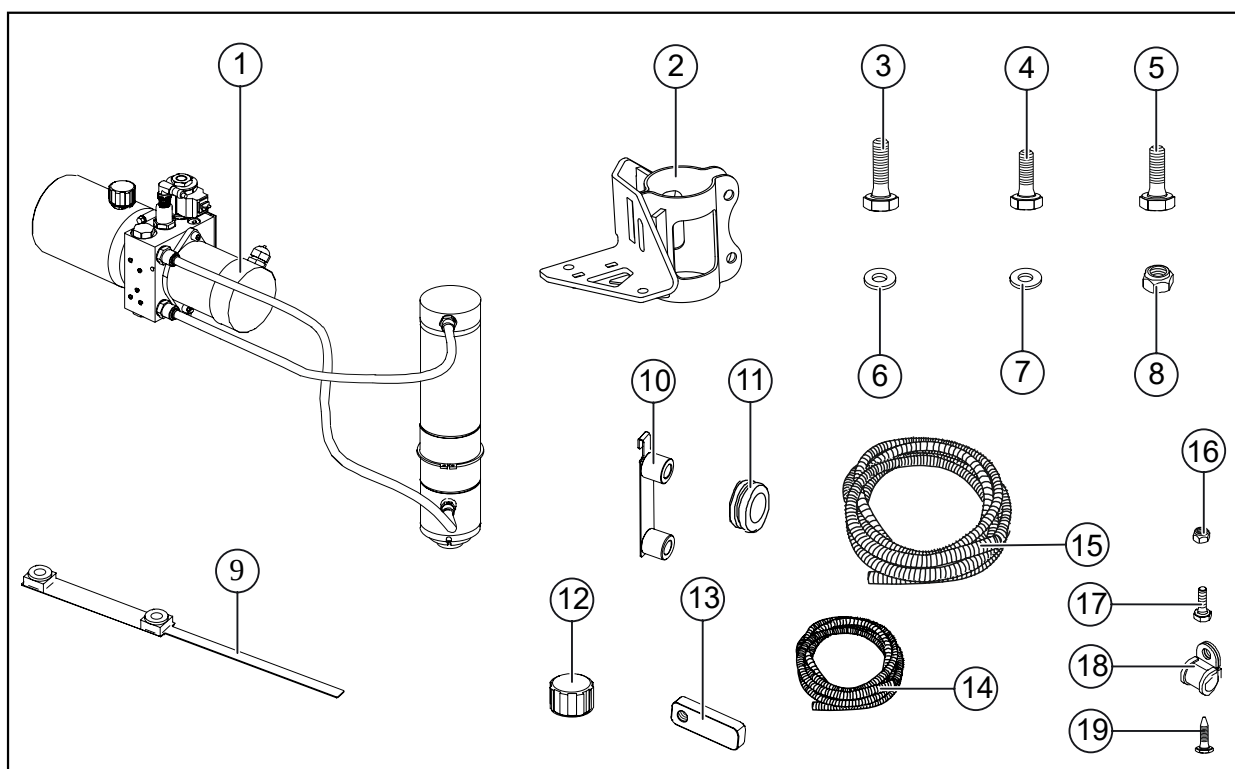


Il nasetto dell'attacco (1) deve essere rivolto verso il serbatoio.

**Gruppi posteriori:**

nessuna preparazione di montaggio richiesta!

Montaggio unità piedino anteriore



1	1x gruppo anteriore sinistro/destro
2	1x attacco piedini anteriore sinistro/destro
3	2x vite a testa esagonale M10 x 45
4	2x vite a testa esagonale M8 x 25
5	3x vite a testa esagonale M10 x 30
6	7x rondella A10,5
7	4x rondella A8,4
8	4x dado esagonale M10, autobloccante
9	1x piastra di montaggio (2x dado esagonale M10, autobloccante)
10	1x fissaggio elemento di bloccaggio
11	1x manicotto 20 mm
12	1x tappo del serbatoio
13	1x contropiastra (con foro filettato M10)
14	1x tubo ondulato in alluminio fessurato
15	1x tubo ondulato fessurato
16	1x dado esagonale M6
17	1x vite a testa esagonale M6 x 20
18	1x supporto ruotino
19	1x vite di perforazione 6,3 x 25

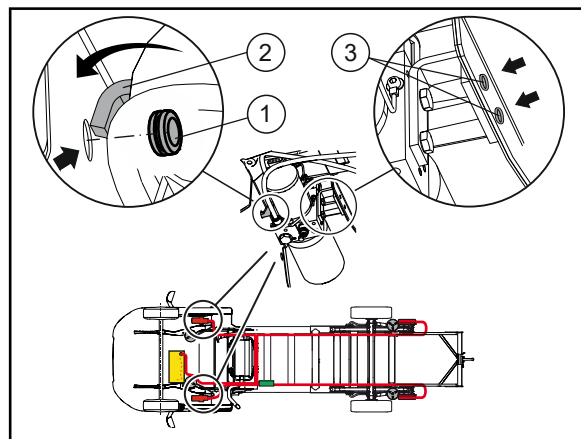
Fori gruppo

1. Rimuovere i gommini sul retro del predellino e montare il manicotto (1).
2. Appendere nel foro l'angolare (2) del gruppo, sollevare e segnare i fori (3) per l'angolare.
3. Forare e sbavare i fori Ø 9 mm.



Per un collegamento a massa ottimale non applicare alcun trattamento protettivo ai fori.

Il trattamento protettivo deve essere applicato solo dopo aver completato il montaggio.



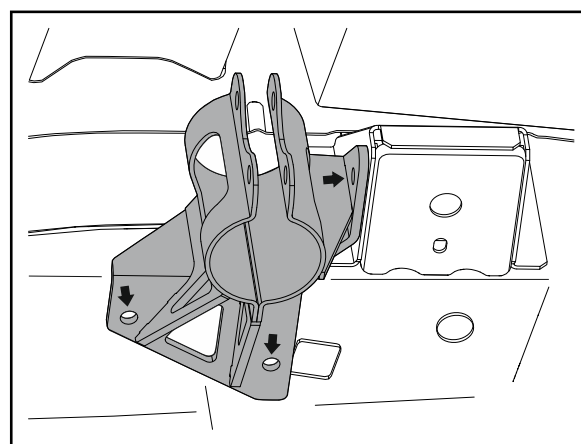
Fori attacco stabilizzatore



Per agevolare il montaggio si consiglia di utilizzare un trapano angolare.

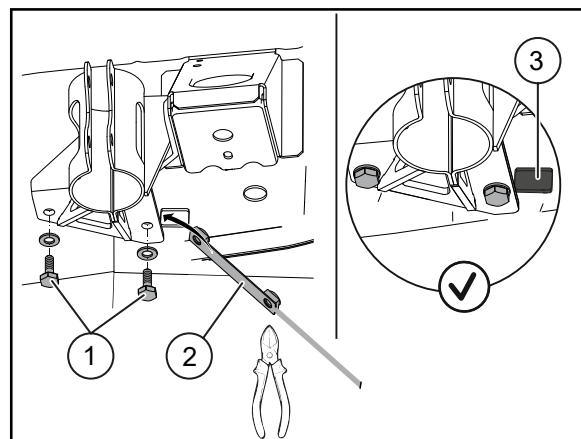
Questa operazione deve essere eseguita da due persone.

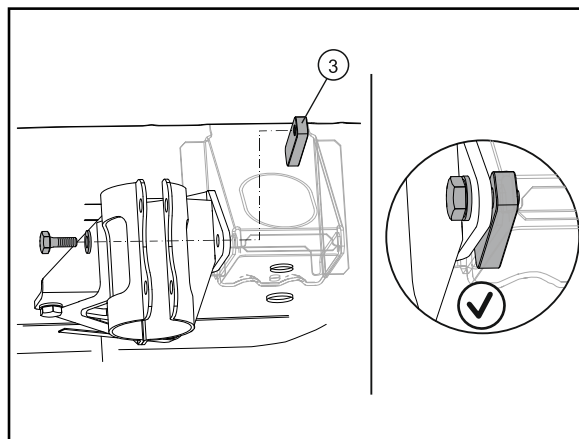
1. Tenere l'attacco piedini anteriore interno, nella zona di transizione verso il supporto centrale dell'asse anteriore, sul telaio originale Fiat.
2. Segnare i fori.
3. Forare e sbavare i fori Ø 11 mm, quindi applicare il trattamento protettivo.



Montaggio attacco stabilizzatore

1. Rimuovere il tappo quadrato (3) (necessario di nuovo al punto 7).
2. Inserire la piastra di montaggio (2) nello spazio libero sul telaio principale e fissarla con viti M10 x 30 (1) e rondelle.
3. Fissare l'attacco stabilizzatore con vite M10 x 30 e rondella.
4. Inserire la contropiastra (3) sulla sede del supporto dell'asse anteriore.
5. Avvitare saldamente l'attacco stabilizzatore. Coppia di serraggio: 49 Nm
6. Disconnettere il supporto di alimentazione della piastra di montaggio (2)
7. Rimontare il tappo quadrato!





Sostituzione del tappo per il trasporto



ATTENZIONE!

Il tappo per il trasporto deve essere obbligatoriamente sostituito con il dispositivo di spurgo dell'aria fornito in dotazione.

In caso contrario, il gruppo viene sovraccaricato e gli stabilizzatori non vengono estratti o vengono estratti solo parzialmente.



ATTENZIONE!

Non versare l'olio durante la sostituzione del tappo per il trasporto.

Fare attenzione alla pulizia.

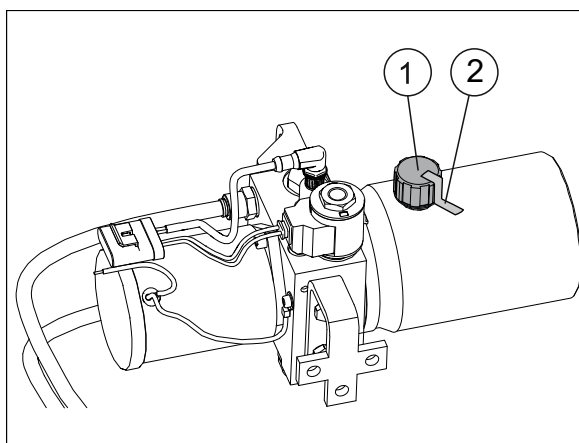
Il tappo per il trasporto deve essere rivolto verso l'alto durante la sostituzione.



ATTENZIONE!

Danni ai materiali a causa di montaggio non appropriato.

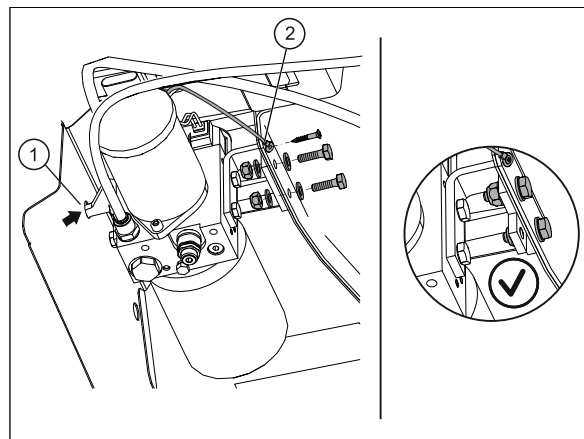
È vietato sollevare o appendere l'unità gruppo stabilizzatore per i tubi flessibili, per la valvola o per il sensore.



1. Sostituire il tappo per il trasporto (1) con il tappo del serbatoio fornito in dotazione.
2. Montare l'adesivo sigillante (2).

Montaggio gruppo

1. Inserire l'angolare nel foro (1), orientare il gruppo verso l'alto e avvitare l'angolare con la vite a testa esagonale M8 x 25, le rondelle e il dado esagonale.
Coppia di serraggio: 25 Nm
2. Montare il cavo di massa (2) al veicolo con vite da perforazione vicino ai fissaggi del gruppo.



Montaggio stabilizzatori



ATTENZIONE!

Controllare che i flessibili idraulici vengano posati in modo pulito e senza pieghe.

Posare i flessibili idraulici a una distanza sufficiente dall'impianto di scarico.



ATTENZIONE!

Non far passare i tubi flessibili e i cavi su spigoli vivi.

Utilizzare dei paraspigoli.



ATTENZIONE!

Per il piedino anteriore, destro i dadi devono essere fissati sul lato vicino al tubo di scappamento.

Altrimenti i dadi si possono allentare per via del calore!

1. Inserire il cilindro telescopico nel supporto fino al limite.
2. Inserire il fissaggio dell'elemento di bloccaggio.
3. Serrare saldamente le viti a testa esagonale M10 x 45, le rondelle e i dadi esagonali.

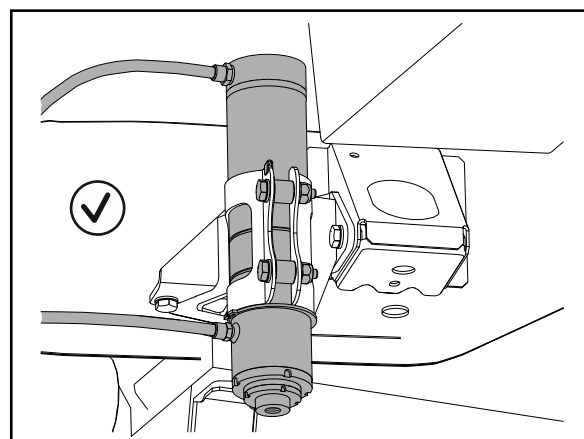
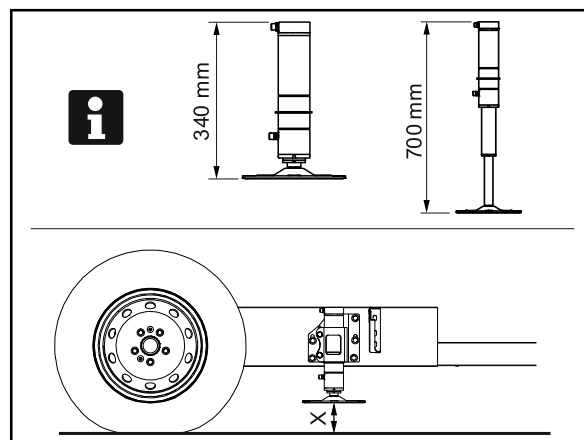
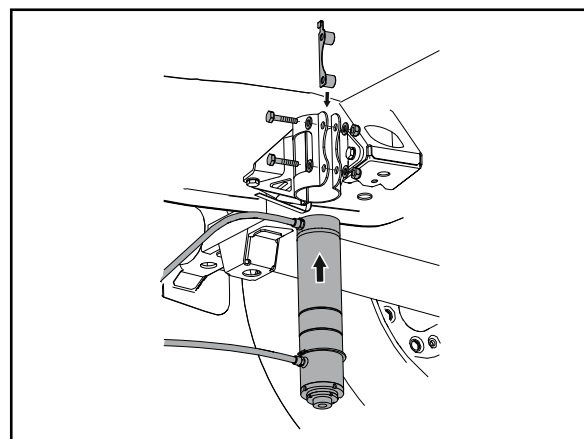


L'altezza libera dal suolo non deve scendere sotto gli 80 mm.

AL-KO consiglia un'altezza libera da terra compresa tra 100 e 140 mm.

Tenere conto della base dello stabilizzatore (quota).

4. Impostare l'anello di sicurezza in modo da garantire una distanza da terra di 100 - 140 mm.



**ATTENZIONE!**

Non scendere sotto questi valori.

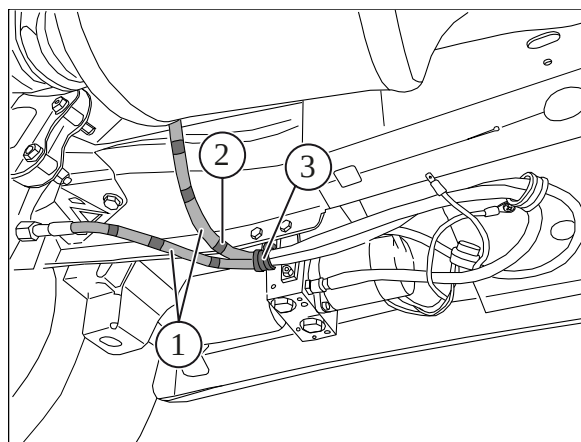
5. Stringere le viti a testa esagonale alla coppia di serraggio.
Coppia di serraggio: 49 Nm
6. Dopo aver concluso il montaggio, verificare l'altezza libera dal suolo a veicolo fermo e alla portata complessiva ammessa. Se necessario, correggere la posizione di montaggio.

Montaggio tubi idraulici destra

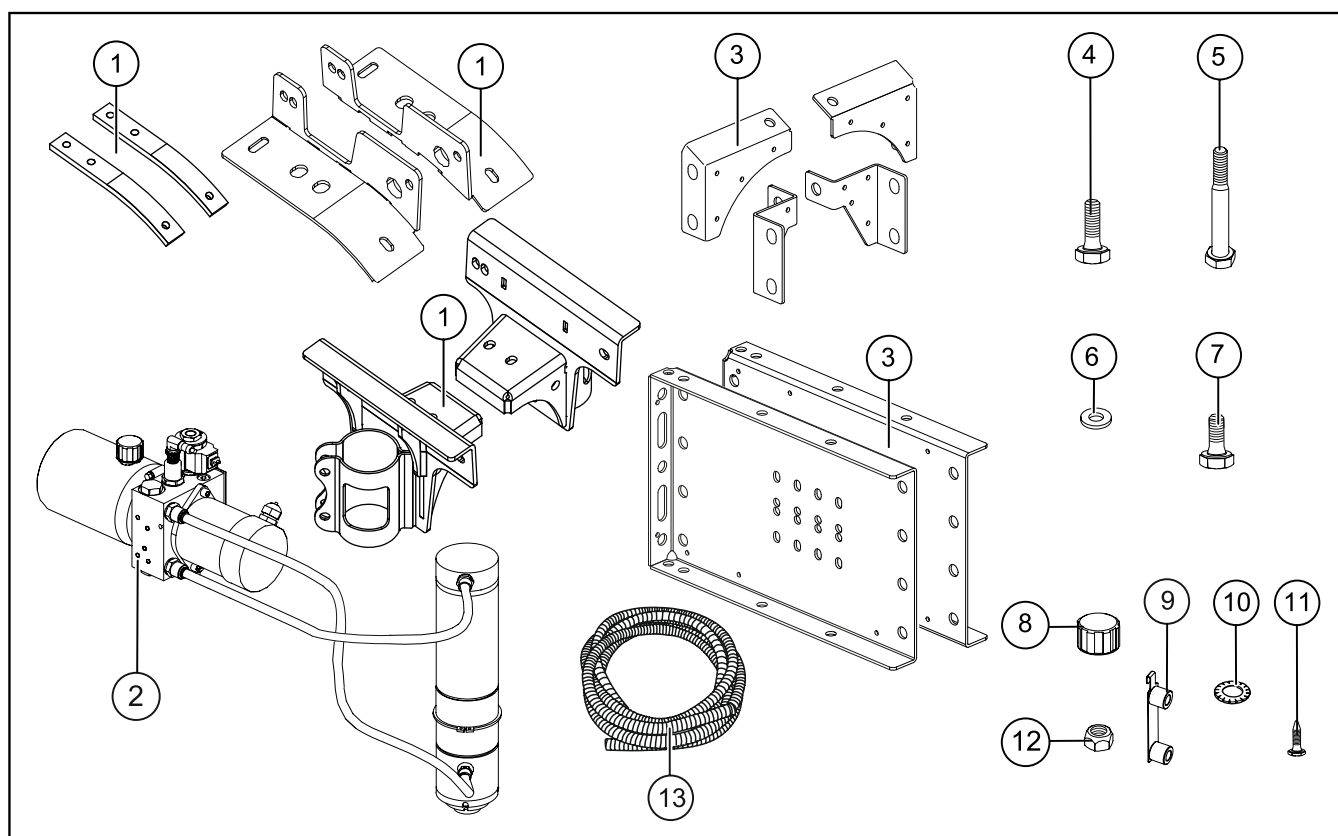
Utilizzare solo nastro adesivo per alluminio resistente al calore per il fissaggio del tubo ondulato in alluminio.

AL-KO n. materiale 804623

1. Rivestire i tubi idraulici vicini al tubo di scappamento con il tubo ondulato in alluminio (1).
2. Fissare il tubo ondulato in alluminio (1) con nastro adesivo in alluminio (2) in almeno tre punti.
3. Fissare i tubi idraulici con supporto ruotino (3), vite esagonale e dado al supporto.



Montaggio unità stabilizzatore posteriore (senza prolunga del telaio)



1	1x supporto posteriore sinistro o destro
2	2x gruppo posteriore sinistro/destro
3	6x attacco posteriore
4	2x vite a testa esagonale M10 x 45
5	2x vite a testa esagonale M10 x 130
6	9x rondella A10,5
7	3x vite a testa esagonale M10 x 35
8	2x tappo del serbatoio
9	2x fissaggio elemento di bloccaggio
10	3x rondella di sicurezza Schnorr 10
11	1x vite di perforazione $\varnothing 6,3$
12	2x dado esagonale M10 autobloccante
13	1x tubo ondulato fessurato

Accessori disponibili	Cod. art.
Kit coperchio anteriore**	1 710 659
Kit coperchio posteriore**	1 710 660

** indispensabile se non sono presenti bavette paraspruzzi sul passaruota che lascino uno spazio libero di 50-60 mm dal suolo.

*** indispensabile quando si montano i gruppi sul lato esterno del telaio.

Montaggio unità stabilizzatore posteriore



L'attacco gruppo può anche avvenire in altre posizioni.
Vedere il catalogo degli accessori.

Per il montaggio dei gruppi posteriori è necessario uno spazio libero (per ogni stabilizzatore) di circa 800 mm davanti e dietro lo stabilizzatore.

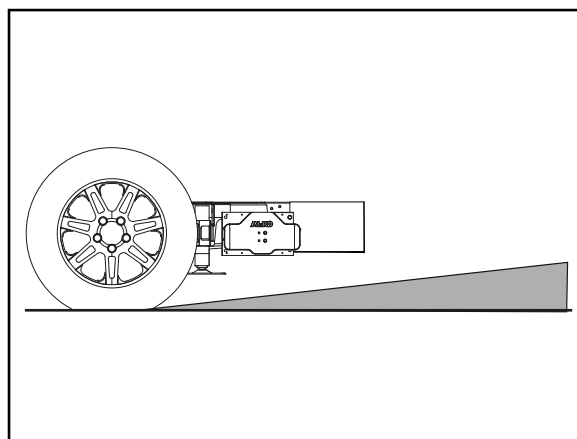
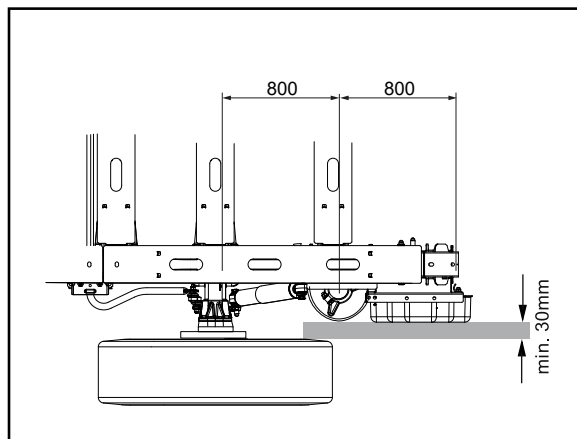
Questo spazio libero può essere sul lato interno oppure sul lato esterno delle traverse del telaio.

Per il montaggio dei gruppi il serbatoio può essere rivolto sia in avanti sia indietro.

Lo stabilizzatore non deve sporgere nell'angolo di attacco (area evidenziata in grigio).



L'angolo di attacco indica l'inclinazione massima che è possibile affrontare dal piano senza che parti della carrozzeria o componenti applicati a sbalzo tocchino il terreno.



Fori attacco stabilizzatore

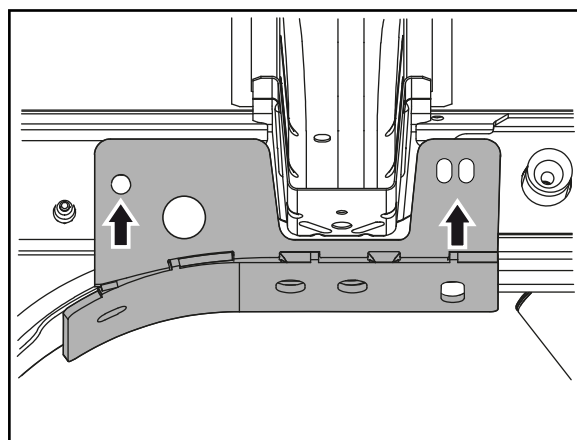


Se il montaggio nei fori già presenti non è possibile, o lo è solo in parte, praticare dei nuovi fori supplementari per gli attacchi degli stabilizzatori.



ATTENZIONE!

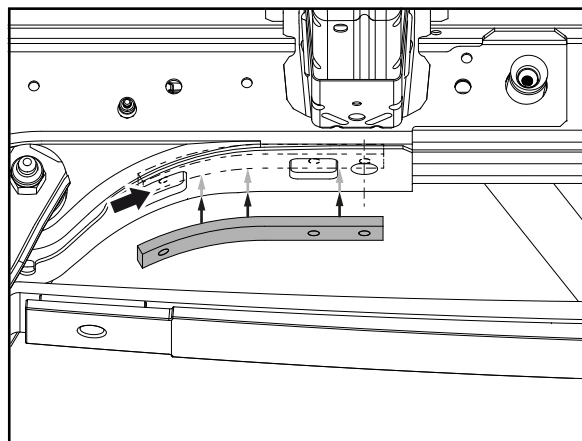
È necessario contattare il produttore se, durante l'installazione del sistema, dovessero verificarsi intersezioni dello spazio di montaggio con i componenti messi a disposizione dal lato del produttore.
In alcuni casi, il componente può essere sostituito dall'unità di rinforzo AL-KO.



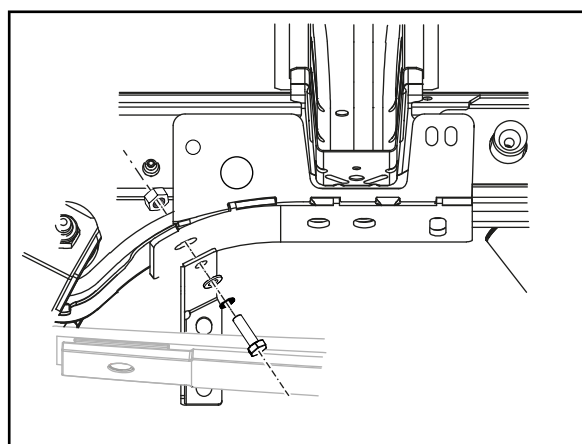
1. Tenere l'unità di rinforzo sul telaio del veicolo e segnare i fori.
2. Forare e sbavare i fori Ø 11 mm, quindi applicare il trattamento protettivo.

Montaggio attacco stabilizzatore

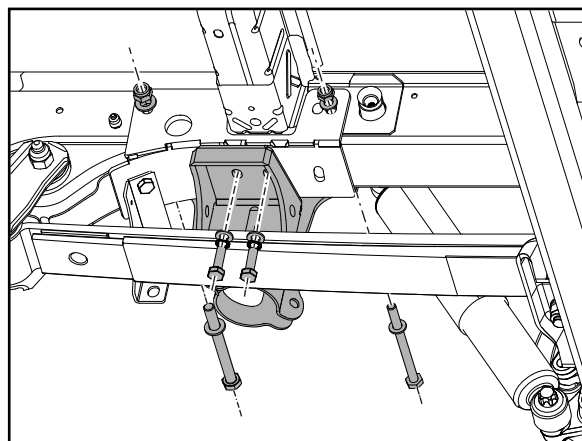
1. Inserire il contatore.



2. Ricollocare l'unità di rinforzo.
3. Fissare il supporto pompa anteriore con vite a testa esagonale M10 x 25, rondella di sicurezza Schnorr, rondella e dado.

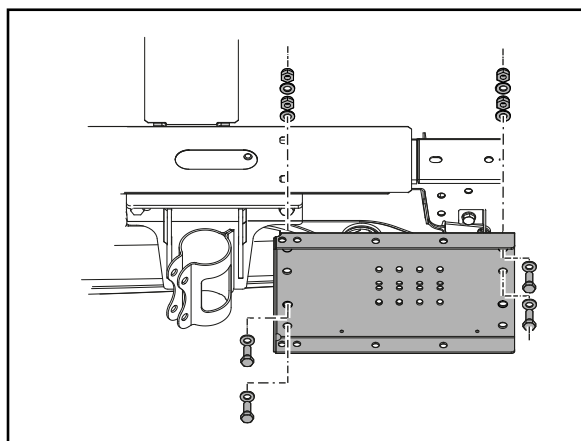
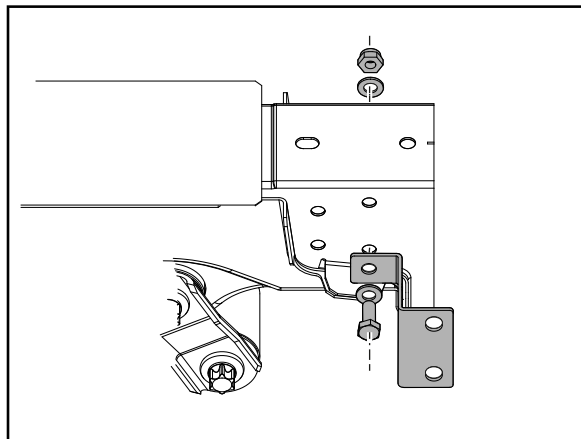


4. Applicare un supporto saldato.
5. Fissare due volte da sotto con vite a testa esagonale M10 x 35, rondella di sicurezza Schnorr, rondella mediante supporto saldato nei contro-dadi (lamiera).
6. Fissare lateralmente con vite a testa esagonale M10 x 130, rondelle e dado.



Preparazione montaggio gruppi posteriore

1. Applicare il supporto pompa posteriore.
2. Fissare con vite a testa esagonale M10 x 25, rondelle e dado.
3. Applicare la piastra della pompa con vite a testa esagonale M10 x 25, rondelle e dado.



Sostituzione del tappo per il trasporto



ATTENZIONE!

Il tappo per il trasporto deve essere obbligatoriamente sostituito con il dispositivo di spurgo dell'aria fornito in dotazione.

In caso contrario, il gruppo viene sovraccaricato e gli stabilizzatori non vengono estratti o vengono estratti solo parzialmente.



ATTENZIONE!

Non versare l'olio durante la sostituzione del tappo per il trasporto.

Fare attenzione alla pulizia.

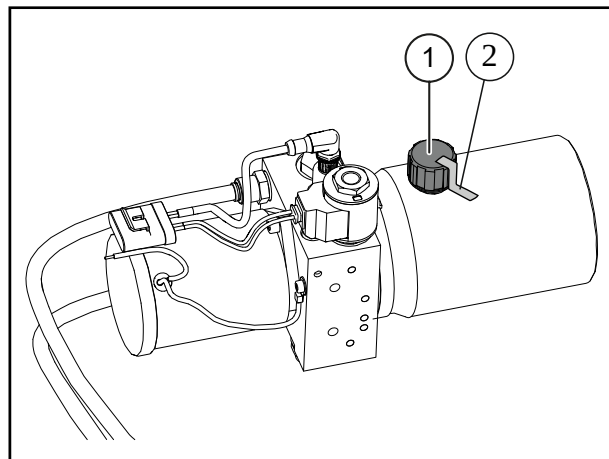
Il tappo per il trasporto deve essere rivolto verso l'alto durante la sostituzione.



ATTENZIONE!

Danni ai materiali a causa di montaggio non appropriato.

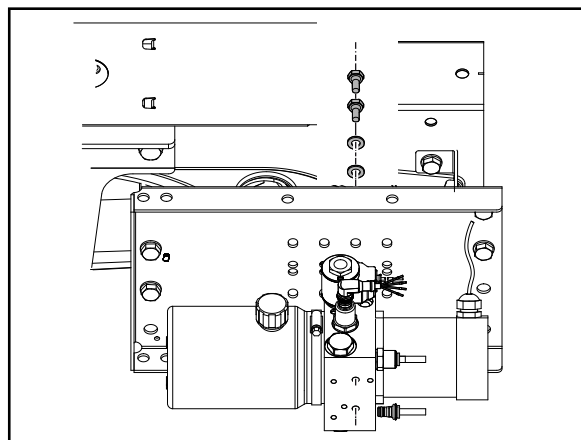
È vietato sollevare o appendere l'unità gruppo stabilizzatore per i tubi flessibili, per la valvola o per il sensore.



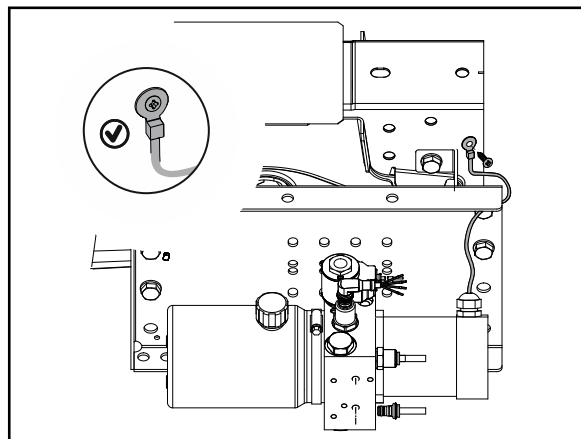
1. Sostituire il tappo per il trasporto (1) con il tappo del serbatoio fornito in dotazione.
2. Montare l'adesivo sigillante (2).

Montaggio gruppi

1. Infilare la rondella e l'attacco gruppo anteriore sulla vite a testa esagonale.
2. Applicare un adesivo ad alta resistenza (ad es. Loctite) sulla filettatura della vite a testa esagonale.
3. Avvitare l'attacco sul blocco valvola del gruppo. Coppia di serraggio: 25 Nm



4. Fissare il cavo di massa con vite da perforazione al centro del telaio (fibra neutra).



Montaggio stabilizzatori



ATTENZIONE!

Controllare che i flessibili idraulici vengano posati in modo pulito e senza pieghe.

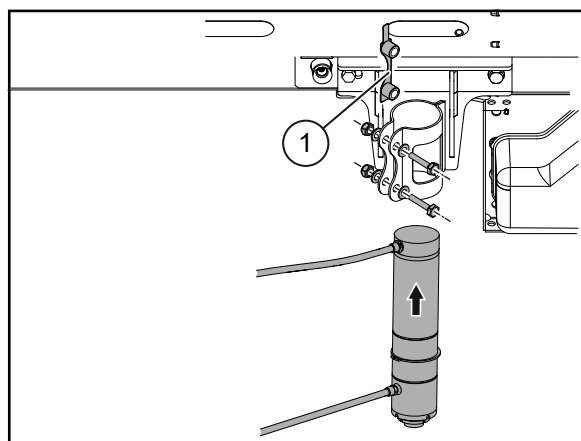
Posare i flessibili idraulici a una distanza sufficiente dall'impianto di scarico.



ATTENZIONE!

Non far passare i tubi flessibili e i cavi su spigoli vivi.

Utilizzare dei paraspigoli.



1. Inserire il cilindro telescopico nel supporto fino al limite.
2. Inserire il fissaggio dell'elemento di bloccaggio (1).
3. Serrare saldamente le viti a testa esagonale M10 x 45, la rondella e i dadi esagonali.



L'altezza libera dal suolo non deve scendere sotto gli 80 mm.

AL-KO consiglia per il carico nominale un'altezza libera da terra di 100 mm.

Tenere conto della base dello stabilizzatore (quota).



Se <100 mm AL-KO fornisce un supporto più corto di 40 mm per l'area posteriore.
Cod. art. 1 710 836

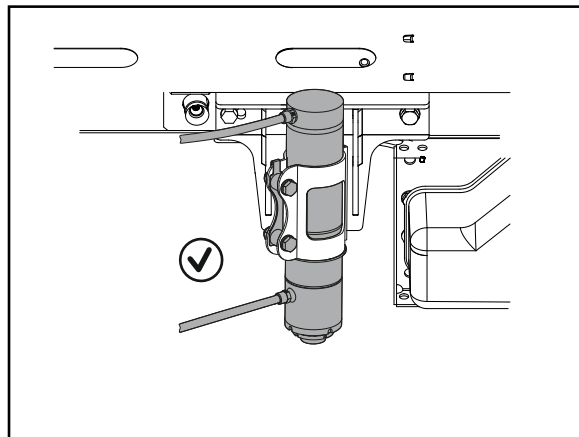
4. Impostare l'anello di sicurezza in modo che sia presente una distanza da terra di 100 mm.



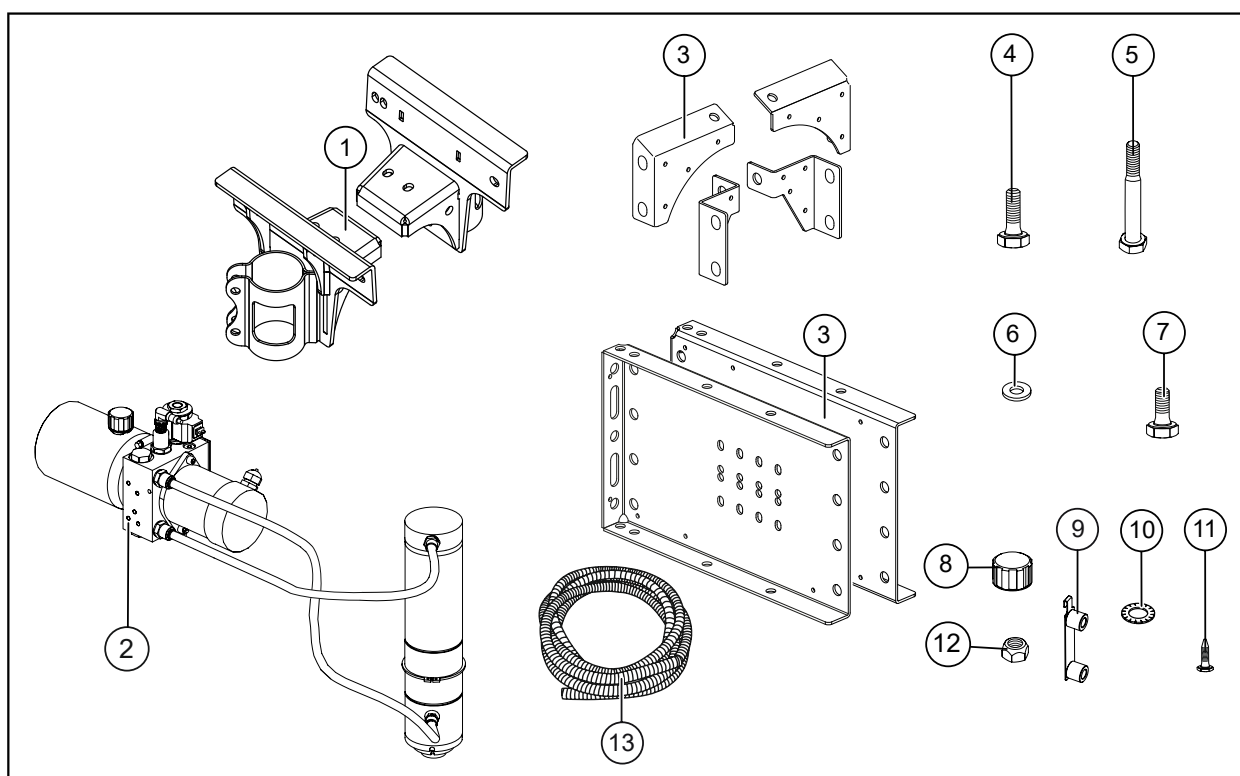
ATTENZIONE!

Non scendere sotto questi valori.

5. Stringere le viti a testa esagonale alla coppia di serraggio. Coppia di serraggio: 49 Nm
6. Dopo aver concluso il montaggio, verificare l'altezza libera dal suolo a veicolo fermo e alla portata massima ammessa. Se necessario, correggere la posizione di montaggio.



Montaggio unità stabilizzatore posteriore (con prolunga del telaio)



1	1x supporto posteriore sinistro o destro
2	2x gruppo posteriore sinistro / destro
3	6x attacco posteriore
4	2x vite a testa esagonale M10 x 45
5	2x vite a testa esagonale M10 x 130
6	9x rondella A10,5
7	3x vite a testa esagonale M10 x 35
8	2x tappo del serbatoio
9	2x fissaggio elemento di bloccaggio
10	3x rondella di sicurezza Schnorr 10
11	1x vite di perforazione Ø6,3
12	2x dado esagonale M10 autobloccante
13	1x tubo ondulato fessurato

Accessori disponibili	Cod. art.
Kit coperchio anteriore**	1 710 659
Kit coperchio posteriore**	1 710 660

** indispensabile se non sono presenti bavette paraspruzzi sul passaruota che lascino uno spazio libero di 50-60 mm dal suolo.

Montaggio unità stabilizzatore posteriore



L'attacco gruppo può anche avvenire in altre posizioni.
Vedere il catalogo degli accessori.

Per il montaggio dei gruppi posteriori è necessario uno spazio libero (per ogni stabilizzatore) di circa 800 mm davanti e dietro lo stabilizzatore.

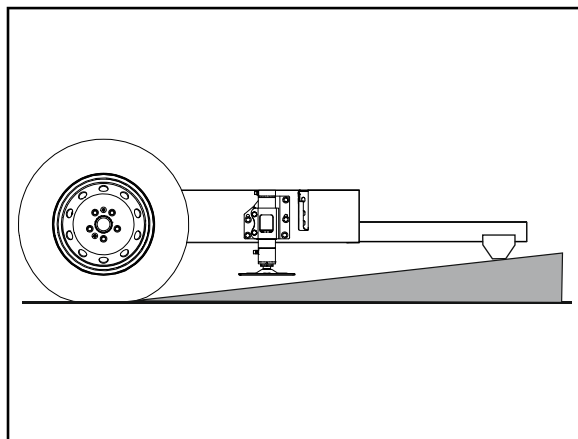
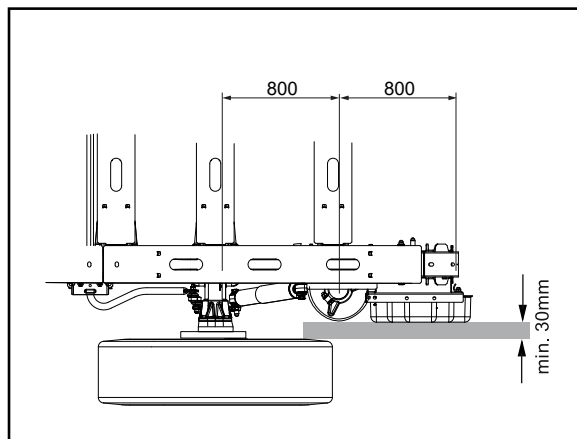
Questo spazio libero può essere sul lato interno oppure sul lato esterno delle traverse del telaio.

Per il montaggio dei gruppi il serbatoio può essere rivolto sia in avanti sia indietro.

Lo stabilizzatore non deve sporgere nell'angolo di attacco (area evidenziata in grigio).



L'angolo di attacco indica l'inclinazione massima che è possibile affrontare dal piano senza che parti della carrozzeria o componenti applicati a sbalzo tocchino il terreno.

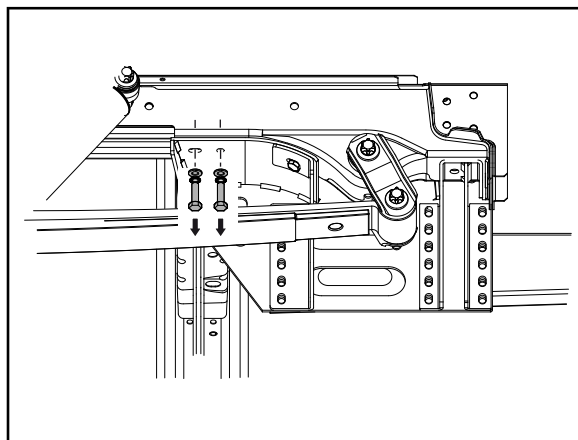


Preparazione montaggio attacco stabilizzatore



In caso di portatutto montato (ad es. scooter, ruote), scaricare prima il carico!

1. Svitare le due viti anteriori sull'unità di rinforzo montata.

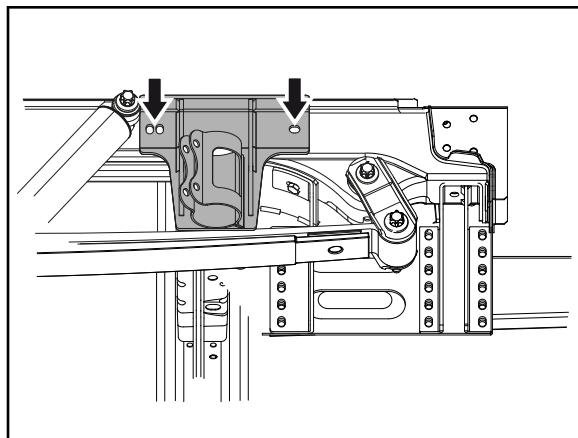


Fori attacco stabilizzatore



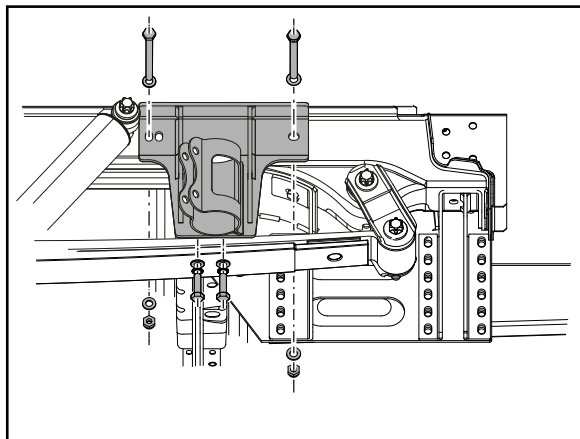
Se il montaggio nei fori già presenti non è possibile, o lo è solo in parte, praticare dei nuovi fori supplementari per gli attacchi degli stabilizzatori.

1. Tenere il supporto saldato sul telaio del veicolo e segnare i fori.
2. Forare e sbavare i fori Ø 11 mm, quindi applicare il trattamento protettivo.

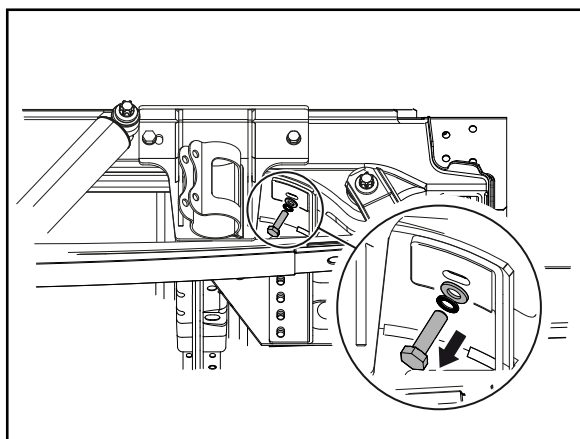


Montaggio attacco stabilizzatore

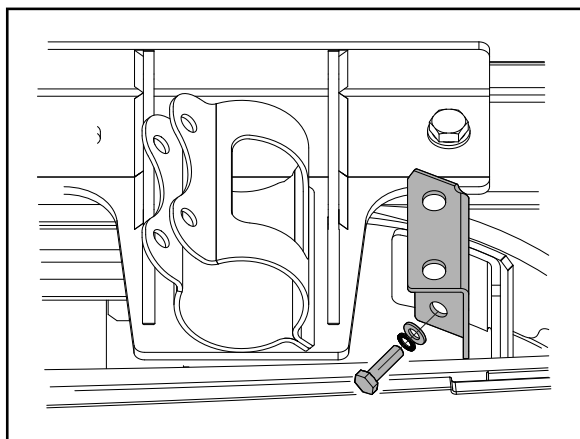
1. Applicare un supporto saldato.
2. Fissare due volte da sotto con vite a testa esagonale M10 x 35, rondella di sicurezza Schnorr, rondella mediante supporto saldato nei contro-dadi (lamiera).
3. Fissare lateralmente con vite a testa esagonale M10 x 130, rondelle e dado.



4. Svitare vite a testa esagonale M10 x 25, rondella di sicurezza Schnorr e rondella.

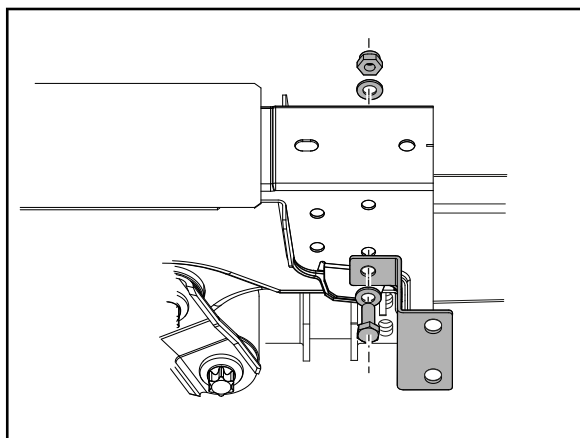


5. Fissare il supporto pompa anteriore con vite a testa esagonale M10 x 25, rondella di sicurezza Schnorr e rondella.

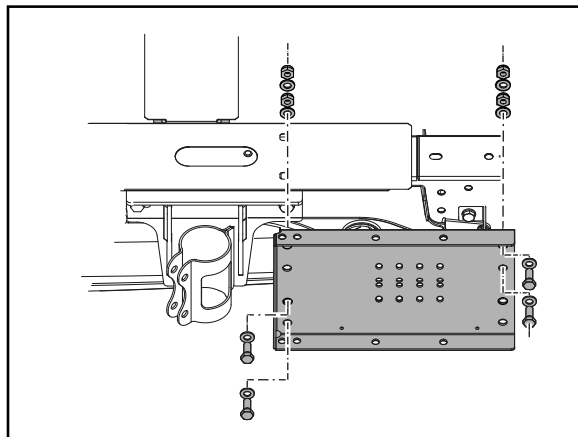


Preparazione montaggio gruppi posteriore

1. Applicare il supporto pompa posteriore.
2. Fissare con vite a testa esagonale M10 x 25, rondelle e dado.



3. Applicare la piastra della pompa con vite a testa esagonale M10 x 25, rondelle e dado.



Sostituzione del tappo per il trasporto



ATTENZIONE!

Il tappo per il trasporto deve essere obbligatoriamente sostituito con il dispositivo di spurgo dell'aria fornito in dotazione.

In caso contrario, il gruppo viene sovraccaricato e gli stabilizzatori non vengono estratti o vengono estratti solo parzialmente.



ATTENZIONE!

Non versare l'olio durante la sostituzione del tappo per il trasporto.

Fare attenzione alla pulizia.

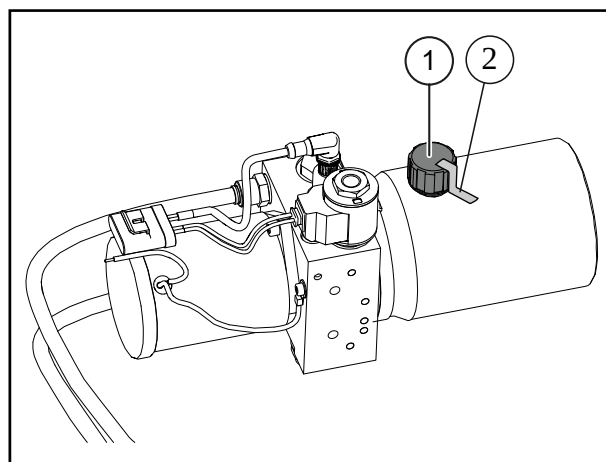
Il tappo per il trasporto deve essere rivolto verso l'alto durante la sostituzione.



ATTENZIONE!

Danni ai materiali a causa di montaggio non appropriato.

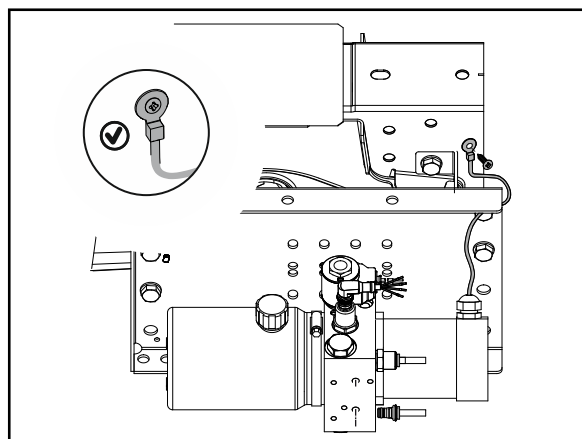
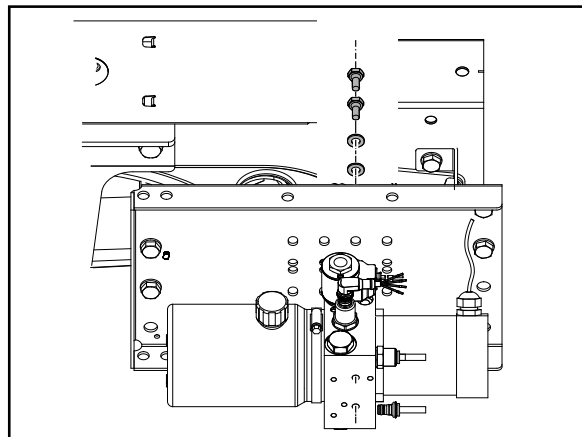
È vietato sollevare o appendere l'unità gruppo stabilizzatore per i tubi flessibili, per la valvola o per il sensore.



1. Sostituire il tappo per il trasporto (1) con il tappo del serbatoio fornito in dotazione.
2. Montare l'adesivo sigillante (2).

Montaggio gruppi

1. Infilare la rondella e l'attacco gruppo anteriore sulla vite a testa esagonale.
2. Applicare un adesivo ad alta resistenza (ad es. Loctite) sulla filettatura della vite a testa esagonale.
3. Avvitare l'attacco sul blocco valvola del gruppo.
Coppia di serraggio: 25 Nm
4. Fissare il cavo di massa con vite autofilettante al centro del telaio (fibra neutra).



Montaggio stabilizzatori



ATTENZIONE!

Controllare che i flessibili idraulici vengano posati in modo pulito e senza pieghe.

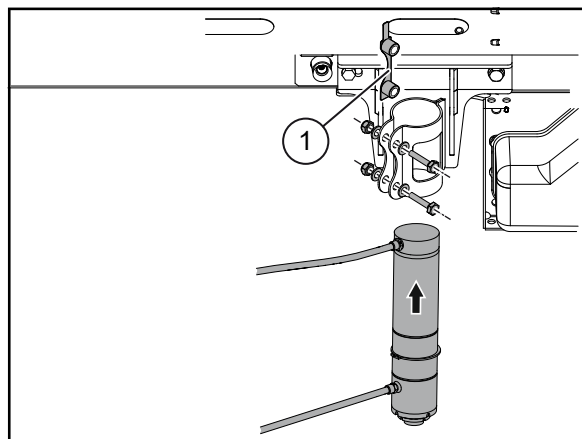
Posare i flessibili idraulici a una distanza sufficiente dall'impianto di scarico.



ATTENZIONE!

Non far passare i tubi flessibili e i cavi su spigoli vivi.

Utilizzare dei paraspigoli.



1. Inserire il cilindro telescopico nel supporto fino al limite.
2. Inserire il fissaggio dell'elemento di bloccaggio (1).
3. Serrare saldamente le viti a testa esagonale M10 x 45, la rondella e i dadi esagonali.



L'altezza libera dal suolo non deve scendere sotto gli 80 mm.

AL-KO consiglia per il carico nominale un'altezza libera da terra di 100 mm.

Tenere conto della base dello stabilizzatore (quota).



Se <100 mm AL-KO fornisce un supporto più corto di 40 mm per l'area posteriore.
Cod. art. 1 710 836

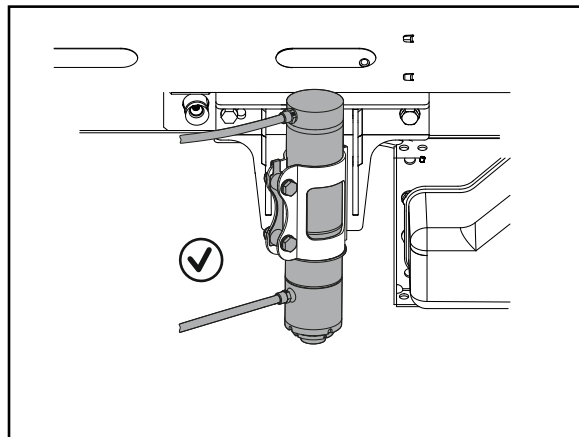
4. Selezionare la posizione dell'anello Seeger per consentire un'altezza libera da terra di 100 mm.



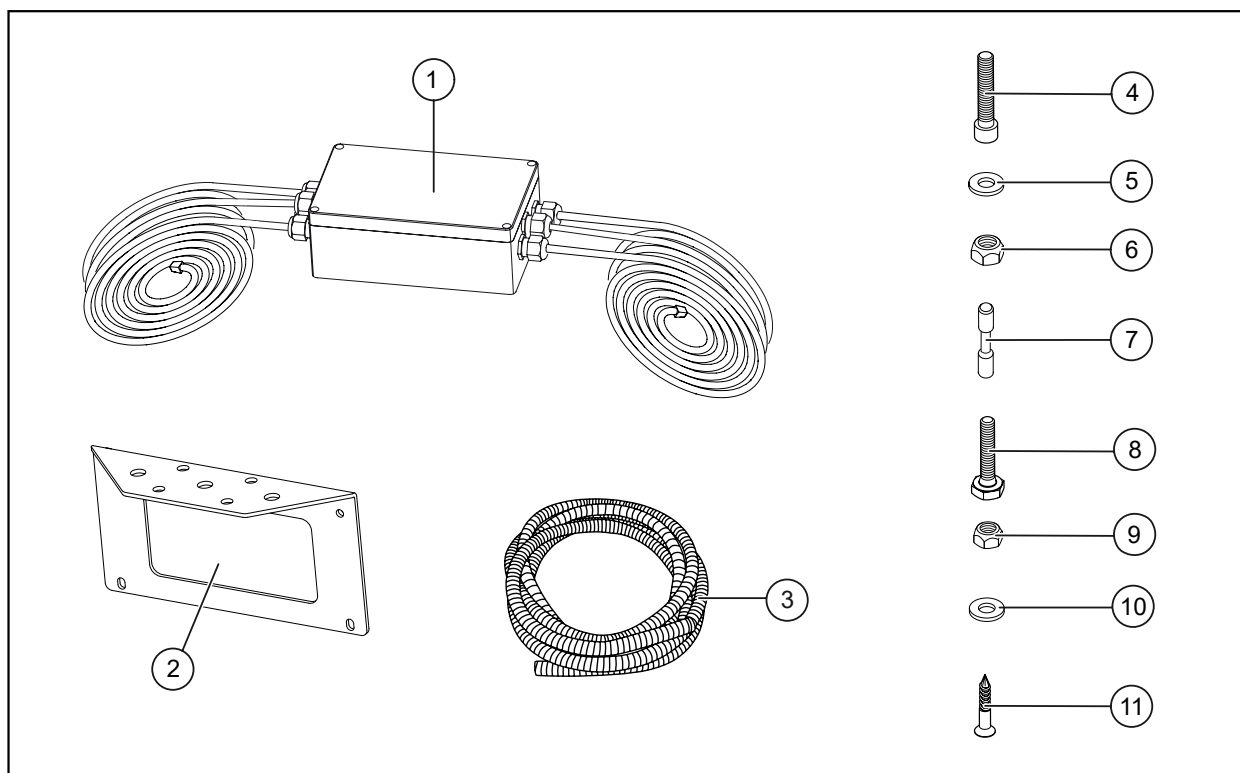
ATTENZIONE!

Non scendere sotto questi valori.

5. Stringere le viti a testa esagonale alla coppia di serraggio. Coppia di serraggio: 49 Nm
6. Dopo aver concluso il montaggio, verificare l'altezza libera dal suolo a veicolo fermo e alla portata massima ammessa. Se necessario, correggere la posizione di montaggio.



Montaggio elettronica di comando



1	1x centralina con cavo
2	4x vite a testa cilindrica con esagono incassato M4 x 25 (brugola)
3	4x rondella B5
4	4x dado esagonale M4 autobloccante
5	4x connettore di riscontro
6	1x tubo ondulato fessurato
7	1x staffa di montaggio
8	2x vite di perforazione 6,3 x 32
9	4x vite a testa esagonale M8 x 20
10	4x dado esagonale M8 autobloccante
11	4x rondella B9



ATTENZIONE!

Danni ai materiali a causa del calore perduto.

Proteggere i cavi o posarli a distanza sufficiente dall'impianto di scarico.

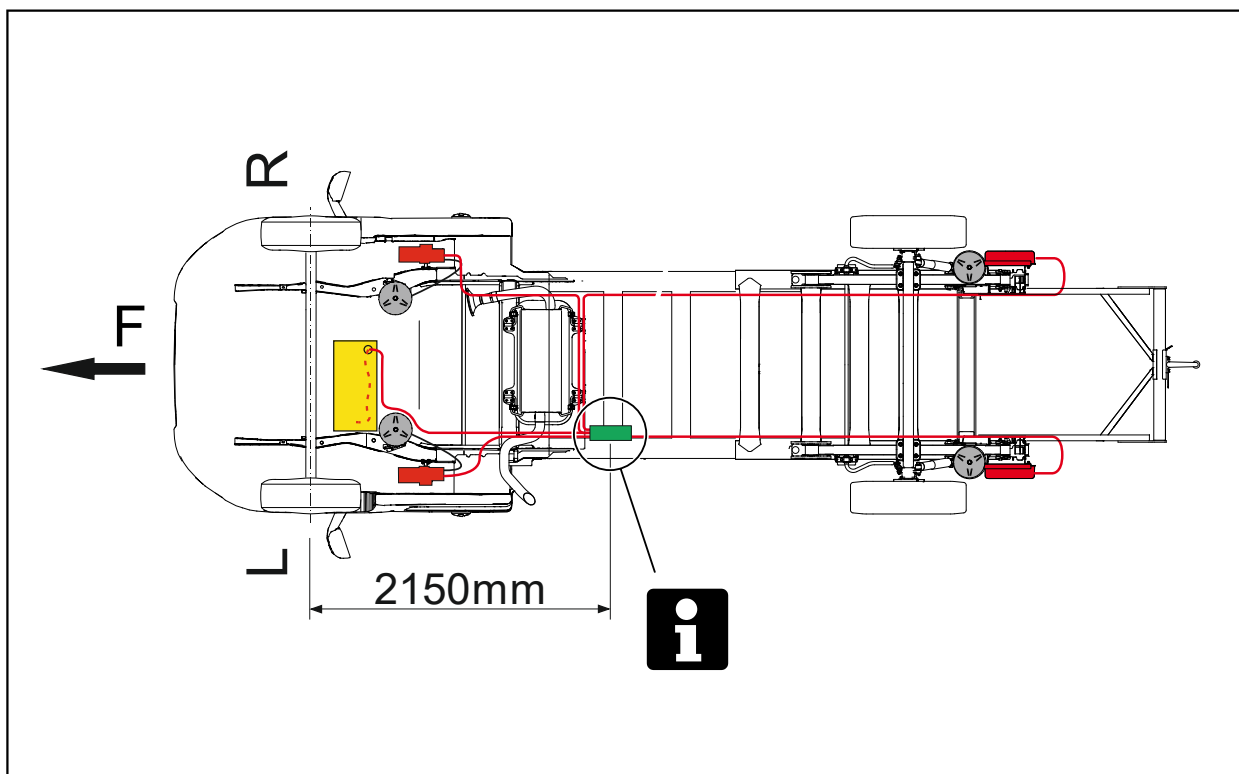


ATTENZIONE!

Non far passare i tubi flessibili e i cavi su spigoli vivi.

Utilizzare dei paraspigoli.

- Non far passare i cavi su parti mobili o calde.
- Proteggere i cavi nei passaggi attraverso le pareti (ad es. tubo ondulato, passacavo in gomma).
- Non sottoporre i cavi a sollecitazioni di pressione, trazione o taglio.
- Non fissare mai i cavi alla tubazione del freno.



F=SENSO DI MARCIA
D=DESTRA
S=SINISTRA



La figura mostra la vista da sopra!
Prestare attenzione al senso di installazione!

Posa dei cavi

1. Mettere la centralina subito dietro l'attacco sinistro del telaio sul lato interno del telaio.
2. Posare le linee di comando $4 \times 0,5 \text{ mm}^2$ e la linea di alimentazione $1 \times 6 \text{ mm}^2$ per i blocchi valvola dei gruppi e collegare il connettore a 4 poli.
3. Forare e sbavare il foro $\varnothing 30 \text{ mm}$ per il passacavo nella scatola della batteria.
4. Montare il manicotto.
5. Posare le linee seguenti fra centralina e scatola della batteria:
 - Cavo positivo 25 mm^2
 - Linea di comando (accensione, positivo permanente, massa) $3 \times 1 \text{ mm}^2$
 - Cavo di collegamento comando manuale



ATTENZIONE!

Danni ai materiali a causa del calore perduto.

Proteggere la centralina o posizionarla a distanza sufficiente dall'impianto di scarico.

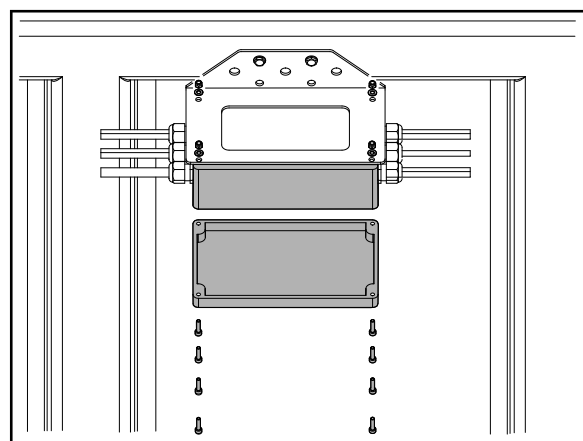
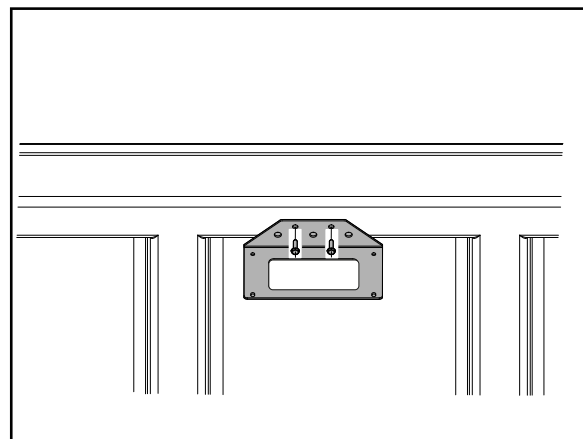
Montaggio molle unità di comando senza angolo sul telaio del veicolo



La centralina deve essere montata nella zona anteriore “bordo inferiore telaio della scala”!

- Fare attenzione all'allineamento. Il cavo dell'alimentazione principale (25 mm²) per la batteria deve essere sempre rivolto in direzione della cabina.

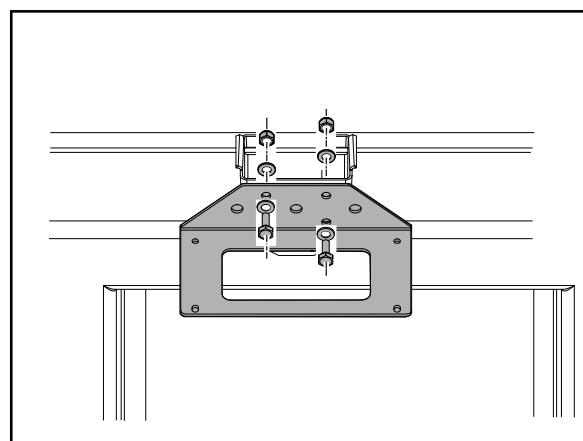
1. Applicare un adesivo adatto (ad es. sigillante Sika Flex) sulla staffa di montaggio e fissarlo sul telaio.
2. Avvitare con viti di perforazione 6,3 x 32.
1. Rimuovere il coperchio della centralina.
2. Fissare la centralina con vite a brugola M4 x 25, rondella e dado esagonale.
Coppia di serraggio: 2,9 Nm
3. Rimontare il coperchio.



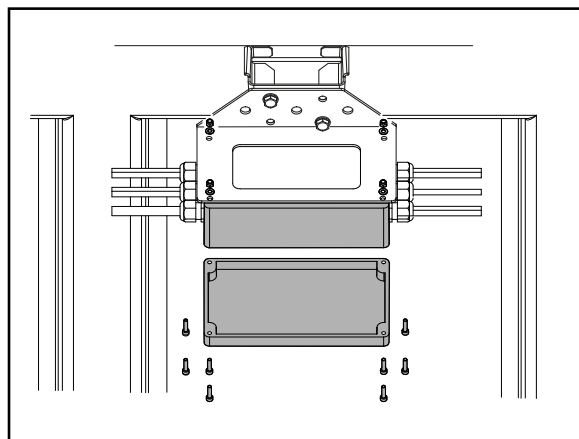
Montaggio molle unità di comando

con angolo sul telaio del veicolo

1. Fissare la staffa di montaggio sull'angolo presente sul telaio del veicolo.
2. Fissare con vite a testa esagonale M8 x 20, rondella e dado esagonale.
Coppia di serraggio: 25 Nm



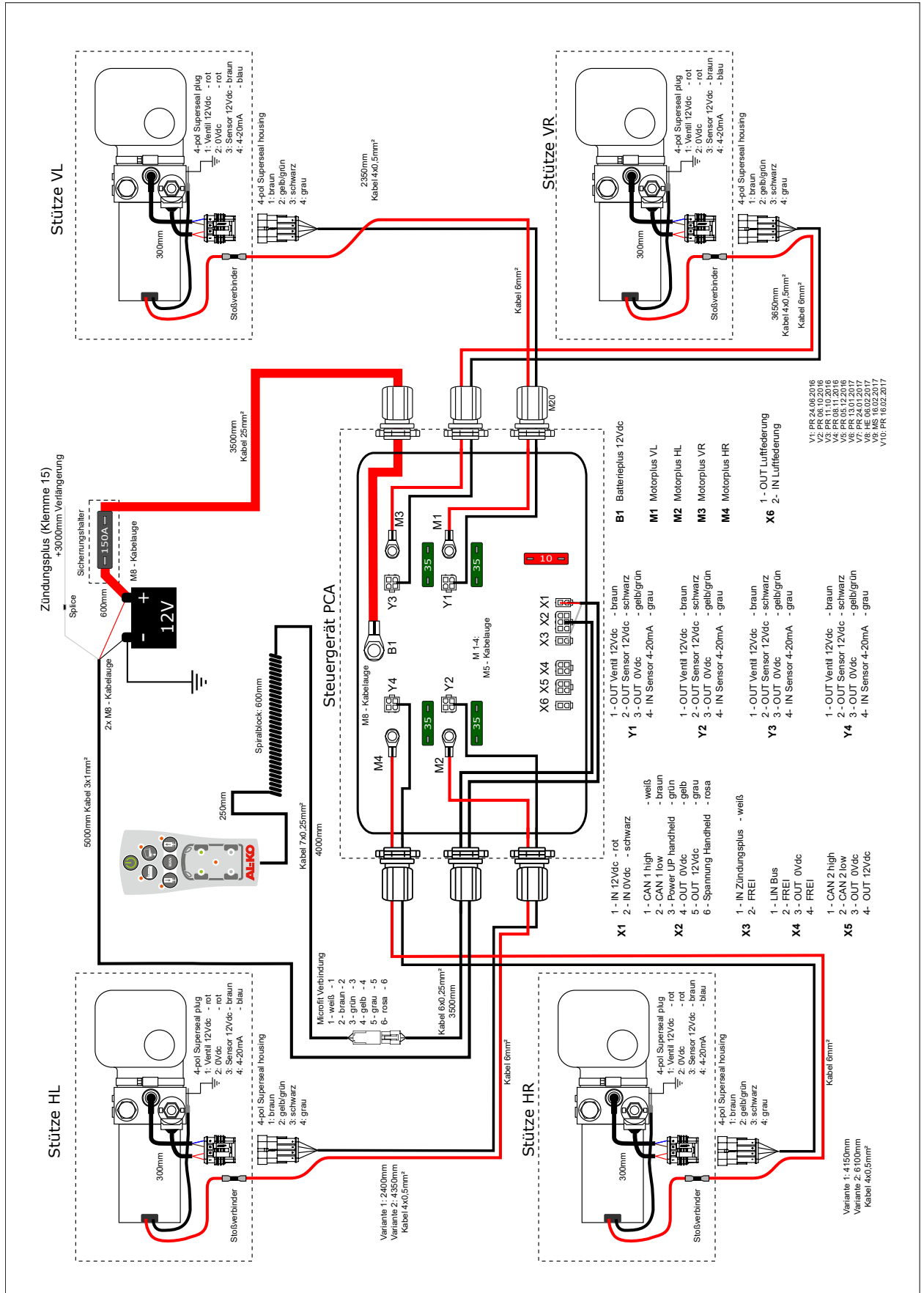
1. Rimuovere il coperchio della centralina.
2. Fissare la centralina con vite a brugola M4 x 25, rondella e dado esagonale.
Coppia di serraggio: 2,9 Nm
3. Rimontare il coperchio.



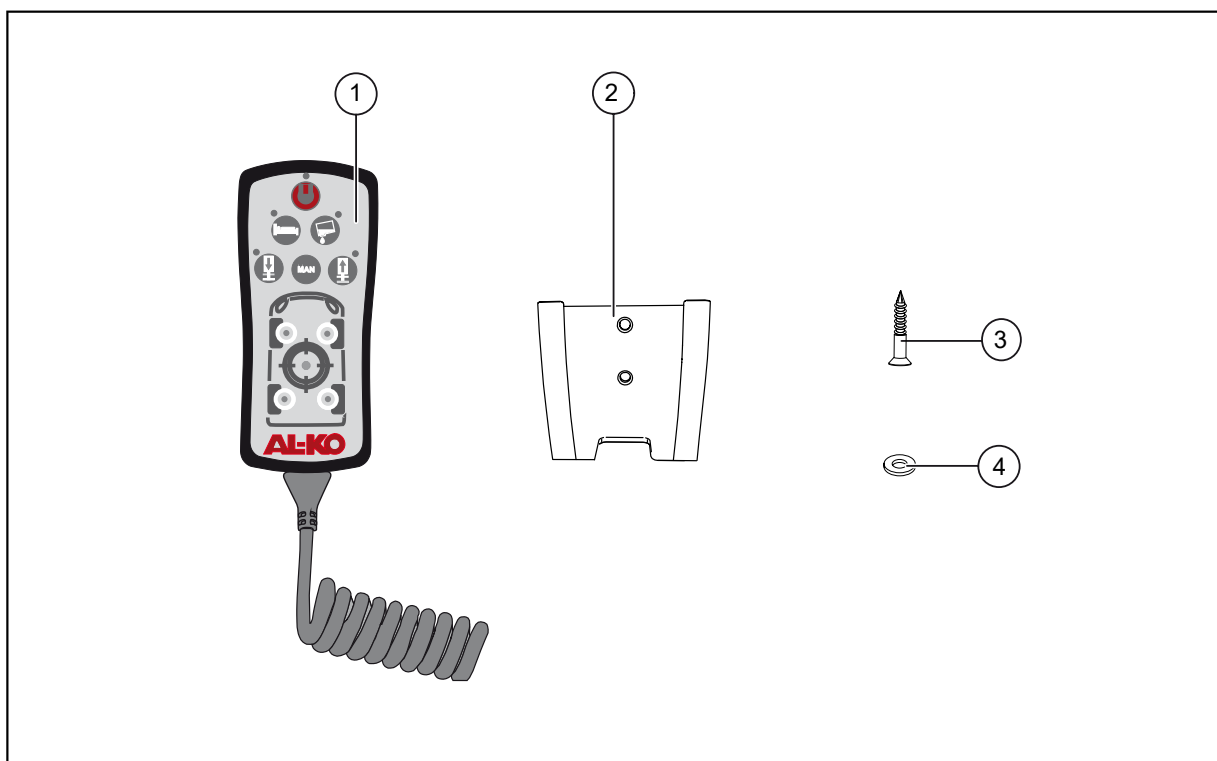
Conclusione della posa dei cavi

1. Collegare il cavo positivo 1 x 6 mm² al gruppo.
2. Far passare le linee di alimentazione attraverso il passacavo e collegarle alla morsettiera nella scatola della batteria.
3. Collegare la linea di collegamento al comando manuale.
4. Collegare la linea di comando, vedere lo schema elettrico.

Schema elettrico



Montaggio comando manuale



1	1x comando manuale
2	1x supporto per comando manuale
3	2x vite per lamiera
4	2x rondella

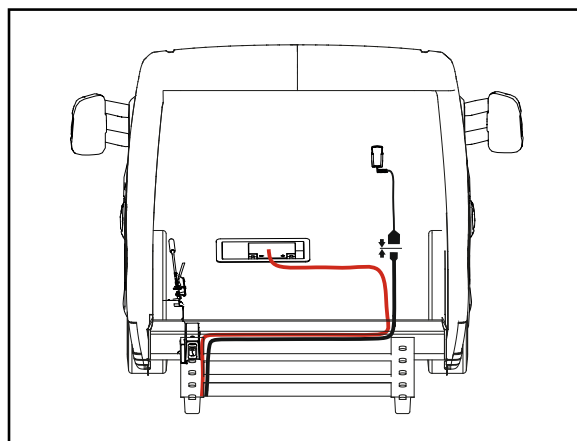
Portare la linea di collegamento del comando manuale fino all'interno della scatola della batteria.

1. Collegare il comando manuale alla linea di collegamento per l'unità di comando.

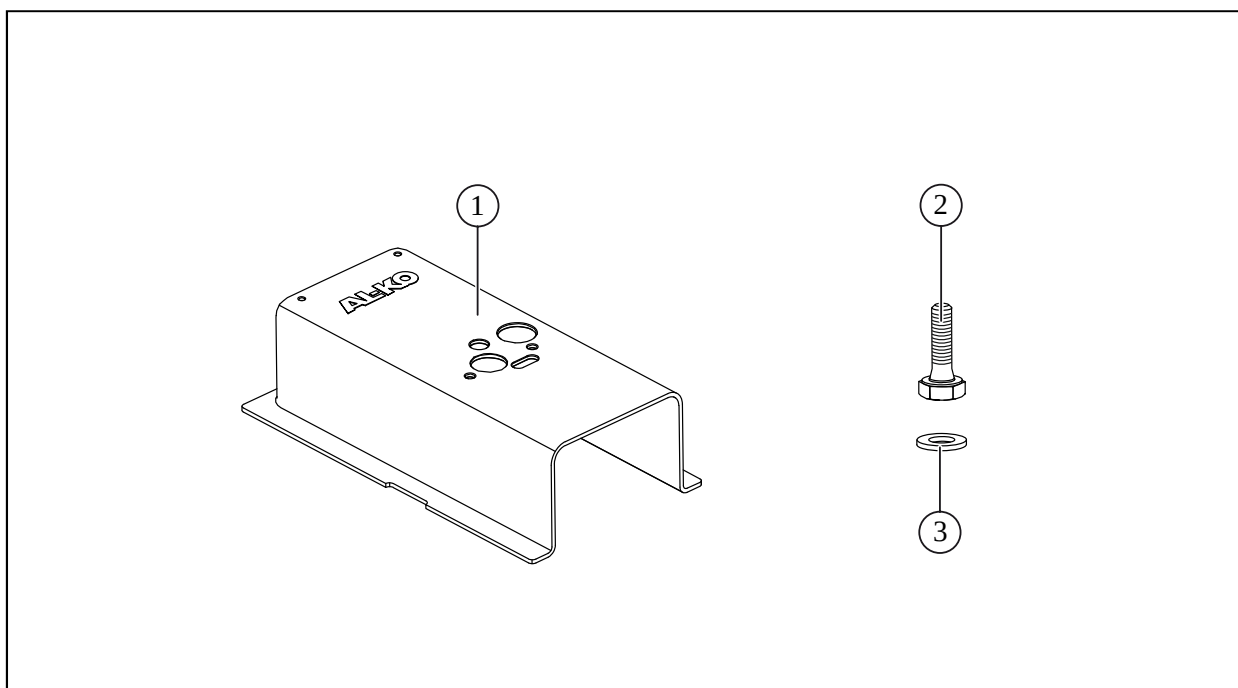


Non posare i cavi nel vano piedi.

Durante il montaggio non coprire altri interruttori o simboli sul cruscotto.



Montaggio del kit di copertura anteriore



- | | |
|---|--|
| 1 | 2x copertura anteriore sinistra/destra |
| 2 | 4x vite a testa esagonale M8 x 16 |
| 3 | 4x rondella A9 |



ATTENZIONE!

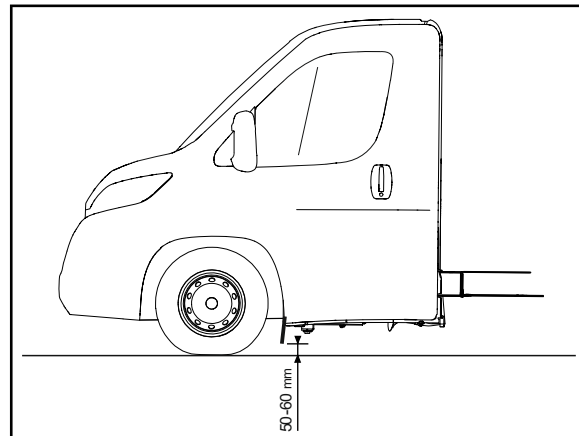
Danni ai materiali a causa dello schiacciamento.

Fare attenzione ai cavi delle linee di alimentazione durante il montaggio delle coperture. Non schiacciarli.

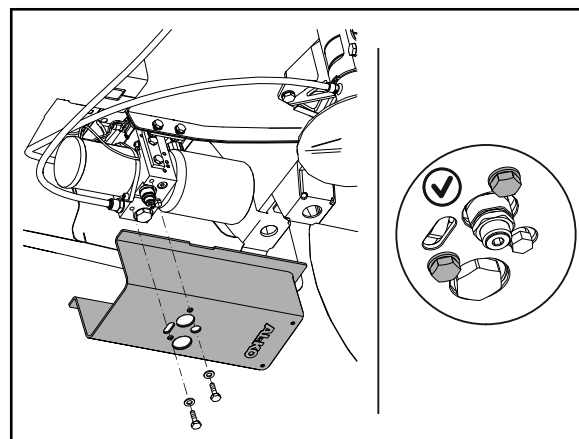


ATTENZIONE!

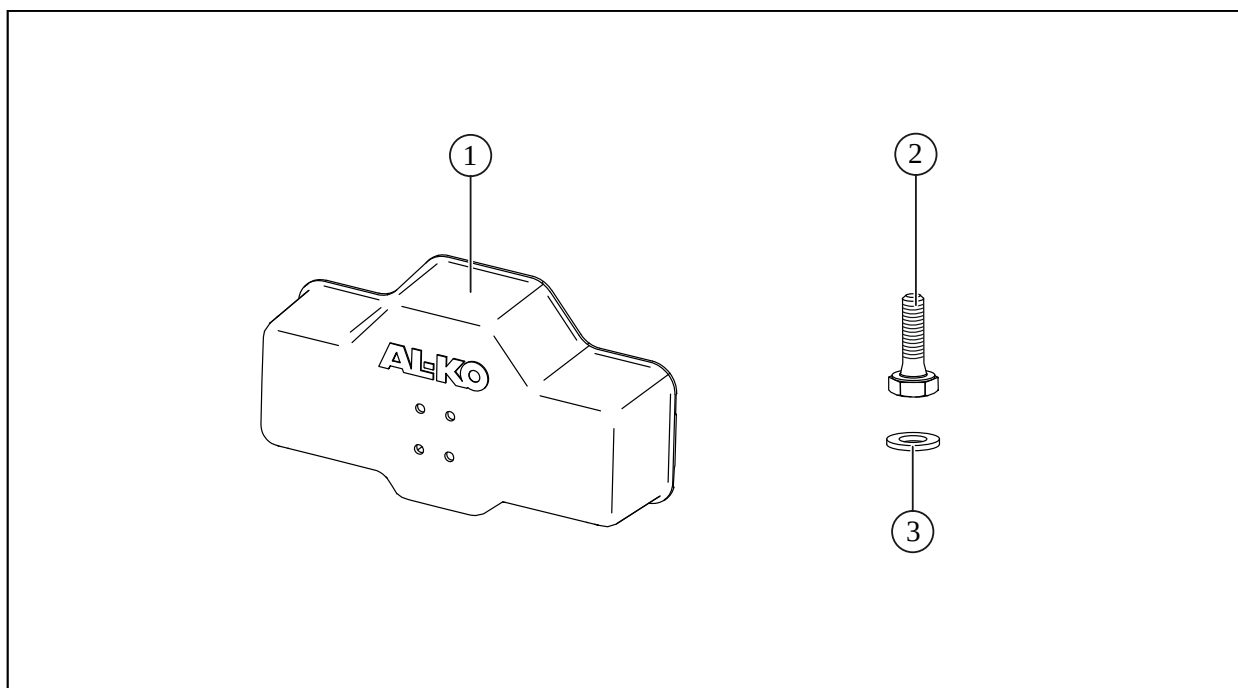
Le coperture di montaggio sono **obbligatorie** se **non** sono presenti paraspruzzi sul passaruota che lascino uno spazio libero di 50 - 60 mm!



1. Avvitare la copertura con la vite a testa esagonale M8 x 16, rondelle e gli adesivi di bloccaggio della vite (ad es. Loctite, Berner) al gruppo.



Montaggio del kit di copertura posteriore



1	2x copertura posteriore sinistra/destra
2	4x vite a testa esagonale M8 x 16
3	4x rondella A9



Danni ai materiali a causa dello schiacciamento.

Fare attenzione ai cavi delle linee di alimentazione durante il montaggio delle coperture. Non schiacciarli.



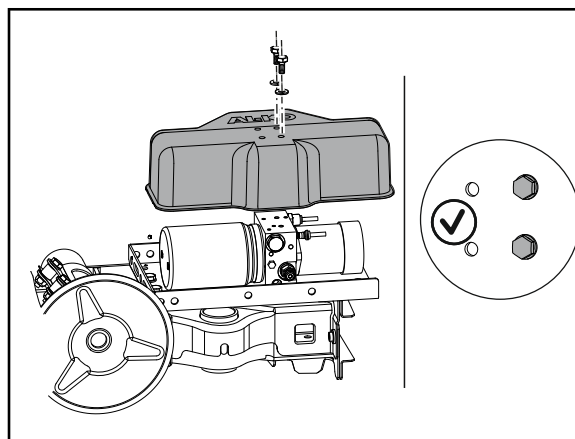
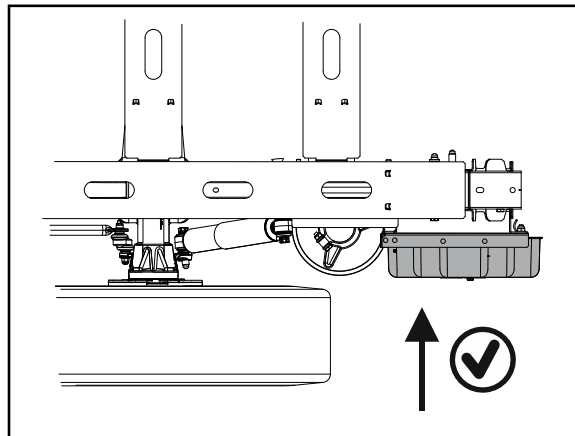
Aprire l'apertura a sinistra o a destra per i cavi e per le tubazioni idrauliche.



ATTENZIONE!

Le coperture di montaggio posteriori sono **sempre necessarie** quando si montano i gruppi sul lato esterno del telaio.

1. Avvitare la copertura con la vite a testa esagonale M8 x 16, rondelle e gli adesivi di bloccaggio della vite (ad es. Loctite, Berner) al gruppo.
2. Proteggere la tubazione idraulica con un tubo ondolato per evitare di danneggiarla durante il passaggio.



Estrarre il sistema per il montaggio del cilindro della base dello stabilizzatore

1. Tenere premuto il tasto "acceso/spento" (1) per almeno 4 secondi per accendere il sistema.
2. Selezionare la coppia di stabilizzatori con il tasto "MAN" (2).



ATTENZIONE!

Non estrarre mai i cilindri senza basi degli stabilizzatori fino al contatto con il terreno.

3. Premere il tasto (3) per estrarre la coppia di stabilizzatori selezionata.



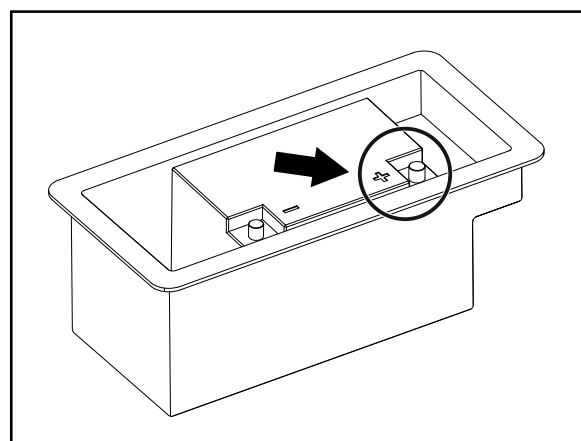
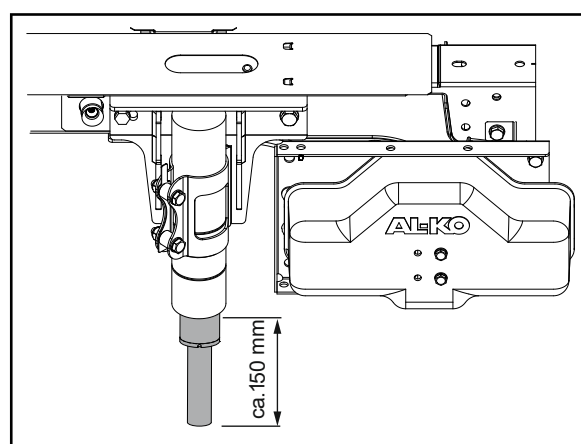
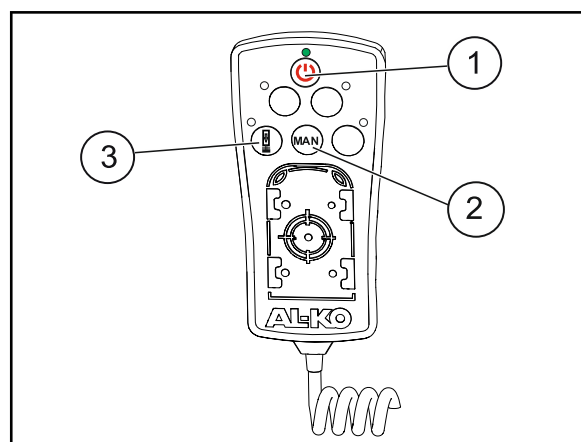
ATTENZIONE!

Pericolo di infortunio!

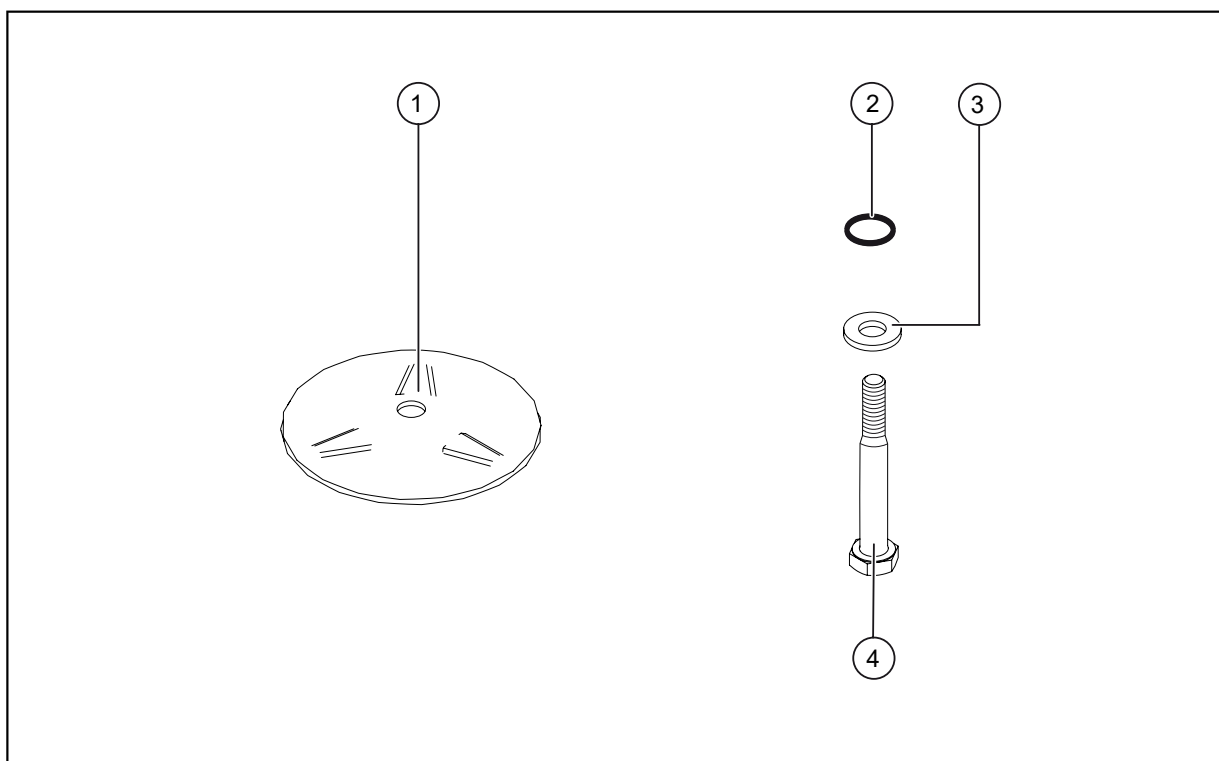
Non mettere le mani nella zona di abbassamento degli stabilizzatori.

4. Estrarre tutti i cilindri a mano per altri 150 mm circa.

5. Spegner il sistema, togliere il fusibile principale oppure scollegare l'alimentazione di tensione principale del sistema dalla batteria.



Montaggio basi degli stabilizzatori



1	4x basi degli stabilizzatori
2	8x O-ring
3	4x rondella
4	4x vite a testa esagonale M16x30



ATTENZIONE!

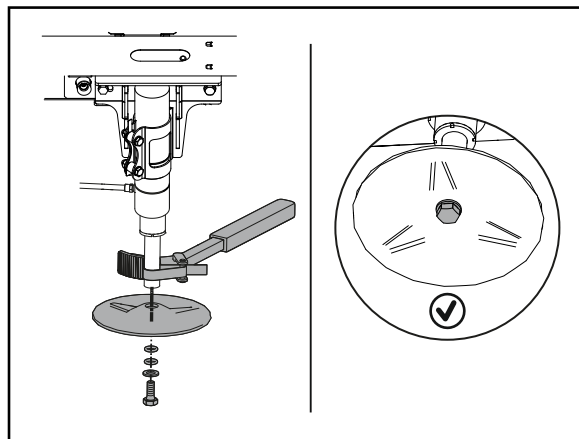
Danni ai materiali a causa di montaggio non appropriato.

Evitare danni al cilindro telescopico durante il montaggio.



Si consiglia di utilizzare una chiave a nastro per un montaggio delicato.

1. Infilare la rondella, l'O-ring, la base dello stabilizzatore e l'O-ring sulla vite a testa esagonale.
2. Applicazione dell'adesivo del bloccaggio della vite (ad es. Loctite).
3. Avvitare la base dello stabilizzatore.
Coppia di serraggio: 25 Nm



Protezione dalla corrosione

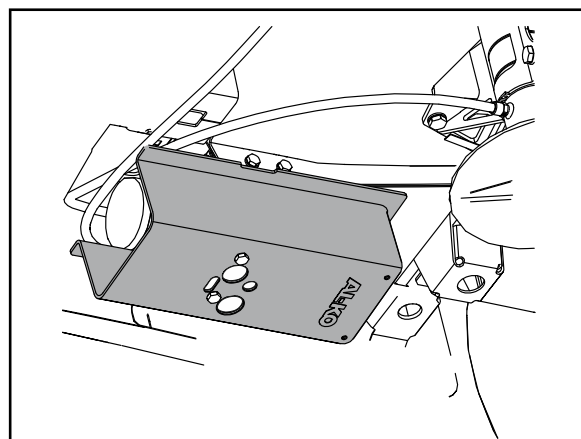
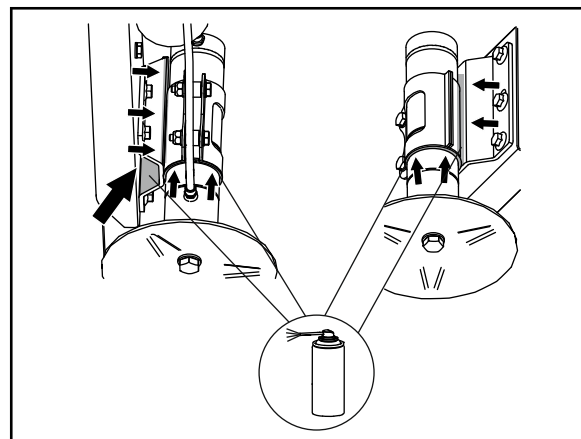
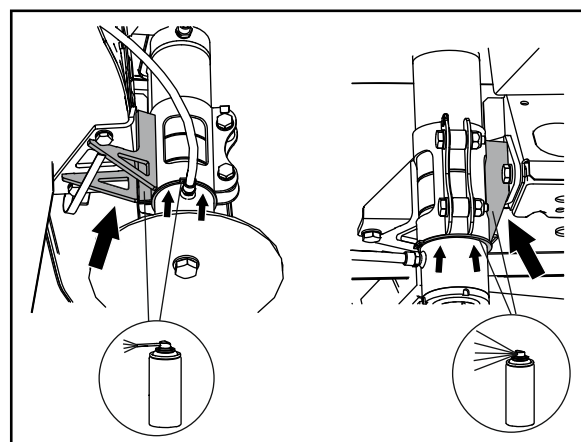
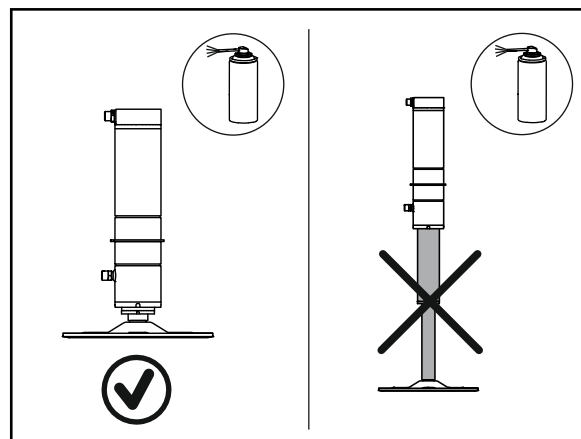


ATTENZIONE!

Per applicare la protezione dalla corrosione far rientrare tutti gli stabilizzatori.

1. Applicare il trattamento protettivo agli anelli di sicurezza, ai punti di collegamento a vite del gruppo e dei gusci di attacco.

Consiglio: cera Wekem WS 440



Calibratura del sistema



ATTENZIONE!

Calibrare il veicolo solo su una superficie in piano.

Bloccare il veicolo per evitare che si metta in movimento.

Indicazioni di sicurezza

- Non utilizzare il sistema di stabilizzatori idraulici HY4 con/per:
 - Cambio dei pneumatici
 - Montaggio di catene da neve
 - Interventi di manutenzione
- Ogni volta, prima di mettersi alla guida, controllare che tutti gli stabilizzatori siano rientrati correttamente e che il sistema sia spento.
- Durante il funzionamento:
 - Controllare l'intera area di pericolo intorno al veicolo. Se necessario, richiedere l'aiuto di una seconda persona.
 - Controllare se l'area sotto gli stabilizzatori è libera, prima di estrarli.
 - Nessuna persona o animale deve trovarsi sul veicolo.
 - Mantenere una distanza sufficiente da persone, animali e oggetti.
- Le mani e altri parti del corpo non devono entrare in contatto con i liquidi (olio) in caso di fuoriuscita. L'olio ad alta pressione può causare lesioni della pelle.
 - In caso di contatto, consultare immediatamente un medico.
- Non sollevare mai il veicolo del tutto.
 - Se le ruote non sono a contatto con il terreno, possono verificarsi situazioni di instabilità e pericolo.
- Mettere il veicolo su una superficie solida, in piano e non scivolosa.
- Su superfici meno solide è necessario mettere una base di appoggio idonea sotto ogni stabilizzatore per una migliore distribuzione del peso.
- Su superfici meno solide controllare che gli stabilizzatori fuoriescano uniformemente in modalità manuale.
 - Se uno stabilizzatore affonda eccessivamente, il telaio del veicolo potrebbe piegarsi. Di conseguenza, il veicolo può subire danni.
 - Se uno stabilizzatore sprofonda, spostare immediatamente il veicolo.
- Sotto gli stabilizzatori non devono essere presenti oggetti mobili:
 - Pietre, bottiglie ecc.
- Controllo ogni 24 mesi:
 - Danni agli stabilizzatori
 - Fuoriuscita di olio dagli stabilizzatori
- Dopo aver sollevato il veicolo controllare che tutti gli stabilizzatori siano ben fermi.
- In caso di forte maltempo (ad es. rottura dei rami degli alberi, piccoli danni agli edifici) il veicolo può subire danni: far rientrare immediatamente gli stabilizzatori.
- È vietato l'uso del sistema di stabilizzatori idraulici da parte di bambini e persone che non sono a conoscenza delle presenti istruzioni per l'uso ed è loro vietato eseguire lavori di manutenzione e pulizia sul sistema.
- È vietato l'uso dell'apparecchio da parte di persone con limitate facoltà fisiche, sensoriali o mentali o persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a meno che non siano sotto la sorveglianza o la guida di una persona responsabile per loro.

Calibratura del sistema

i Per poter calibrare correttamente il sistema, tutti e quattro gli stabilizzatori devono essere a contatto con il terreno. Questa condizione è segnalata sul comando manuale tramite la luce arancione dei quattro simboli degli stabilizzatori.

1. Tenere premuto il tasto "acceso/spento" (1) per almeno 4 secondi per accendere il sistema.
2. Selezionare la coppia di stabilizzatori posteriori con il tasto "MAN" (2).
3. Premere il tasto (3) per estrarre la coppia di stabilizzatori posteriori fino al contatto con il terreno più 10 mm.
4. Selezionare la coppia di stabilizzatori anteriori con il tasto "MAN" (2).
5. Premere il tasto (3) per estrarre la coppia di stabilizzatori anteriori fino al contatto con il terreno più 10 mm.
6. Livellare ulteriormente il veicolo estraendo e facendo rientrare le coppie di stabilizzatori.

i A tal fine utilizzare una livella a bolla d'aria.

7. Premere e tenere premuti il tasto (2) e il tasto "estrazione degli stabilizzatori" (3) fino all'emissione di un segnale acustico.
8. Far rientrare gli stabilizzatori
9. Tenere premuto il tasto "On/Off" (1) per almeno 4 secondi.

Test della calibratura

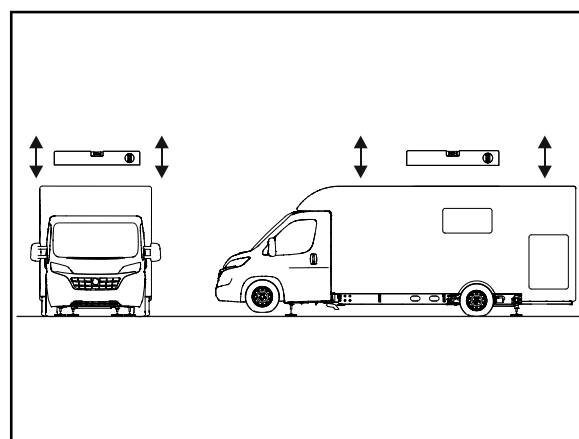
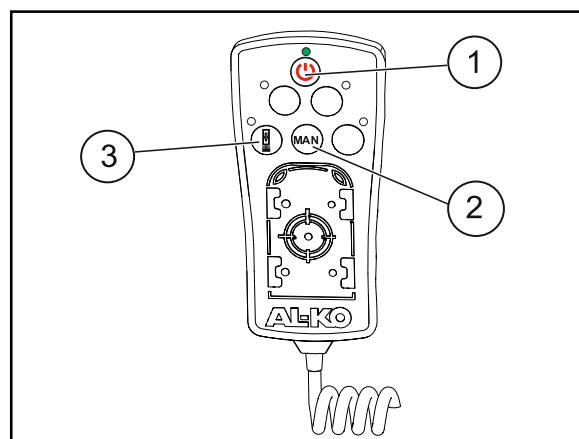
1. Tenere premuto il tasto "acceso/spento" (1) per almeno 4 secondi per accendere il sistema.
2. Premere il tasto "estrazione dello stabilizzatore" (3).

Il veicolo deve livellarsi automaticamente.

Dopo la conclusione del montaggio

Al termine del montaggio, verificare l'altezza libera da terra e l'angolo di attacco a veicolo fermo e alla portata massima ammessa.

Se non è possibile rispettare l'altezza libera da terra e l'angolo di attacco, è indispensabile intervenire per risolvere la situazione.



È possibile aumentare l'altezza libera dal suolo tramite

- Molle pneumatiche (aggiuntive/X2/X4)
- Modifica della posizione del braccio oscillante (operazione riservata ad AL-KO)

Member of **DEXKO**
G L O B A L

ALOIS KOBER GMBH

Ichenhauser Str. 14

89359 Kötz

Germany

Fon +49 8221 97-0

info@alko-tech.com

www.alko-tech.com